工商日報

中華民國五十九年六月十三日

星期六

農曆庚戌年五月初十日

第一頁

中華民國僑務委員會登記證台報新字第壹式零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印者：工商日報有限公司

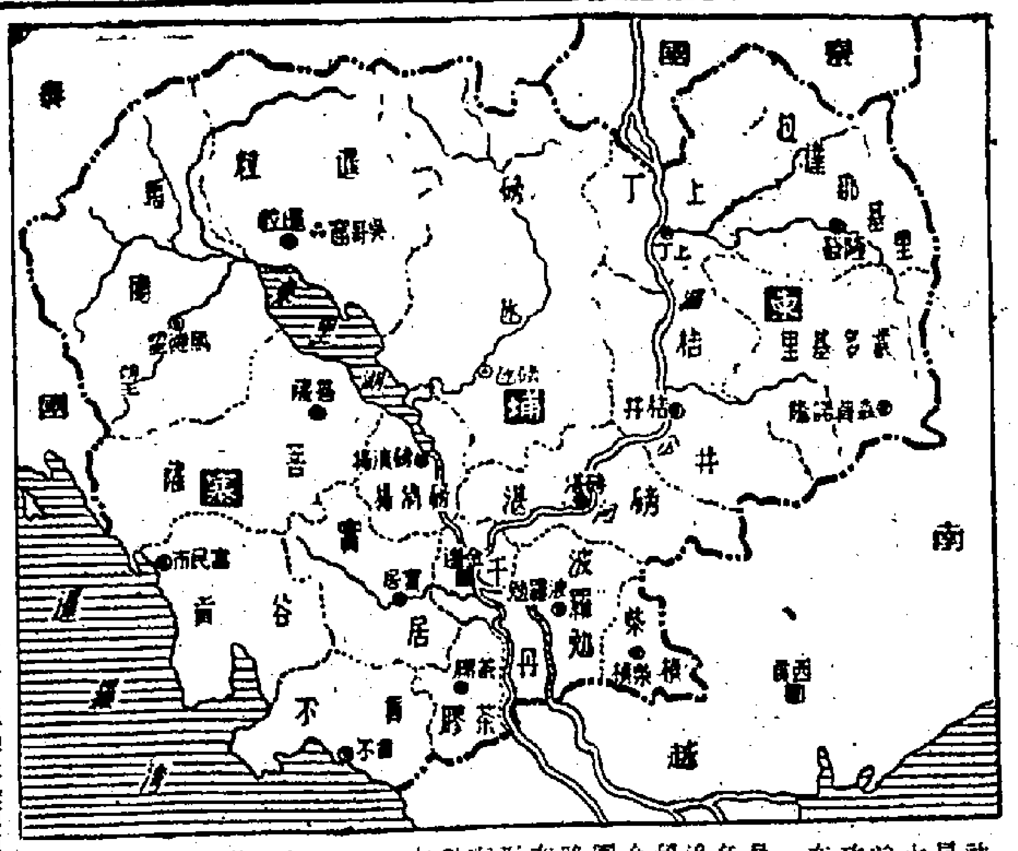
香港荷李活道十八號

今日出紙三大張每份壹毫

新聞紙第一五一九五號（外埠版精華一大張）

實居省大部失陷 二千共軍迫金邊

【金邊十二日路透社電】越共於今日較早時，向金邊西南二十八哩的實居省會（前譯：磅士卑）發動攻勢後，巷戰至今仍在該處繼續進行中。一位軍方高級發言人員說：可能會有二千名越共正從南部向金邊推進。柬埔寨政府預料將會調來現正在金邊以西的一個坦克團，來截斷共軍的進路。該發言人員說：在共軍今晨發動的鉗形攻勢下，實居省會南部備受威脅，傷亡數字，仍未獲悉。據悉在該區的共軍，似分為兩股，只有一股發動今晨的攻勢，約有二千名共軍。則似乎係是路經該處，可能是向首都以北進攻。此間觀察家說：向金邊推進的共軍，其實力不足以搖撼金邊，但這股共軍的人數，有可能因與在此間以南和東南部活動的共傀軍位匯合而增加。



【金邊十二日美聯社電】軍方人士報導，共軍於星期五日在距金邊西南偏三十哩的激烈戰鬥中，已攻陷省會實居（譯：磅士卑）的幾一半地區。從實居市逃出的難民，共中並包括一個軍分區的人員。他們說，共軍已佔據了市內的中央市場，並控制了分隔南北實居市以南的全部區域。因此北越與越共部隊，已控制了從此間到金磅遜的唯一公路。這條公路是運送燃料和其他主要補給品到金邊的必經之路。共軍又侍進攻距離金邊西北三十哩的一度橋梁。該橋位於柬埔寨政府軍唯一用以通往吳哥窟前線的公路七。據傳說此間的報導說，共軍在未破壞該橋之前，已被擊退。

中東發表聯合公報 譴責南北越共侵柬

【台北十二日中央社電】中華民國外交部長魏道明與柬埔寨友好訪問團團長蘇瑞，今天下午在行政院接待室簽署聯合公報，表示兩國加強友好關係的願望。

在聯合公報中，中國政府譴責越共及北越共黨侵犯柬埔寨的戰爭行為，對于柬埔寨為維護其獨立主權及領土完整所採取的合法自衛，願予嚴重和友善的支援。

柬埔寨友好訪問團對該項珍貴的支援，謹向中華民國政府表示柬埔寨政府人民的謝忱。

公報中並說，柬埔寨友好訪問團在華期間，會與中國政府就相互利益有關事項，作坦誠而有益的交換意見。對于促進相互了解大有裨益，雙方對于兩國間恢復接觸行爲邀幸，並認爲從現在開始，即有樹立一點固基礎，藉以加強兩國關係的必要。

柬埔寨友好訪問團是於本月九日來華訪問，將於明日離華。副總統嚴家淦今晚會以晚宴款待他們；外交部長魏道明與柬埔寨友好訪問團團長蘇瑞在晚宴中簽署聯合公報時，在場觀禮的有行政院副院長蔣經國，以及政府有關部會首長。

聯合公報簽署完畢後，雙方曾熱烈握手，蘇瑞並致詞表示，聯合公報的簽署，代表兩國民主精神以及中東兩國之間的誠摯友誼。

外交部長魏道明在致詞時，表示同樣看法。

柬埔寨駐美大使呈遞國書 圖示柬埔寨駐美國大使狄思迅，於六月十一日到白宮呈遞國書時，受到尼克遜款待的情形，這位新大使致謝尼氏派遣美軍戰鬥部隊前往柬埔寨，對抗共軍。（合衆國際社無綫電傳真）

十億美元投入法蘭克福外滙市場 傳馬克可能再增值

【波昂十一日中央社電】投機者上週在法蘭克福外滙市場投入約十億美元的金錢，以兌換德國馬克，致引起馬克再度增值的謠傳。德國中央銀行昨天一天，不得不一再到外滙市場換購價值六億五千萬的美元，外滙市場中美元和馬克的滙率如低于三點六三的干預點，則德國中央銀行有義務去購美元。觀察家們表示：「德國馬克已再度處于投機者的射擊線上。」

德國馬克在七月前刻升百分之九點三後，馬克的升值的可能性，已再度在金融家們討論着，投機者也是如此。

蘇共政府代表團 下月訪羅馬尼亞

【布加勒斯特十二日法新社電】羅馬尼亞官方通訊社今日宣佈：蘇聯共黨第一書記布里什紐夫，將於七月初率領一個俄共和政府代表團，官式訪問羅馬尼亞，該通訊社說：在他的訪問中，他將尋求擴大蘇羅友好互助合作。

泰派陸戰隊兩營 在柬邊省份戒備 必要時派正規軍入柬

【曼谷十二日路透社電】泰國海軍日派出兩營（約一千人）海軍陸戰隊和一隊巡邏艇，在與東埔寨接壤的沿岸省份戒備。

曼谷軍方人士於今日說：這些包括一艘海岸巡防艇的軍艦，已被派往該區，以防止可能會從柬埔寨滲入的共軍。這些巡邏艇將在十二哩內的領海範圍內活動，海軍陸戰隊則駐守在噠助府和莊他武里府（尖竹汶）處。空軍方面亦計劃在必要時，使用近柬埔寨邊境巴真府的一個軍用機場，以發動對付柬境共軍的空襲。

【曼谷十一日法新社電】泰國總理巴博今天在一項訪問記中說：如果泰國的安全受到直接威脅的話，泰國將派遣正規軍進入柬埔寨。據此間的報告說：泰國可能會派遣戰鬥機進入柬埔寨，來擔當轟炸和支援任務。巴博說：泰國現時所處的地位，並不容許它派遣正規軍進入柬埔寨。他說：「但當在環境需要時，它將首先考慮到保衛國家的安全。」他又說：柬埔寨的局勢已趨「嚴重」。

道聲人人叢書出版 南天書業代理發行

快捷半導體有限公司 大量招請女性員工 中班每日津貼元半 請携身份證及相片兩張到官塘海濱道一三五號地下
工資優厚 工作輕鬆 加薪特快 供食津貼 醫療服務 專車接送 免費供膳 文娛活動

翠谷夜總會 電話：765006 765834
「淚的小花」女主角 陳芬蘭小姐
座定早請天八唱演續繼求要衆徇
[illegible]
並享有時令特價菜

牛奶公司 六月特式 力古朱橙甜 雪糕
Dairy Farm FLAVOUR OF THE MONTH ORANGE CHOCOLATE
THE Dairy Farm ICE CREAM
＊現已在港九各大利連及惠康超級市場出售，家庭電話訂購請撥 H-777261（訂購雪糕由港幣四元五角起）

香港歌劇院
九龍旺角彌敦道六〇七號 定座電話：K三〇三九八七 K三〇三七八八
東南亞紅歌星 崔萍 婷靜 王天麗 司儀
劇舞歌史歷政暴皇始秦發揭 孟姜女
生小串反麗天王 演合峯凌．帝金．蕾荔孟 黃美珍 妹姊燕鹽 求要衆徇 台登港返
台灣一流紅歌星 蔡一紅 凌峯 陳曼琁 金帝 金玫 方菁 劉朗 孟蓉 燕玲 瓊櫻 排名以筆劃為序
香港一流紅歌星 曾宜 彭惠 沈鳴 林雷 子鳳儀美
趙美娜 呂珊珊 陳美納 夏翡兒 黃鵑 排名不分先後
本院加強冷氣設備有如廣寒宮消暑殿

泰園漁村酒家
定座處
本酒家巧手泡製 冷熱飲品 水滾上等 經清滑 日日有 鳳泉 魚翅 龍蝦 遊艇 高等 光顧 惠顧
[illegible]

承頂聲明
[illegible]

河日 廣生 許仁 醫院 製 院長 劇
專醫男子虧弱：削伐過度，有心無力，水火不濟，子嗣艱難，耳鳴眼花，小便太多，發育不全，先天不足，暈眩善忘，夜多幻夢，腰酸背痛，尿後反滴
每瓶五元，一百廿粒庄瓶售十元。各處藥行均有代售。總行九龍油麻地彌敦道四九一號三樓
十個男人九個虧 速服補腎藥王 許仁補腎丸

囍

謹訂主曆一九七零年六月十三日（農曆庚戌年五月初十日）星期六下午三時為六弟 四女 在美國瑪利蘭州銀泉鎮聯合長老會舉行結婚典禮敬請基督教華府中國教會張子華牧師證婚謹此敬告

諸親友

何鋹 何朱坤元

李超然 李梁愛虔 敬啟

譚達堂 尿病丸
專治口渴思飲小便頻數或白濁身瘦等症 本丸六十餘年行銷世界各埠華僑服後證明確屬有效 斷尾購買請認明書面商標字號 和堂參茸藥行總代理 詳細病狀說明書函索即寄
著名補腎武漢蛤蚧大補丸 為利便海外僑胞採購特製補腎蛤蚧大補丸
地址：香港上環文咸東街九十九號 電話：四三一六九三及四四〇六六三

六月十六日為母校四十六週年校慶紀念，本會定於該日下午四時開始假座九龍彌敦道瓊華酒樓三樓全座舉行慶祝，敬希陸、海、空、警、憲等校各期（班、團、隊）不論已（未）入會各同學，歡迎熱烈參加，以示親愛精神。售劵處：九龍佐敦道卅號永盛大厦五樓C座本會，電話：八四四五二一、六六〇八七一，瓊華酒樓地下售票部電話：八四四五二一，特此通告。

中央各軍事學校香港校友會敬啟

月威大廈
官塘月華街48號
香港建屋貸款公司 發售 分期付款 承建
平通港九 三房一廳 只售$54,120-
分期月供 $489.-
半八月入伙
花園洋樓 單位獨立 四面窗窗 美國潔具 柚木地板 煤電俱全
房 浴室 廳 房 廚 房 台 露
歡迎參觀比較
合和屋宇有限公司 HH
[illegible]

環球旅行社主辦
特為留學 美國 英國 加拿大 同學服務
(一)本社在美國三藩市，洛杉機及加拿大溫哥華，特設華人專責接待
(二)凡持有香港出生紙者，應即辦理英國護照，本社義務輔導。
(三)學生廉價機位開始登記。
(四)過重行李本社代理寄運往目的地
社址：香港德輔道中一弍七至一三三號有餘銀行大廈四〇一室。
電話：H二三七五〇九．H二三九三九四．H二四一二四二。

遺失啟事
茲遺失香港匯豐銀行旺角分行保管庫第八六一〇（8610）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢

現貨
新蒲崗爵祿街 百勝工廠大廈
地下1,542尺
特價廉售廿二萬元
合輕重工業用
本大廈樓宇歡迎參觀 電話：K226029
新鴻基有限公司
香港華人行810樓 電話：H226205．H241206

得利樓
港仔洛克道37-39號（大華遊樂場）
經已完成．七月入伙
地下及二、三樓已售罄
樓上住宅 面向東南 接近中區 交通便利 只餘十伙 欲購從速

金時花園大廈
半山巴炳頓道十號
貼近大學堂．環境幽雅
每層三伙．伙伙單邊
設計新穎．氣派豪華
150年期
地腳工程完成 加緊興建上蓋 明夏落成 已售半數 訂購從速
治購處：協成行

西德駐巴西大使遭左派匪徒綁架
綁匪開槍致大使保鑣一死二傷

【里約熱內盧十二日法新社電】在西德駐巴西大使何勒本昨晚於此間被左派革命分子綁架後，巴西警察今日展開戒備。這些綁匪要求釋放被巴西政府拘留的政治犯，作爲釋放這西德大使的交換條件，並要求立即停止虐待巴西的囚犯。據報，該名六十一歲的大使，是在此間一條狹窄的街道上被綁走的。當時有八名綁匪，其中包括一名婦人在內，用一輛汽車橫在路上，阻塞該大使的汽車，並開槍向其射擊，一名警察保鑣被擊斃命，另外兩名保鑣亦受重傷，可能則無法逃脫。保鑣曾開槍還擊，但曾否命中綁匪，則無從知悉。該大使並無受傷，但被推入一輛紅色福士汽車之內，飛馳而去。綁匪預置的另一輛汽車，亦尾隨而去。綁匪中的一名婦人，則把要求釋放一批政治犯和停止虐待犯人的傳單，拋置街上。西德在使館中人今日說，他們與巴西當局將會向綁匪屈服。何勒本與美國大使及其使館參亦，是唯一交到巴西警方保護的外交人員。巴西政府曾一度封鎖昨夜這宗綁架案事件的新聞，隨又於今日准予刊載。巴西國家元首巴拉斯達祖，曾與內閣閣員商討有關綁匪的要求。觀察家說，由於全里約熱內盧的居民原夕留在家中，欣賞英國對捷克世界盃足球賽的電視節目，使綁架行動得以順利進行。

【里約熱內盧十一日國際合衆社電】據警方說：恐怖分子今晚綁架西德大使何勒本，並開槍擊斃一名警員。警閣曾設法阻止該項綁架行動的一個警員。該項綁架事件，是於下午八時十五分發生的。當時，何勒本大使正從大使館驅車返回寓所。這是兩個月內發生的第二次綁架西德大使事件。西德駐瓜地馬拉大使史柏利迪，於三月卅一日在瓜地馬拉城被綁架。該大使五日後被撕票；因爲西德政府拒絕付七十萬美元的贖金以及釋放廿二名政治犯。綁匪在現場留下一字條說，如政府同意釋放一批（未指明數字）政治囚犯，大使便會安全回家。

約但局勢混亂
游擊隊仍控制安曼 若干約但軍已投降

【貝魯特十二日法新社電】巴勒斯坦官方發言人於此間說：安曼今晨大致上還算寧靜。巴勒斯坦「人民解放陣線」的發言人在此間說：巴勒斯坦游擊隊仍牢固地控制着安曼。而約但國王哈辛的軍隊則在首都四周佈防包圍該市。

該發言人說：游擊隊將仍然固守安曼，直至其領袖已決定是否接納約但王哈辛昨晚所作的讓步爲止。約但國王宣佈罷免陸軍總司令和其他幾位高級官員。游擊隊指摘此等官員應負起引致安曼一週來戰事的責任。

此間觀察家說：巴勒斯坦「人民解放陣線」特表明立場說：如果約但王肯罷黜陸軍總司令，則他們亦會釋放他們在安曼兩間酒店裏所拘留的人質。

【貝魯特十二日美聯社電】約但現時仍然沒有其他城市情況的消息，但埃及的「中東通訊社」引述一個阿拉伯游擊隊組織「阿爾法塔」人士的談話稱：有若干約但陸軍部隊投向巴勒斯坦組織，尤其是在約但北部，此現象更爲顯著。

「伊拉克通訊社」報導所謂：伊拉克政府否認報導所謂：駐紮在約但北部的伊拉克部隊，曾阻遂巴勒斯坦突擊隊，而攻擊哈辛王軍隊的消息。

【貝魯特十二日合衆國際社電】巴格達報紙今日報導說：伊拉克政府已建議，暫時由伊拉克駐約但的軍隊，防守通往安曼的公路，而同時由伊拉克繼續調停阿剌伯游擊隊與約但軍的戰事。

該報引述巴格達電台在此間的廣播說：如果此項建議被拒絕，則將建議以三百名伊拉克軍隊防通往安曼的公路，而不另外增兵。

報章並無透露該建議已被接納與否。但自安曼抵達此間的旅客則說，並不見有任何伊拉克軍，在約但首都附近出現。官方的巴格達電台今日明確否認一項報導，該報導說：過去五日來在約但的戰事中，伊拉克軍與約但軍曾有衝突。伊拉克領袖今日重申要求實現其建議，該建議希望前線各國派出代表，參加討論約但局勢的緊急會議。

朴正熙主持國家安全會議
討論對付韓共挑釁
韓共提六項計劃誘南韓組聯合政府

【漢城十二日中央社電】朴正熙總統今晨主持國家安全會議，討論對抗北韓共黨與日俱增的挑釁行爲的對策。

據悉，在這步將近五小時所舉行的會議中，與會人員也曾討論對付北韓共黨猶持韓國海軍船隻的挑釁行爲，傳聞中裁減美國駐韓部隊及削減軍事援助趨勢等問題。

韓國國家安全會議秘書長裴鉉，在會中提出對抗北韓共黨挑釁的對策。

參加這次會議的都是韓國政府高級官員，包括韓國總理丁一權，副總理金鶴烈，外長崔圭夏，內政部長朴璟遠，文化新聞部長申範植，財政部長南悳祐，國防部長丁來赫，及中央情報局局長金桂元。

【莫斯科十一日路透社電】蘇政府的眞理報重社北韓鬆弛南北韓緊張及終將重新統一朝鮮半島之六點計劃。此項建議要求美軍撤出南韓及更換南韓總統朴正熙。這顯然爲南韓不能接受者。

北韓報紙列有之六點計劃：美軍撤退，南北韓締結和平協定，雙方減少武裝部隊至十萬人或更少。由南北韓聯合行自由大選，建立聯合中央政府，如有必要，在全面統一前之臨時步驟，各及建立南北韓聯邦，各自保持現存社會制度，在開始貿易經濟合作，在科學、文化、體育、衞方面進行交流，建立郵務通訊及人民越過三八綫之活動，就上述問題南北韓聯合行會談，由各種不同之政治黨派及公共組織參加會議。

駐南韓美軍司令否認阻韓機出擊
韓國防部撤回對美指摘

【漢城十二日法新社電】擔任駐韓聯合國軍統帥的美國將官邁可里斯，今日口頭抗議南韓國防部長丁來赫就南韓空軍戰鬥機於上星期未能阻止北韓砲艇擄劫一艘南韓軍艦一事所發表的足使人誤解的報導。

丁氏昨日曾作證稱：當日南韓戰鬥機準備攻擊黃海上的北韓砲艇時，被美軍司令部制止，當時，該等北韓砲艇正擄劫一艘載有二十名水兵的南韓軍艦。

邁可里斯抗議說：美國當局從未運用它指揮軍事行動的特權，簽發不准攻擊北韓砲艇的命令。

南韓國防部當局應記者們的說話，向記者們解釋說：當日南韓空軍不能阻止北韓砲艇的實際原因，是不能清楚地辨認它們。

其他軍方人士報導稱：假如當日南韓戰鬥機轟炸北韓砲艇的話，將會引致一場大規模空戰，因爲北韓米格式戰鬥機當時也在該處。

外交界人士的想像
柬埔寨大部國土 將要放棄與越共

【金邊十二日美聯社電】消息靈通的外交界人士於星期五日說：在面臨越共和北越軍壓力增加下的柬埔寨政府，業已勉强地決定把幾乎半個東國讓予共黨控制。

南方軍事專家辦這項把國土讓予敵人的決定，爲很現實。他們說：即使柬埔寨集中其部隊在金邊周圍和金邊西北部，該國政府祇有一半機會可以安渡未來四五個月的雨季。

共軍對金邊惡的威脅，可能造成嚴重的後果。金邊有燃料和其他重要補給品，必須經過金邊而來。

越共軍暴行慘殺越南平民 圖示南越富清村經過共黨的蹂躪後，生還的村民抬着一具棺木前往埋葬時，一名小童孤零零的坐在路旁，呆若木雞。共軍曾襲擊這條位於南越北部的村落，殺死或殺傷二百名無辜的村民，這是兩年以來最慘忍的共軍暴行。（合衆國際社無綫電傳真）

美國與西德自約但撤僑

【美聯社十二日電】埃及的中東新聞社則報導說：一名較早時在約但首都被游擊隊扣擄的美國武官遺體至今仍被游擊隊扣留。

抵達貝魯特的消息說：美國駐安曼武官伯利少校，於星期三日在妻兒面前被游擊隊槍殺。伊拉克人士稱：游擊隊在他的寓所裏，發見七挺機關槍。

「中東通訊社」補充說：美國駐安曼大使館，已勸告所有美籍人士儘快離開約但，並已提供特別空運工具。

【波昂十二日法新社電】西德外長施爾今日下令撤退在約但境內的所有西德籍人，並派遣一架特別專機飛抵貝魯特，來等候安曼機場再度開放。

大約有一百名巴勒斯坦學生，今晨闖入此間的約但大使館，抗議他們所謂的「約但意圖消滅巴勒斯坦解放運動」。這批學生佔領大使的辦公廳，並大肆破壞，並要求約但大使館員及警方不要干預。

【華盛頓十二日合衆國際社電】美國今日計劃由國際紅十字會包租的兩架飛機，撤走在約但的美國和其他國籍人士。但國務院說：從該局勢緊張的中東國家撤僑的最後決定，尚有所待。抵達華盛頓的報導說：在安曼時有搶掠事件發生，且有數名美國婦女遭受強姦。一項報導說：約但的內戰，令到安曼完全失去秩序，美國的婦女，中遭強姦和殺害，而美僑的產業，亦遭到很大的破壞。

限制政府對東國用兵案
不妨碍總統爲最高統帥
美參院全票通過曼斯菲爾提案

【華盛頓十二日合衆國際社電】美國參議院於星期四日以五十二票比四十七票否決了白宮削弱谷巴——邱治兩參議員所提的修正案的企圖，投反對票的參議員稱，這項行動是具「歷史性」的。

民主黨參議員邱治說：它的意義是「亞洲各國政府以後須依賴自己的民力來防衞自己」。

上述的投票顯示，自從美國於一九五九年派遣顧問到越南以來，參議院中反戰議員佔多數的首次。

當上述的投票結果透露之後，旁聽席的人羣發出歡呼，而副總統阿格紐（參議院議長）大力敲響木槌，仍未能使人羣靜下來。

參議員們暫時擱下該項谷巴——邱治修正案（禁止美軍進一步介入柬埔寨），來討論另一項關係重大的提案。

這項提案，由共和黨參議員衞林士所建議，而遭國防部反對，它將要總統在事先而且按照每一個國家請求國會同意，才可以售出美國武器給予外國。

衞林士的提案將在對外出售軍品法案下，把二億五千萬美元的現款和三億美元的貸款刪除，這兩筆款是尼克遜可隨意用來售賣軍火給他所挑選的國家的。

但就算谷巴、邱治修正案在參議院獲得通過，它是否能成爲法律，尚有疑問，因爲在東南亞問題上，衆議院支持政府的政策，遠比參議院有力，而且極可能否決這項修正案。但參議院的批准，將有象徵式的重要，因爲參議院在外交事務的範圍內，有憲法上的「顧問和同意」角色。

當上述的拜爾得修正案在參議院中被否決後，民主黨參議員曼斯菲爾已提出他自己的修正案，來和緩剛才給予共和黨一上挫折的痛苦。

該項以九十一對零票通過的曼斯菲爾修正案說：「該案任何內容都不應妨碍尼克遜總統作爲美軍最高統帥的憲法權力。」

政府的支持者可能要於六月三十日後才對這項谷巴——邱治修正作最後的投票表決。

美衆院投票否決阻建反飛彈體系

【華盛頓十二日合衆國際社電】保衞性反彈道飛彈體系的支持者今日在衆議院獲得另一項勝利，輕易擊倒阻止撥款三億五千四百萬美元作爲反飛彈防衞系統建設經費的企圖。

這種防衞飛彈系統支持者，在一項不紀錄的投票中，以九十八票對廿六票否決一項修正案，該修正案要求於七月一日開始的會計年度內，把這筆撥款由二十億美元的軍事建設撥款中刪除。

衆議員隨即以三百零八票對五十七票的唱名表決，通過該法案，並送參議院審議。

英影星羅蘭士奧利花獲女王封爲男爵
李察波頓獲CBE勳位

【倫敦十三日路透社電】英國最著名的男演員羅蘭士奧利花與其他多名星光熠熠的藝術工作者，今天一同名登在此間發表的女王壽辰晉授勳銜人士的名單上。

他被封爲男爵，成爲由舞台劇演員身份晉身爲貴族的第一人，雖然這個爵位並不是世襲的，但他將可以在英國的上議院中獲得一席位。

另一名著名的男伶兼影星是李察波頓，他被封爲C.B.E.。英國的世界冠名門將賓士，亦獲贈O.B.E.；蘇格蘭著名球會格拉斯哥些路迪斯隊的領隊史泰納，則獲較高的C.B.E.。

英女王誕辰的授勳名單，頒贈四個終身貴族爵位，卅一個爵位，兩個三等勳銜，和約七百個其他的榮譽勳章，給予英國和海外各階層的英國和英聯邦公民。

四個終身貴族都不是世襲的，他們是羅蘭士奧利花爵士（對舞台劇的貢獻），韓納德（對合作運動的貢獻），羅辛吉姆爵士（皇家醫學會會長）和狄德萊法官（蘇格蘭公衆服務的貢獻）。

社論：美國安撫共黨後患無窮
——從北韓最近的活動已可証明

戰後世界共黨集團的飛揚跋扈，肆意四處侵攻，係因於民主國家的示弱和忍讓。民主國家立國的傳統精神，是崇法講理，以此對付共黨國家，其情形正如中國俗話所說的「秀才見了兵，有理說不清」，不祇與它們無法講理，而且因此而使共黨國家躊躇滿志，得寸進尺。這種情形，戰後二十餘年的歷史事實，在在都可以證明。

在第二次世界大戰以前，強國曾對希特勒的德國，不斷示弱和遷就。安撫主義就從那時抬頭，最後演出了「慕尼黑悲劇」。戰爭結束之後，西方大國的安撫觀念並未放棄，祇是把安撫的對象移在共黨集團身上，英國如此，美國亦然。結果使蘇俄坐大，中共猖獗，其餘的共黨政權也因西方大國的安撫政策而日益坐大。韓戰如果沒有安撫觀念作祟，這場戰爭就不會草草了結，留下了戰火餘燼，至今仍未熄滅。越戰的情形也如此，在勝敗未分之際，美國就動安撫之念，希望半途而廢，就思脫身。其結果，使共方氣焰萬丈，咄咄逼人。西方大國如果不放棄安撫主義的舊包袱，則今後世界可能陷入共黨集團控制，騎在西方大國的頭上，爲所欲爲。

過去一週之內發生於朝鮮半島的幾件事件，完全是美國對共黨安撫政策的結果。昔年的韓戰如果不是虎頭蛇尾，則今天朝鮮半島的情況，便可能截然不同。

第一件事是發生於上星期三日，當時北韓聲言美軍曾在非軍事地區的西部和中部，開槍射擊北韓部隊。四十八小時之後，平壤廣播謂美國一艘間諜船，在飛機與艦艇掩護下，駛入北韓近海水域，進行偵察活動，遭韓共擊沉。北韓所說的一切，事後證明是故意嫁罪於美方，因爲根據南韓當局所發表的公報，所謂船隻是南韓的廣播船，同時兼負保護南韓漁船的任務，北韓並未把該船擊沉，而係將其截劫拖走。

北韓爲何把這事件大事渲染之外，而且謊指是美國間諜船呢？不必猜測，人皆周知，因爲一九六八年一月時，美國有艘情報艦「朴布羅」號，曾被北韓擄走，事後屈服美方以大量金錢，贖還船員，而且向平壤道歉。這一事件不但造成了美國的莫大恥辱，而且引起美國朝野的同聲指摘，認爲白宮對共方過度軟弱，現猶仇怨。北韓嘗了那次的甜頭後，賊膽更壯，時時在尋找良機，重施故技，這次故意把南韓船隻指稱屬於美國，無非是想在美國身上，逞其再次敲搾的意圖，同時製造新的緊張氣氛，企圖向南韓加重軍事壓力。北平爲了對平壤表示「好感」起見，毛酋的「人民日報」，特地發表文章，含血噴人，指美方準備在朝鮮半島，發動新的戰爭。

第二件事是北韓日昨突然提出了一項「統一南北韓」的六點方案，據路透社報導，那六點方案是：美軍撤退；南北韓締結和平協定；雙方把武裝部隊減至十萬人；南北韓舉行自由大選，設立聯合政府；南北韓各自保存現時社會制度；實施經濟、科學、文化等合作；建立通訊關係，對此方案，立即開始協商。

第一件事是北韓的軍事挑釁，第二件事則是北韓的政治攻勢，其態毒奸詐，非常嚴重，值得美國的警惕。北韓此項突如其來的行動，居心絕不是想真正的統一，何況它深知南韓對此是絕對不會接納的。北韓這套把戲，顯然是直接受到東、西德談判的鼓動，間接也是美國對共黨政權安撫與對共黨陰謀獎勵的結果。東、西德談判是出於莫斯科的唆使，白宮則爲了獲得俄國的「合作」，對西德加以支持，贊同談判。北韓洞穿了美方的意向之後，所以提出幾乎與東德所提的完全相同的談判條件。

我們提出北韓軍事和政治的新企圖，特別是美國，近幾年來對共黨集團的姑息委屈求全和安撫之能事，無形中提高了共黨政權的地位，在國際間橫行無忌，有求必應。這種損己益敵的政策，如果執迷不返，將來的自由世界，必遭受共黨集團的政治分化，然後受其支配。東、西德的談判和北韓的詭計，僅是開端而已，北越則早已唱出統一濫調，美國在戰後扶植自由盟國的努力，因此勢將抵銷，何其不智至此！

嶺東中學 愛丁堡書院 校慶紀念通告

六月十四日爲嶺東中學創校四十週年暨愛丁堡書院創校三週年校慶紀念日並於十三，十四日一連兩天舉校開放成績展覽歡迎家長，校友師友暨嘉賓蒞臨指導。（星期六及星期日）

中文班級：中一——中六，小一——小六，幼稚園高低班。
英文班級：F.1——F.6，P.1——P.6，KG同時招生。
考試：六月廿一日（星期日）上午十時
校址：九龍深水埗基隆街一九零號（近南昌街）
電話：八零七八九五．八一二五五五

監督兼校長陳劍科

廈大工廠華滙（九龍醫局街1035—7號）

購買工廠收租：息高利厚！或買入待租期滿自用，最合化算

樓	座別	面積約數
四樓	B	4,000尺
五樓	C	8,000尺
六樓	AB	8,000尺
八樓	B	4,000尺
九樓	C	8,000尺

接洽處：協成行
地址中區威靈頓街14—24號十樓
電話：234523 248658

有活胃素 無胃腸病

總代理 順安貿易公司

承頂聲明

啓者香港九龍尖沙咀麼地道十六號半島大廈商場廿五號友聯服裝公司東主劉俊勝君因志圖別業，自願將友聯服裝公司全盤生財器具裝修傢俬等，於一九七〇年六月十日轉讓與巧巧洋服公司承受顧予友聯公司劉俊勝君經營期內一切債務概由劉俊勝君理妥以後概與巧巧洋服公司無涉特此登報聲明

出讓人劉俊勝 承讓人巧巧洋服公司 仝啓
一九七〇年六月十日

海事處佈告

一九七零年第四十二號

一、茲特促請各遊艇艇主及駕駛人士注意一九六零年國際防止海上碰撞規例第三條及第七條之規定，凡從事拖曳船隻之機動船隻及其被拖曳之船隻均須懸示有日夜訊號。

二、最近曾有多次發現從事拖曳小艇之機動船隻及遊艇及被曳小艇均未有懸示指定訊號，且在港域中航行時如新渡海小輪航綫等，所用拖索尤長。

三、依據上述規例第二十九條之規定任何船隻，或其船東、船長或船員，因疏忽於懸示燈號或訊號，或疏忽於保持適當瞭望，或因疏忽於航海人士在平常或特殊情況中所應採取之任何戒備，而引致意外者，本規例各項規定均不免除其對該意外事件所引致後果所應負責任。

四、各機動遊艇艇主及駕駛人士應注意在拖曳小型船隻時，務須確保遵守上述條例爲要。

署理海事處長 符禮濤

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請：
（一）助理水務督察（保養設備）（工務司署）
（二）助理督導員及二級督導員（漁農處）
（三）機場詢問處助理員（男性）（民航署）
有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙，此告

市政事務署佈告

在一九七〇年六月十二日憲報公佈招商承投在九龍慈雲山新區遊樂場售賣小食等物之專營權。投標表格可向香港中央合署西座十四樓市政事務署康樂及市容科索取。一切詳情，亦可向該處洽詢。

市政事務署秘書羅顯庭

轉讓業務聲明

爲遵照防範生意轉讓欺詐法例（香港法例第四十九章）第三節之規定通告如左：

啓者：商人余本平又名余平現寓九龍窩打老道山八十六號萬基大廈二十五樓F座陳國共又名（MARTIN CHAN）商人現寓九龍渡船街文耀樓卅二號五樓（以下稱出讓人）茲同意將其在（SHOP G 42 HYATT HOTEL ARCADE (FORMERLY KNOWN AS PRESIDENT HOTEL ARCADE) GROUND FLOOR NATHAN ROAD KOWLOON）所經營之凱士文洋服連同招牌信譽生財裝修及一切設備全盤出讓與揚官益現寓九龍成德街馬頭圍村玫瑰樓八〇二號商人（以下稱承讓人）並於一九七零年五月十日立約交易嗣後承讓人仍在上開地址以凱士文洋服名義經營業務並不負責出讓人因經營該業務所欠之任何債務特此聲明。

出讓人 承讓人 代表律師翁家灼律師行啓
香港德輔道中安樂園大廈八樓
一九七零年六月十二日

香港九龍及新九龍酒牌局公告

查九龍漢口道十八至二十四號土庫後座V.I.P. CLUB何宜光先生所經營之會所酒牌申請書乙份本局業經收到該申請書經在一九七零年六月十二日之政府憲報刊出香港德輔道中一百四十一號國際大廈十樓民政司署現存有該刊以備查閱任何人士如反對簽發此牌照者須簽具聲明乙紙於一九七零年六月十八日之前送達本人當可於酒牌局開會審查此項事情時出席陳述此公告。

酒牌局秘書胡文耀

解除訂婚協議啓事

馬康英、賈琪萍二人因意見不合，雙方一致同意解除彼此之間的訂婚協議，以後男婚女嫁，互不相涉，特此聲明。

解除訂婚協議人：賈琪萍 馬康英
證人：韋承華 李國平
一九七〇年六月十三日

致謝

小女詠善之喪猥蒙諸至親友好函電致唁親臨舍下慰問並獻彌撒，昨日又撥冗參加跑馬地天主教墳場葬禮殁存均感不及一一專函奉覆，特此

姚剛 賀寶善 謹啓

中華航空公司 開闢中美航線

中華客機・陳設高雅
漢唐文物・光采重温

中華航空公司最新波音七〇七華臺客機艙內陳設別饒雅趣壁上古畫廊邊木刻古色古香寧靜安詳恍如坐安雅室之中重温古代文物風采雖遠渡重洋而旅懷舒暢…

中美航線客機逢星期一至星期六均有班機由香港至台北經東京直飛舊金山並另有頻密班機聯接東南亞各大城市。

閣下飛往美國請搭乘中華客機。

中華航空公司
CHINA AIRLINES
The flag carrier of the Republic of China.

香港總代理 電話H二四九五二一　九龍彌敦道國際酒店二樓 電話K六七四一八一

在今年七月一日後 美總統派兵入柬 須先獲國會批准

【華盛頓十一日合眾國際社電】對美總統尼克遜的中南半島政策表示不信任案的第二次投票表決中，美參議院今天以五十二票對四十七票，否決總統於七月一日以後，若未經國會批准有權派遣軍赴柬埔寨的新修正案。參議院反戰議員，集中尼沙力量，擊敗一項修正案，保授權尼克遜在撤軍期限之後，如果認為有保護南越美軍的必要，可以再派軍入柬埔寨。這項修正案，係由民主黨議員拜德提出，獲得十八名民主黨議員和二十九名共和黨議員的支持，但有二十九名民主黨議員和十三名共和黨議員的反對。

蘇主席波德哥尼 猛烈抨擊中共 干預各國內政

【莫斯科十二日合眾國際社電】蘇聯最高蘇維埃主席波德哥尼，今天抨擊中共拒絕加入蘇聯集團，組織一個抗拒西方「侵略」的陣綫。

波德哥尼顯然係提及北平對東南亞的獨立政策。他說，中共「領袖」毛澤東和他的「親密」助手，拒絕與社會主義國家合作，妨礙反帝陣綫的組成。

波德哥尼在一個選舉運動會上演說，表示蘇聯武裝部隊，係對所有來犯的敵人，包括西方和東方，作有力反擊，一如一把利劍。

他正為六月十四日舉行的最高蘇維埃代表選舉競選。

波德哥尼再度當選為蘇維埃代表而在一間戲院參加集會時發表演說。他上週在克姆林宮警告中南半島共黨，表示若他們追隨北平的對外政策路綫，必受到「失敗和毀滅」後抨擊中共者。同時，蘇聯抨擊北平正實際在干涉所有亞洲國家的內政，并稱，中共的這種活動，促使了柬埔寨右派的政變。

波德哥尼保證蘇聯援助越南和中南半島人民。他抨擊美國干預柬埔寨，並稱，美、蘇關係由於美國干預他國內政，實際上已陷於凍結狀態。

與北越在這不到三星期前，亦曾在北平達成新援助協議。

蘇方官方通訊社塔斯社引述聯合公報，說蘇聯在一九七零之增援與美國在中南半島之行動緊連在一起。並說：這就是增強北越之防衛。

未有跡象顯示蘇聯給予北越的是甚麼軍事補給品，協議中同時包括供應北越發展經濟用之工業設備和物資。

美參議員梅菲稱 駐越大使獲報告 蘇厭惡越東寮戰 認可能引致有意義談判

【華盛頓十一日合眾國際社電】加州共和黨參議員梅菲今天說：美國駐西貢大使獲到報告謂蘇聯對東南亞戰爭已感「厭惡」，並預測此可能引致有意義談判來結束此場衝突。

梅菲為十三名前往南越的實地調查之一員，他在記者招待會上說：駐西貢大使彭克告訴他們，該報導是通過英國大使館達到的。

梅菲說：「彭克大使說，他們自英國大使館獲得此報導，謂蘇聯對戰爭已感厭惡。」

記者詢求他就該報導作進一步評論。梅菲說：調查團星期三在白宮與尼克遜總統會晤時，已將該報導交給總統。並位反對採取任何有限度軍事行動的參議員。又說，美軍柬埔寨的行動乃成功的。

【莫斯科十一日路透社電】蘇聯今天宣佈：蘇聯有誓於美國擴大中南半島戰事，而增加對......

乳癌有遺傳 患者母親勿哺育女嬰 美科學家發現

【費城十一日合眾國際社電】科學家發現一種病毒，可以由母乳中遺傳給小女嬰。

哲欽森癌病基金會主席布蘭森博士星期二說：相信這種病毒可以在女嬰體內潛伏，直至其青春期開始時。他說：新澤西州甘頓國家研究所解釋說：病毒在這個時期開始在胸部增殖，進入女性的乳汁中，引起癌腫，無論如何，這種病毒據信是不能單獨引起乳癌。

布蘭森說：如果上述的發現證明確實，那麼，如果傳統患乳癌頻率高的家庭，女嬰是否要避免不用母乳哺育，便會引起爭論。

他說：在隨便選出的一百名哺乳母親中，六人乳汁發現有病毒，醫學研究所的癌研究高博士分析，患乳癌頻率最高的家庭中的哺乳母親，九名中有五名有此病毒。

他們又發現由二十至二十五歲的女性，癌症之病徵不顯，但胸部病毒，傳到女兒身體去。現仍未証實嬰兒長大後，這種病毒，是否會引致乳癌。在所有發現病毒的事件中，母親均會患乳癌。

布蘭森又說：以老鼠作研究所得的結論：病生病毒之能力，可以遺傳。

法國親毛分子 要求富商巨賈 解囊照顧窮人

【巴黎十一日法新社電】地下親毛派分子今日恫嚇法國商人，要求他們開放他們的寓所予窮人居住。

毛派分子在發給巴黎新聞界的無署名短函後通牒內，作出上述提議。他們要求所有豪華酒店於七、八月間免費供應房間予所有於今年的工業意外事件內受傷的工人居住，而各大百貨公司亦免費供應食物予窮人。

那些擁有數百方畝土地的富人，應把土地開放供給數千名露營者之用。

毛派分子又說：「在法國擁有別墅的主人，應邀請若干個工人家庭來居住，而其所有私人海灘應開放予平民。」

他們的條件不被接納的話，則這些「貧窮階級分子」將要在防暴警察保護下作「日光浴」。

紐約一法庭大廈 傳有人放置炸彈

【紐約十一日美聯社電】布魯克林聯邦法庭大廈，星期四午後一時，於接獲該大廈有炸彈的電話後不久，全體人員即實行撤離。

警方說：一名法庭書記接獲一個電話，電話說：「此大廈將於中午二時毀滅。」不久，該六層高大廈內的一千五百至二千人立即撤離。

撤離該大廈的，包括法官陪審員，犯人，證人，方檢察官，被告和證人。

被控暗殺蔣經國 兩名被告不認罪

【紐約十一日合眾國際社電】兩名被控於本年四月在紐約市企圖暗殺中華民國行政院副院長蔣經國的男子，於星期三日在曼克頓的最高法院中，對一項企圖謀殺的控罪，答辯無罪。

卡爾塞法官以黃文雄和鄭自才的否認控罪論，押後審訊。

法庭繼續不准被控的黃文雄保釋出外候審。鄭自才則以九萬美元保釋候審。審判的日期尚未決定。

蘇明日全國選舉 料又是形式表演 候選人將不會有人落選

【莫斯科十二日路透社電】星期日將有一億五千萬蘇聯公民，在全國性的選舉中投票。在一千五百一十七名候選人中，無人會落選。

這種選舉，每四年一次，以選出蘇維埃最高權力機構的最高蘇維埃。

西方觀察家說，這次大選，一如大多數其他共產國家的選舉，動員選民，雖然事前共黨，但選民對於候選人，幾無選擇之餘地。

在這樣一個龐大的國家中，只有共黨選出的候選人，選民只能贊成官方批准的候選人。選民可以刪除選票上的人名，但實際上，很少人這樣做。

這次大選，選出兩個平行的議會，一是蘇維埃聯邦院，有議員席位七百六十七名，一是蘇維埃民族院，有議席七百五十名。

在上一次選舉，作秘密投票，所有候選人，均為共黨黨員，他們獲得的票數，約佔百分之九十九。

在一九六六年的大選中，估有一億四千四百萬人投票，佔全部選民的百分之九十九點九四。候選人均係在共黨小心照顧下的公開集會上選出。

所有年滿十八歲的公民，均有權投票，今年合格的選民，增加了六百萬。

哈辛遭伏擊輕傷 昨接受巴解要求 撤叔父總司令職

【貝魯特十一日路透社電】據今晚來自安曼的人士說：本星期一日哈辛王在安曼郊外巡遊時，曾受狙擊伏擊，他的衛隊則有三人喪命。

據說哈辛王在受攻擊時，曾自其汽車中躍出，用槍向攻擊者反擊，並將之打退。

在衝突中哈辛王方面共有五個衛隊受傷。突擊隊方面死了六人，另有一人被俘。

【安曼十一日法新社電】安曼電台今日証實：約但哈辛王昨已接受其叔父納西爾的解職。電台並謂：哈辛王將自任為約但軍總司令，以代替納西爾。

【貝魯特十日法新社電】巴勒斯坦解放共同陣綫今晚在此間聲明：約但哈辛王業已接受了巴勒斯坦所提出的要求，把他的叔父約但軍總司令納西爾撤職，並將之逐出約但。

該陣綫的聲明說：根據來自安曼的公報：哈辛王同時也同意將其坦克車部隊司令沙克撤職及驅逐，並強迫其憲兵頭目加西少將及保安司令沙烈退休。又說：哈辛王顯然批准了這些措施，但對於這些事，仍未發表任何口頭的，或書面的宣佈。

蘇共主席稱 美蘇關係 實已凍結

【莫斯科十一日美聯社電】波德哥尼十一日星期四日說：美、蘇關係「實際已陷入一個凍結的狀態」，他把這事歸咎於所謂「美國的侵略路綫」。

波德哥尼是隨着柯錫金提出評話，和美國後面發表的。

波德哥尼抨擊中共為「北平領導的鬥爭，箭頭直指我國和為愛共黨的國家」。

日政府呼籲各國 保護吳哥窟古跡

【東京十二日時事社電】日本首相佐藤榮作今天在內閣會議後，指示愛知外相，為了保護柬埔寨與吳哥窟古跡，日本應該研討採取必要措施。關於這個問題，愛知外相準備採取下列行動：㈠要求美國不要對吳哥窟直接進行戰鬥；㈡要求聯合國秘書長宇丹，向有關各國呼籲；㈢在亞太國家理事會部長級會議上，與各國協議，要求紛爭當事國保護吳哥窟遺跡。

明年可能減少駐歐美軍 美國防部長促北約 完成西方防務檢討

【布魯塞爾十一日路透社電】美國國防部長賴德今天號召北約於今秋完成對一九七零年西方防務的檢討。此為此間消息靈通之人士所透露。

他在北約盟國計劃委員會上發表演說稱，美總統尼克遜將維持目前數額的美軍駐在歐洲，直至一九七一年中為止。在該日期之後，是否可能減少駐歐美軍，則尚未有決定。

在今天的討論中，北約歐洲各盟國對美軍可能撤出歐洲的事，表示關切。

但他們指出，若在今年十二月，北約外長會議召開之前，有關防務檢討已完成，則對尼克遜來說，將是一個強有力的武器，他可用來表示，歐洲國家已能擔負較多的防務。

紐約市布魯克林區 小數歹徒縱火搶劫

【紐約十二日美聯社電】一名狙擊手於星期五破曉時，在布魯克林街頭，與警察和消防員相持達三十分鐘，然後逃去。該事件在紐約東部引致一個罕見混亂的晚上。警方報導，有十一人被捕，一輛巡邏車被燃燒彈炸毀，發生若干宗小火，八間商店櫥窗被打破，並有若干商店被劫掠；不過並沒有發驗嚴重受傷事件的報告。曾前赴現場的助理督察長科塞說：「祇是幾個人在搗亂，並不是整區都參與暴亂。」警方一位發言人補充說：「大部份縱火事件都是由一撮飄忽流竄的人所造成的。現時，擾亂一切良好。」

紐約僑社募款 為鄭友良助選

【紐約十一日中央社電】紐約華僑社會昨晚為慶祝夏威夷州共和黨參議員鄭友良就職以來的成就，主辦一次餐會，約有華僑社會的著名人士三百五十人參加。

該餐會的另一目的，乃是為鄭友良競選第三任期的美國參議員，籌募款項，參加者每人付費一百美元或二十五美元不等。

中華公所主席陳兆棠，及台山寧陽會館主席李文彬，一致讚揚鄭友良對促進華僑社會福利的貢獻，他們對于鄭友良在修正美國移民法方面所扮負的角色，表示欣佩，由于移民法的修正，已使由中國大陸逃出的兩萬難民，能夠進入這個國家。

鄭友良先以廣州方言向參議員致答詞，對於十一月間當選連任表示信心，並謂華僑雖僅佔夏威夷人口的百分之五，而且民主黨員人數超過共和黨員，但是，他說，任何地方華裔美國人的支持，可以安心無慮。鄭友良說：如果當選連任，將使他的勝利，在參院商討各項問題中，賦有相當的發言權。

鄭友良即席發表演講，支持尼克遜總統終止越南戰事與努力。

我政府發言人稱 對柬埔寨政府 將盡全力支持

【台北十二日路透社電】一位軍事發言人今日在此間說，中華民國政府將盡其全力，去支持和幫助柬埔寨的新政府。

在一個記者招待會上，陳錦濤少將說：「我們將盡所能，去支持和幫助柬埔寨政府。」

外交部發言人魏煜孫說，中華民國政府正考慮與諾爾的政府建立外交關係。

自從六月九日柬埔寨以諾瑞雅將為首的六人代表團抵達此間後，政府即與之密切商討兩國間貿易和合作方案事宜。

該代表團定於今日離開台灣，明日啟程前往馬尼剌。

【台北十二日中央社電】外交部發言人魏煜孫今天表示，柬埔寨友好訪問團來華訪問，將使中柬關係有所增進。

魏煜孫今天在記者會上答覆詢問時說，柬埔寨友好訪問團自九日到達台北後，連日不斷與中華民國政府官員交換意見。

他說：關於中柬兩國外交以及中國對柬埔寨提供援助的問題，都在晤談之中。魏煜孫拒絕說明中柬雙方對這些事項是否會在訪問團離台前達成具體協議。

對於報載中華民國給予柬埔寨新台幣兩百萬元援助一事，魏煜孫說外交部對此事並無所悉。

國防部軍事發言人陳鍾乘少將在記者會中也發表評論。

他說：這項訪問是「中柬兩國關係新頁的開始」。他並對柬國訪問團團長穀瑞將軍所說「中柬兩國亟須重建友誼」表示同意。

陳鍾乘指出：中柬兩國今後實應加強團結，爭取共同的勝利。

他強調，中華民國為了中柬合作的需要，自當儘可能予柬國政府以誠懇的協助與支持。

柬埔寨友好訪問團由參議院議長蘇庸率領，於九日到達台北，定明天結束訪問離華。

中共與羅馬尼亞 最近又頻送秋波

【北平十二日法新社電】正在北平訪問的羅馬尼亞議會代表團，今天由中共款以高階層的餞別會，這顯出中共對羅馬尼亞在共黨世界中的獨立地位，甚為重視。

這個由羅共政治局「行政委員會」一位成員兼「國家委員會」副主席邦那拉斯率領的代表團，是於本星期二日抵達北平的，在他們逗留在北平的期間內，曾會晤毛澤東，並跟周恩來舉行過連續兩天的會談。

該代表團此行的高潮，無疑是會晤毛澤東。這件事本身亦即顯示中共對羅馬尼亞獨立之路給予重視。

這實際是中共頭子的一項異乎尋常舉動。周恩來在羅馬尼亞駐北平大使所設的餞別宴席上，讚揚羅馬尼亞的國內和外交政策時說：「我們相信勤勞和勇敢的羅馬尼亞人民，堅守自力更生，獨立和主權完整的政策，他們將會在對付外來干預，保障國家獨立和建立起祖國方面的鬥爭中，繼續贏得勝利。」

星海軍基地 星政府與外商 合資改造船廠

【星加坡十二日路透社電】「伯利恒鋼鐵公司」和「星加坡發展銀行」，今天宣佈，它們已達成一項協議，把英國的主要遠東海軍基地的一部份，改為一間造船廠。

這間造船廠將耗資三千萬叻幣，其中「伯利恒鋼鐵公司」佔百分之七十的股權。它將會專門建造探鐵鐵架，平底船，駁船和其他船舶，以供在印尼週圍開採石油之用。

英國海軍基地位於星加坡和馬來西亞之間柔佛海峽的森巴旺市，當英國於明年撤出遠東時，將移交星加坡政府。

被巴解扣為人質 三十二人昨獲釋

【貝魯特十二日法新社電】西方外交界人士今日在此間說：在安曼三間酒店內被扣留的人質，已被釋放。

該批於本星期初被安曼作戰的巴勒斯坦游擊隊拘留的人質，共有三十二人，其中十四名係英國人，三名西德人和一名黎巴嫩人。此等人物中，有數名是新聞記者，而該黎巴嫩人多利夏龔則是前黎巴嫩總統夏蒙之子。他被游擊隊一位發言人稱為「帝國主義者的特務」。

越共攻擊廣南清美村 殘殺及擊傷平民百餘

【西貢十二日路透社電】在越共於昨日展開攻擊，致使一百五十人死傷之後，南越軍今日掃蕩北部廣南省清美村周圍的地區。

但一位政府發言人說，有關估計約二百人兩連越共的行踪如何，尚無消息。這些越共於昨日較早時曾踩躪該村，並向撤離平民的掩體投擲手榴彈和開槍。

南越官員並無發表任何有關越共攻擊清美村的原因。該村的平民死傷情況，是自一九六八年農曆新年攻勢以來最劣的。

愛德華甘迺迪 再競選參議員

【麻州阿模斯特十二日合眾國際社電】美國民主黨參議員愛德華甘迺迪，今日前往參加民主黨麻州黨支部的參議員競選者提名大會，沒有對手認真地和他角逐另一次的任期。

愛德華甘迺迪於星期四日在波士頓的記者招待會席上，宣佈他準備競選連任，他要求不要徵募他來參加一九七二年的總統大選。

甘迺迪，三十八歲的愛德華料中的大會，一千四百名代表的支持，在獲得七名代表的支持後，向大會發表演說。

愛德華甘迺迪在民主黨中並沒有反對者，不過，以獨立人士競選的拜爾德華，卻準備在麻州大學門外舉行和平抗議大會，該大學是民主黨大會的場所，拜爾德極力鼓吹自由派社會立法制度。

泰國的榴連季節

本報駐泰特派員乃汶良

【本報曼谷通訊】每年三月至五月，是泰國的盛暑，炎陽高照，氣溫恒在華氏百度左右。三月中，芒果開始上市，至四月底而近尾聲。五月初榴連接踵而來，直到六月中方才下市。這兩種水果都是炎暑季節的產品，也同為泰國最負盛名的果物。

榴連俗稱「水果之王」，果殼厚約半吋，長滿三角形尖刺。果肉呈鮮黃色，味道甜爽。成熟後具有特殊氣味，嗜之者認為香異常，惡之者則稱其臭無比。大抵移居南洋的多嗜吃成癖，初來人咸不敢領教，不過久而久之，也就慢慢愛上這種果類了。

泰國的榴連產于曼谷的鄰府，暖武里府和吞武里府，以及西南部的尖竹汶與羅勇及北部的程逸府一帶，每年五月中至六月中為盛產季節，榴連種類不下數十種，最著名的稱為「幹天」、「差尼」及「谷」，次為「幹天」肉厚核小，果味甜而不膩，上好的貨色每個售價泰幣百銖（美金五元）以上，僅能供一兩人大快朵頤而已。榴連之所以號稱「果中之王」，因與其肉味香甜滋補，有關，但中稱王實亦毫無愧色。在泰國，有句流傳甚廣的俗語，「紗籠脫」，意思是榴連熟了，即使身邊沒有錢，也要把身上僅有的紗籠脫下送上當舖，換一點錢來滿足口腹之慾。據泰國醫生研究，榴連在果類中營養極高，富有維他命A、B、C，並含有大量荷爾蒙，尤多補益。我國當前政要中，總統府秘書長張群對榴連最為愛好，自泰國去台北的人，如能送他一兩個榴連，比任何禮物都更令他喜歡。

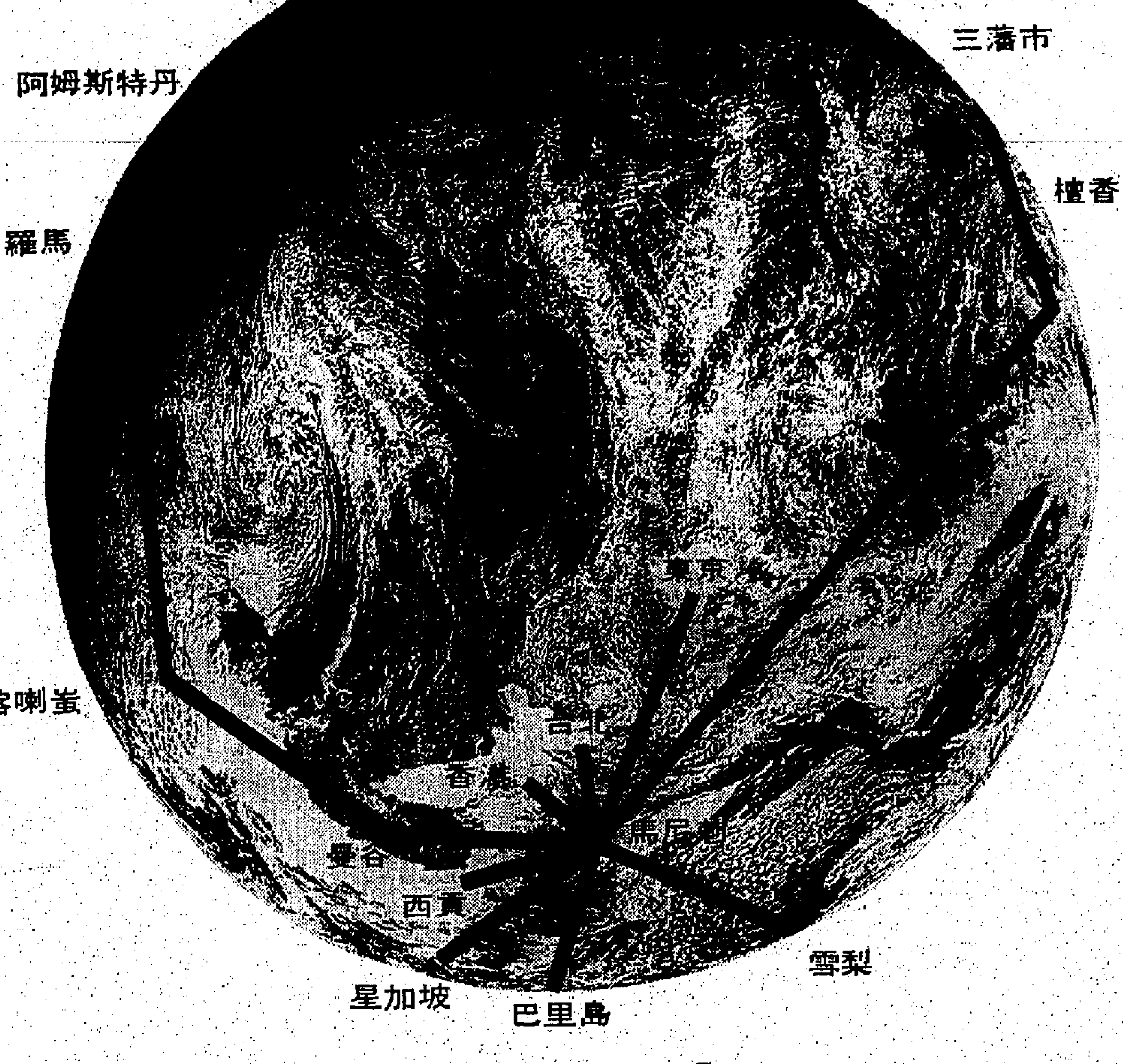
但是，由于榴連熟後，有一種似臭似香亦臭亦香的氣味，歐美仕女多不能領嗅，所以任何航空公司的班機，都禁止乘客攜帶此物搭載。所以要想攜帶榴連，必須將成熟的果肉置于真空冰箱內，此外再以多層的塑膠袋密封包裹，才能瞞過機上人員的眼睛和全機乘客的嗅覺。

榴連樹高達十餘至二十公尺，枝葉茂密，普通者在種植四至六年後才有收穫，自開花至結果，需時四個月。最優的品種要八年以上始可以收成，果實長成需時較長，約五個月。

泰國盛產各種熱帶水果，如紅毛丹、山竹、鳳梨、波羅蜜、木瓜、香蕉和人參果等，近年因為園藝進步，引進外種，連葡萄、橘柑、荔枝也開始大量生產；龍眼、西瓜與柚子的質素也不斷進步，祇有蘋果和梨子幾無出產，完全仰賴輸入，加上課徵重稅每公斤二十銖（美金一元）的關係，所以自香港進口的梨子蘋果，每個售價至少七銖（港幣二元）以上。

此間還有一句俗語是「榴連留連」，才能長久留居在泰國，否則榴連都留你不住，可見人地不宜，不吃榴連的外來客，是不會長時期留連泰國的。

菲律賓航空公司
規模之大 四海縱橫



菲律賓航空公司規模宏大四海縱橫航程遍達三藩市、檀香山、三寶顏、東京、台北、納卯、曼谷、星加坡、西貢、香港、雪梨、羅馬、阿姆斯特丹等五十餘個大城市.
每週菲航的壹千班次分別飛往六十三處目的地每年菲航的旅客飛行哩數多達696,000,000哩,等於環繞地球赤道27,949次.

菲航DC-8巨型豪華噴射客機的每位機師均有超過九百萬哩的豐富飛行經驗,而菲航仍然安排他們每年在世界最著名的荷蘭阿姆斯特丹飛行訓練中心深造菲航選用航程最遠的客機飛行着世界最遠的航程乘客在菲航客機上享受的歐式餐點均為著名羅馬名廚精心監製,所以精美可口,閣下飛往上述各大城市請乘菲航豪華客機,享受豪華的欵待.

菲律賓航空公司

因受中共強擄勒索威脅 漁民多棄舟登陸求生 港府應採取有效對策

本報特稿

中共魔掌從不肯放鬆對本港漁民的滲透。

目前有三十多艘漁船，單拖蝦艇分別自本港水域的長洲、大澳、香港仔、青山等地被中共炮艇強擄過華界問話，開會。最近則更變本加厲，就在端午前不久，又有七十多艘漁船被押去香港…等處。

據一位曾被擄去而回來的漁民說：本港漁船被押過華界後，大部份先被例行詢問一些普通話題，如欠靠者，則被追討債務，如無其他特別事情，稍後總會被釋回本港水域。端午節前被解入共區的七十多艘漁船，已被釋回本港，多二十艘被扣回本港，但詳細數目仍無法確定，因爲被釋放的時間不一，停泊地點亦不集中，是否多過或少過此數目，亦未可料。但據稱：最少仍有二十多艘被扣在華界未回，料在數日內會陸續被放回，但其中有若干艘可能有問題，不容易被釋。因爲該等漁艇在作業時遭中共炮艇喝止而並不遵從，因而被捕。

一位曾被擄的漁民表示，他們大都不願再到海上去，免中他們的不行，因爲實在受不了中共強橫無理的野蠻措施。目前仍不得已要到海上去捕魚網艇者，只因爲「欠靠」問題羈縛，無法脫身。

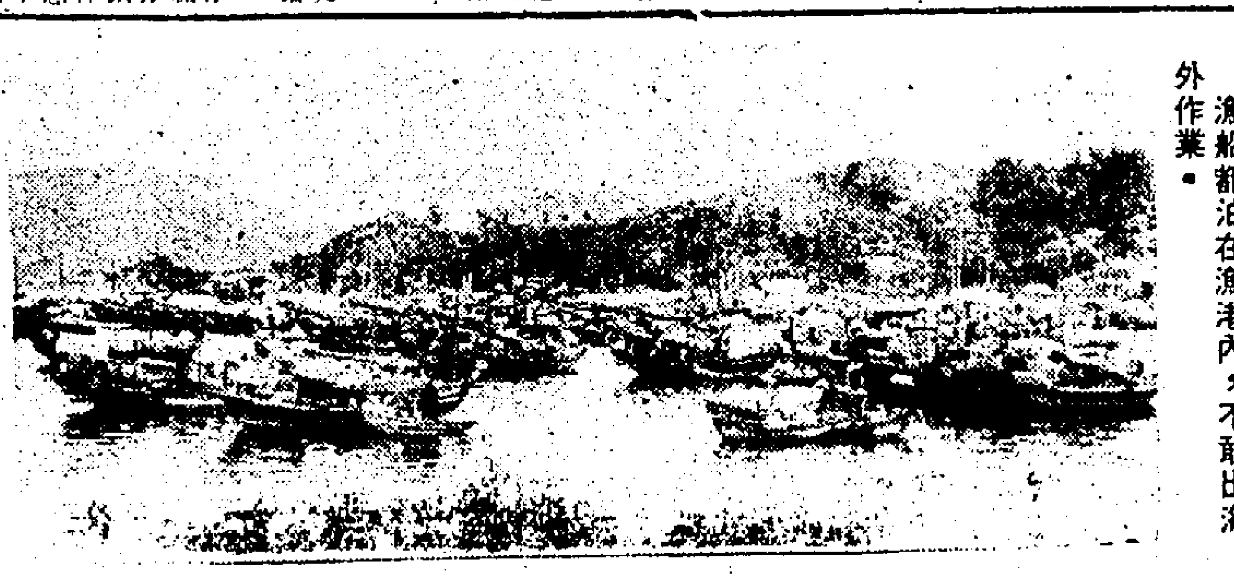
何謂「欠靠」？如所週知，本港漁民能夠作業的地方，除了本港附近海域外，只有到南中國海的公海上去；但中共則將所有本港漁港稍遠的水域皆見他的領海，縱令本港漁民不准涉足半步，否則便予拘捕！但漁民也有肚子，要吃飯的，你想他們這一些捕食嗎？可以的，向中共領取牌照，或可以泊到兩螯內。但進入中共「領海」者，却有諸多限制條件，其一是不准安裝最新式機器，馬力的引擎，拖網艇是絕對不允到「他們的」這域去，如果能夠符合這個條件，中共便會發給牌照，但又規定要有中共「待遇」者，這個牌照…交若干漁產，作爲納貢。因爲訂定要繳納的漁產實在數目太大，一般的漁民都負担不來，未繳納的便是「欠靠」！

那麼，「欠靠」的漁民怎樣辦呢？他們有兩個解決辦法，一是繼續去拚命捉魚蝦，繼續「交靠」！如此，則「欠靠」愈欠愈多；另一是：將欠數目，用「人民幣」計價，然後折港幣清還！誰不會算，用來這根本是難人所難！以本港漁民的生活水準，怎能担得起這樣的負荷？因此，解決不來的漁民，祇好把船隻泊在漁港，到陸上找生活，一個最好的証明是：端午節被捕而在這數日內放回來的漁民，他們都不願再出海。

以本港目前之工業繁榮，漁民轉業，或不至於生活無着落，但我們總會想到這不是他們的本行，容易會有「人不盡其才」之嘆。須知本港市民每日能購買到的新鮮魚蝦，絕大部份是本港漁民辛勞的結果，如果漁民不再出海，本港市民將缺少一項最大宗的食物來源。再從漁民本身說，他們累代打魚，經驗豐富，配以最新式的漁具，無論如何，從事他們的本行會比到工廠去做粗工、或做其他任何的行業收入爲佳。但是他們應有及傭有的更佳的求生機會，却都在中共炮艇的槍口下被摧殘了！

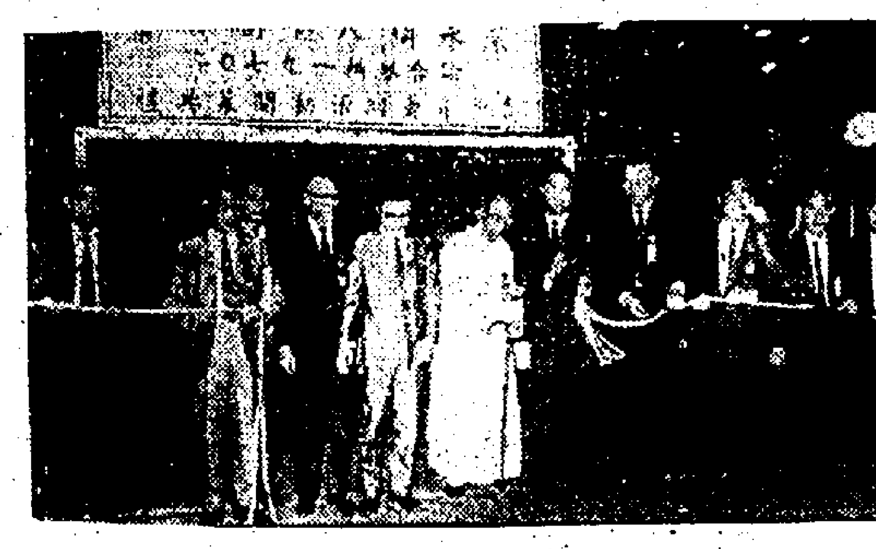
中共何以會不時擄掠騷擾本港漁民？據漁民透露：以往很少有這種情形，但近兩年來，本港漁民在漁農處的督導下，紛紛改裝他們的漁船，蝦艇。漁船大都裝上新式機器，因爲他們所獲漁物大量而快速，中共漁船的生產力就相形見絀，不特如此，有些裝上兩副引擎的漁船，行駛時的速度，連中共的炮艇也不能追趕得上，這很使中共困惱。因此起妬心，而事行對不諱現。

大部份社會人士都知悉本港漁民的遭遇者，均極表憤慨，他們都認爲，爲了本港的社會利益，更爲了本港漁民的安全及利益，港府宜採取有效措施去制止類似事件繼續發生。



漁船都泊在漁港內，不敢出海外作業。

深水埔八區街坊會 青年暑期活動開幕



深水埔區八區街坊會聯合舉辦青少年暑期活動，舉行開幕典禮，圖爲太平紳士黃伯芹主持剪綵。

【本報訊】深水埔八區街坊會聯合舉辦青少年暑期活動，於昨晚在楓樹街球場舉行開幕典禮，由太平紳士黃伯芹主持剪綵。大會主任委員黃□□主席，並致開會詞，指出青少年活動之重要性，深水埔現雖分爲八區街坊會，其實同一地區，爲適應環境需要，採取合作方法，與區內各街坊此聯絡合作，已作適當安排，相信比去年收穫更大。

詞畢，由黃伯芹太平紳士主持剪綵，有深水埔民政主任黃劍琴、社會發展主任林克治分別致詞讚揚八街坊會致力發展青少年活動工作，隨由呂浩晉致送紀念品與主禮人黃伯芹太平紳士。八位街坊會首長黃振棹、黃平漢、林克治、黃劍琴、梁卓華、王少亮、吳文淦、葉傳賢、鄺宗明、麥浩階，分別送贈錦旗與童軍總會第三服務旅、崇正中學、羅佩銘、余炳漢、鄺景威、劉英亮、馬匡…警署、從軍事務處聯絡組、深水埔街坊會、童軍六十二旅、聖約翰救傷隊九龍支隊等協助工作團體代表人員，最後大會副主任委員林少狄致謝詞。

禮成後隨即演藝晚會開始，節目有童軍樂隊演奏、崇正中學土風舞、余炳漢、馬匡全劍道、鄺鎮威、金龍國術等，表演精彩百出，多采多姿，參加青少年凡三千餘人，秩序良好，熱鬧非常。

電視機未領牌 罰百五元

【本報訊】一名男子擁有一部未領牌的電視，爲郵政局牌照部人員乳發，昨在西區裁判署審訊，被裁定罪名成立，判罰款一百五十元，准卅日內繳納。

被告吳植釗，住灣仔軒尼詩道，被控於本年二月十九日，在住宅內擁有一具未領牌照之無綫電視機。

聯邦學會論文比賽 本港學生九人獲獎

【本報訊】參加一九六九至七〇年度英聯邦學會論文比賽之本港學生有四人獲優異獎，五人獲普通獎。

教育司署發言人昨日說：本港之九名學生曾與各地之英籍學童比賽，使香港參加該學會主辦之論文比賽及週年集體計劃比賽之優良紀錄得以保持。

一如往年，香港總商會以書籍獎給參加本港舉行之初賽優勝者之首二、三名，參加初賽者有十六間學校，送出之論文共八十四篇，得獎者之論文及由香港評判員認爲良好之其他論文六篇寄往倫敦參加比賽。

該發言人說：本港評判員認爲各獲獎之論文，文筆簡潔，系統分明，有高度創作力與想像力，而且思考成熟。倫敦比賽評判員對本港評判員之見解表示贊同，實令人十分興奮。

本港參加該項每年一度之論文比賽，是由皇家聯邦學會秘書所總負責安排，教育司署則負責担任給分及行政上之工作。

本港現正安排本港學生參加一九六九至七〇年度之集體計劃比賽，並通知各校將參加本港比賽之集體計劃於本年七月廿一日之前送出。

英女王發表 聯邦日文告

【本報訊】今天爲英聯邦日，英女王發表文告，提及父母的任務及他們對兒女應負的責任。在英聯邦日中，英國及若干聯邦國家將舉行慶祝，同時亦爲英女王之官式壽辰。

該份文告指出：「父母有理由關懷他們的兒女將來生存的世界是怎樣的，它在多方面變化得很快，有些是表面的，有些有很深遠的世界的人口日益增加，同時人口擁擠的移動，故不同種族，宗教和習慣的人，彼此將有更密切的接觸。」「在英聯邦裡，我們最重要的是擁有在人類關係方面的一種富有想像力的嘗試，和人民在廣泛而又實際的情形下互相依賴，而這個聯邦不是藉權力或受強迫而是以增強人類聯繫的共同自願而結合起來的。」

「今日的青年人的特徵是對人類有深切興趣和直接關懷，他們當接受新思想，這是值得高興的一回事。」「對於爲人父母者，英聯邦的意義今日可能十分切合和適應青年人爲求增加人類友誼與快樂的實際方法的願望。」「我熱切地希望，這種熱烈的抱負，將來會在英聯邦的各國之間的一種更充份的了解和更深刻的同情。」

發售海沙 改由工務司負責

【本報訊】由下月一日起，發售海沙與承判商之工作，將由工務司署負責，而非由政府物料供應處負責。因此，管制在本港採掘及搬運海沙的海沙條例，將予修訂，以將原由政府物料供應處處長…

女青會支持 女護士要求

【本報訊】香港女青年會會長謝淑誠、總幹事高賽華，昨日去函香港護士會，表示極力支持女護士提出的同工同酬要求。

女青年會致護士會的英文函照譯如下：

「對全港女護理人員最近要求同工同酬一事，本會表示極力支持。

「本會爲世界婦女運動之一份子，對婦女之福利，多年前，向感關切。早在女呼籲爭取同等待遇和平等權利，常對，本會已站一貫立場，向有關當局作明確的陳述。

「目下，教師已獲同工同酬，護士亦應同樣的獲得公平和合理的待遇，本會力表贊同，並將竭力支持全港女護理工作人員之要求，因爲如果沒有她們工作，全港醫院和整個社會都將蒙受莫大的損害。」

石籬新區命案 死者之叔被控謀殺

【本報訊】石籬新區發生兇殺案後，死者之叔被控謀殺罪。該案昨日在荃灣裁判署提堂，法官循控方請求，將不給供，將被告押候至本月十五日，以便警方進一步偵查。被告則由警方看管。

被告男子蔡標，六十歲，寶安人，香島染廠散工，地址報稱石籬新區第二座六一二號室七樓，被控本月十一日在荃灣地區，謀殺男子蔡華。

英領袖牌酒業總裁訪港

【本報訊】英領袖牌威士忌酒業經理狄寶上尉，爲聯絡本港考察業務，奇士洋行總經理謝宏利日昨在香港國際大廈濠濠俱樂部舉行酒會，招待本港工商界友好，到會者有周錫年爵士，狄寶上尉曾就本港經濟及酒業市場與到會人士交談甚歡。（圖右至左：狄寶上尉，周錫年爵士，奇士洋行洋酒部經理杜當及奇士洋行總經理謝宏利）。

九龍倉三百餘文員 加薪問題仍未解決

【本報訊】九龍倉三百餘名文員，要求每月加薪六十元，資方表示只願加廿五元，勞資會商多次，仍無結果。昨晨十時許，勞方代表就此問題再與資方會商時，約集合有二百名文員，在該處等候代表與資方商討的結果，直至十一時四十分，仍沒有具體的結果，該批文員已陸續散去。

該等文員不包括倉內的苦力和機動人員。

修訂受任宣誓條例 將須經過兩項宣誓

【本報訊】奉委爲死因裁判官之人士，將須經過效忠及司法兩項宣誓。

一項名爲「一九七〇年受任宣誓（修訂）（第二號）法案」之法案，已於昨日憲報公佈，並將於本月十七日提交立法局討論。

目前，依照受任宣誓條例之規定，高等法院法官、地方法院法官、裁判司及太平紳士於委任時，須舉行效忠及司法兩項宣誓。

甚至最近爲止，死因裁判官向由裁判司担任，而法律並無規定，死因裁判官須舉行效忠及司法兩項宣誓。

港府四月份盈餘逾三千八百萬

【本報訊】港府本年四月份會計帳項，顯示有盈餘三千八百萬元，去年四月則爲三千九百五十萬元。

該月份之全部收入爲二億一千一百二十五萬元，較去年同月超出二千二百九十萬元，較去年同月超出二千三百七十萬元。同時，該月份之支出爲一億七千…十萬元，較去年同月超出二千四百九…

香港真光招收新生

【本報訊】香港真光中學，素以校風良好，學生品德純正著稱。本年該校招收中學一年級女生，小學幼稚園各級男女生，連日報名踴躍。該校新生入學考試，已定於本月二十日下午二時，分別在大坑道及堅道校內舉行。大坑道爲中學部及第二小學部附設幼稚園，堅道爲第一小學部附設幼稚園。據稱：該校中小學均全日上課，師資優良，設備完善，管教嚴謹，素爲社會家長信賴。

勞工處長促僱主注意 如工廠發生意外 應向勞工處報告

【本報訊】勞工處處長昨促請各工廠東主留意：法律上規定他們須將其工廠內所發生之任何意外或危險事件向勞工處報告。

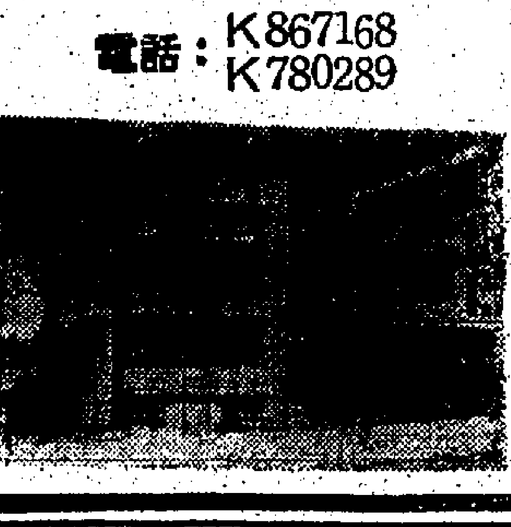
在辦公時間內，必須將工廠所屬區內之勞工處分處之工廠督察報告。

在非辦公時間內，如在九龍及新界發生之工業意外事件可撥電話K—六四零六一一報告；在港島發生者，則可撥電話H—九零八四零八號報告。

泳裝表演 身材美好的模特兒，昨日在希爾頓酒店泳池，穿着賓巨新欵泳衣，搔首弄姿。圖爲鄧寶珠（右）鄧明珠（左）姊妹的美姿。美國賓巨公司主辦一年一度之「賓巨之姿」，定於本月二十日下午三時在淺水灣酒店舉行。節目包括最新賓巨泳裝表演。

惠陽商會惠僑英文中學招生

校址：石硤尾偉智街（石硤尾官立小學側）
電話：K867168 K780289



蒙政府撥地自建標準校舍一切設備遵照教育司署規定不牟利並全日制

班別：F.1至F.5會考班
考試：六月十四日（星期日）上午九時半（在本校禮堂舉行）
報名：即日開始（簡章備索）
校監：鍾玉興

聖培爾英文書院

上午	學費	下午	學費
F.1	$40	P.4	$20
F.2	45	P.5	24
F.3	55	P.6	24
F.4	60	F.1	26
F.5	75	F.2	30
F.6	85	F.3	30
		F.4	30
		F.5	75
		F.6	85

一九六九年F5，F6考試成績：
中大試英文100%及格 化學100%及格
倫大GCE試 化學100%及格 生物100%及格
數學92%及格（1969年100%）物理88%及格
會考E級以上及格百份比：英數理化四科合計於九龍70家私校中居第四
校址：九龍勝利道（亞皆老街火車橋）電話：八五一五八一
監督吳劍明 校長陳華元

九龍塘兒童樂園幼稚園招生

級別：高班、初班、幼兒班
園址：九龍竹倫街六號（七號巴士可到達）
電話：K八二〇四一三
報名日期：由即日起
智力測驗日期：七月十四日（星期二）上午九時至十二時
開課日期：八月廿九日（星期六）

基督教樂道會主辦 樂道英文中學

班級：英文部：中五商科（F.5 COM.）F1—F.4 中文部：中一—中四
試期：六月十四日（星期日）上午九時 低班（試期：六月十三日下午一時）
小學部：一至六年級 幼稚園：高班
校址：何文田樂道（培正中學側培正道直上或佛光街可直達）電話：八四四一七六，八四三九四十
（本校已獲英國倫敦必文商科考試中心批准自一九七〇年起爲香港必文考試中心試場號碼586）
監督洪慧清

嗇色園主辦 政府津貼 可正小學招生簡章

本園爲貫徹興學育才之宗旨，爰請准政府於油塘灣新區校舍第一座，創辦可正小學，以樂育之精神，正確之方針，完善之設備，優良之師資，造就華華學子。現開始招收一九七〇年度上學期一至四年級新生，明後年續辦五、六年級，參加教育司署舉辦之升中會考，全校收容小學各級學額共二千一百六十名。

招生簡章開列於后：

一、班級：分上下午二部制，每部各招新制一至四年級新生，新生年齡由六歲至八歲（足年計）新制二至四年級新生照此類推，并須繳驗出世紙或宣誓紙。
二、報名日期：由即日起至六月二十六日止，每日上午九時至十二時，下午二時至五時，（星期六下午及星期日休息）。
三、報名地點：假九龍油塘灣第八座頂樓二樂善堂油塘灣小學。
四、報名手續：照式填寫報名表乙張，貼上二寸正面半身照片，限於考試前一天交到報名地點，即領回准考證一張，報名費免收。
五、考試日期：一九七〇年六月廿七日（星期六）上午十一時。
六、考試地點：假在九龍油塘灣第七、八、九座頂樓樂善堂油塘灣小學。
七、考試科目：中英數三科（一年級新生只用面試）。
八、收費：每年學費拾元，堂費拾元，分十個月繳交，即每月學費二元，堂費一元，合共三元（七、八兩月免繳交）本校設有免費學額，審源津貼，名額佔全校百分之二十，凡家境清貧者，均可申請。
九、開課日期：一九七〇年九月一日。
十、本校校址：九龍油塘灣新區學校第一座全座，（即徙置樓宇，第十六座對面）
附註：本園主辦之可立中學（政府津貼英文中學）位於新蒲崗爵祿街十五號，佔地五萬呎，規模宏大，新型建築，儀器設備均現代化。免費學額佔全校人數百分之四十。升讀大學另設有獎學金。該校與本校同一體系。

校董會主席：黃允畋 校監：陳立 校董：方箴庭 盧烟年 陳進傍 馬成德

清水灣 華南三育書院 招男女寄宿生

班級：中文部：中一至中四 英文部：F.1至F.4
試期：六月十四日上午九時
報名日期：即日開始，每日上午九時至下午五時（星期六不辦公）
報名地點：（一）九龍界限街五十二號九龍三育中學（K812501）（二）香港跑馬地黃地利道香港三育中學（H762306）（三）九龍清水灣道上洋本校註冊室（K29277 K29287）
校長：李明道

基督教會慕德中小學（寄宿寄食）招生

㈠班級：中一至中五「會考班」（中六暫不招生）。小一至小六各級男女生。
㈡報名：即日開始（簡章備索，申請表派完爲止）。
㈢試期：七月四日上午九時。
㈣學費：本校爲不牟利學校，純以教育爲目的。中一、二月收廿五元；中三，卅元；中四卅五元；中五四十元；小一至小六月收五元。
㈤設備：環境幽靜廣濶，有千人大禮堂，兩萬尺大球場；及理、化、生物各實驗室；男女生宿舍和食堂等。
㈥校址：新界調景嶺村，電話：K八九三五〇九 八九三五八八
㈦附註：1凡參加升中試者，優先取錄。2清貧或成績優異者，均可申請助學金。3全日上課，管教嚴格，學校與家庭聯繫密切。

利瑪竇書院 港島新校成立招考新生通告

簡介：本校爲香港教區主教府所承認之天主教中小學。有關本校之組織及近況等資料，詳見天主教會出版之「香港天主教手冊」，可資參考。

本校校董會因鑒於本校九龍各分校學生人數八千餘人中，而居住港島者爲數不少，早經籌劃港島分校兩間。香港第一分校（位於灣仔船街）將於明年落成啓用；香港第二分校（位於西營盤第三街一〇三號）則於本年成立並於九月開課，現已開始接受各級新生入學申請。

班級：英文中學：英中一至大學預科高級班。
英文小學：英小一至英小六暨幼稚園高初班。
中文中學：中一至大學預科班。
中文小學：小一至小六暨幼稚園高初班。
報名地點：香港：薄扶林道聖安東尼天主堂（ST. ANTHONY'S CHURCH）（香港大學對面）。九龍：㈠九龍第一校（深水埗海壇街一四五至一四九號），㈡九龍第二校（尖沙咀山林道五號及十八號），㈢九龍第三校（深水埗大埔道七十號及鴨寮街廿八至三十六號）

刊本報廣告 請電：七三零七零八洽

聖公會聖士提反堂中學（英文）暨小學幼稚園招收男女新生

招收級別：中學—F.1至F.4 幼稚園—高初級 小學—一至六年級
報名日期：中學—六月廿二至卅日 小學—六月廿二日至七月三日 幼稚園—六月十五至廿五日（報名時約期會見）
每日上午九時半至十二時半 下午二至五時星期日及公衆假期休息
報名手續：填寫報名表。繳閱出生證件 交相片兩張及報名費二圓
報名地點：中學—薄扶林道中學辦公室 小學及幼稚園—般咸道小學辦公室
考試日期：中學—七月十六日上午九時半及下午二時 小學—七月十三日上午十一時
開課日期：九月四日
校址：香港般咸道七十一號及薄扶林道六十二號
電話：H四六六一臺一—二H四六一二—臺一二
校監 張榮岳會吏長

聖公會。政府津貼 李求恩紀念中學招生

報名：中二至中四（即日開始） 中六（俟會考成績公佈後開始申請）
考試：中二至中四（七月廿八日） 中六（報名時另定面試日期）
校址：九龍新蒲崗太子道
電話：K八三四八一四
校長 李守慧

孔聖堂中學暨政府津貼小學招生

地址：加路連山道
中學：一至六插班生。
小學：一年級新生四十五名 二至六年級上、下午插班生約數十名。
試期：六月廿一日上午九時正。
監督：許讓成 校董：蘇翰瑚 方潤華 鄺植之 考才年
中學校長：梁隱盦 小學校長：朱克澄

同濟中學 招收各級男女新生

班級：英文部：F.1—F.5 中文部：小壹—中六（家境清貧者得申請助學金）
校址：堅尼地道十五號A（可由大道東船街直上）
電話：七二〇六壹七
監督兼校長 霍逸樵

扣押小巴法例修訂 下週將提交立法局

小巴商會不滿 表示可能集體罷駛

【本報訊】由於正按察司李比爵士與兩名法官組成的合議庭宣判小型巴士司機劉炳反對裁判司判其車輛坐牢案上訴得直，使到交通部立即當放所有被拘留的小巴，政府方面感到無可奈何。現爲着使小巴「坐牢」再度成爲合法，已採取步驟修訂法例。

其第一個步驟，是在本月十七日向立法局提出首讀一九七零年道路交通（修訂）（第二號）法案。該法案例文已在昨日憲報公佈，如被立法局通過後，將於該法案開始生效後短期內實施。

在憲報發表該項消息後，小型巴士商會等六個組織表示憤怒，該六個小巴組織表示，小型巴士可能集體罷駛，以示抗議。

據小型巴士聯合商會主席嚴達榮說：「我們務求於最快期間召集小型巴士東主舉行緊急會議，然後小型巴士對香港政府並未先與我們商談而立即訂出新法例，感到非常憤慨。」

香港小型巴士總商會主席彭均强表示：「我們預料將來情況比前更嚴。本人敢說政府不先與我們商量，即訂立新法例，將會產生嚴重後果。」

憲報昨日刊出的政府公報指出：合議庭在判決劉炳對女王陛下一案時曾裁定原有條例第三款第（一）段㈢節所賦給之權力，祇限於制訂規例以規定凡違車輛之使用係違犯該條例時得將該車輛拖去、拘禁及扣押，而不包括制訂規例將凡在違犯該條例情況下而駕駛之車輛拖去、拘禁及扣押。

憲報刊載：根據原有條例第三款所制訂之附屬法例，數量頗巨，惟其中大部份則未因合議庭之判決而受到影響。法案第三款旨在對該等因劉炳對女王陛下一案之判決而發生疑問之法例今後之效力加以確認。但並無追認其既往效力。此舉可使總督會同行政局毋須另行根據修訂後之第三款重新制訂該等法例。

惟法案第三款並未使該款牽涉於劉炳對女皇陛下一案之規例具有法律效力，此即指道路交通（計程汽車、公共巴士、公共小型巴士及公共汽車）規例第四十一乙款，蓋合議庭認爲尚有其他理由使該款規例成爲無效。對於此點，總督會同行政局將另訂規例予以補救。該等規例將於本法案開始生效後之短期內實施。

本法案藉此機會將原有條例第三款（三）段修訂，因有人指出該款之原有條文係可能將原有條例第三款第（一）段㈢節之範圍限制，以致不得在該㈢節之規定下制訂任何有關懲治或刑罰之規例。按第三款第（一）段㈢節之制訂，一向係旨在授權總督會同行政局制訂規例，以規定凡在違犯原有條例情況下而駕駛或使用公共小型巴士者，得由法庭將該車輛扣押。本法案第二款（乙）段將任何與該項條文之範圍有關之疑點消除。

英女王壽辰 授勳名單

【本報訊】英女王壽辰授勳名單昨經公佈，本港廿一位市民及十九名紀律部隊人員，昨獲英女皇頒授名譽勳銜，以下是該四十位受勳人士的名單和他們的簡歷：

桑達士

桑達士C・B・E・

桑達士先生爲香港上海滙豐銀行董事會及有利銀行董事會主席，在發展本港之財政及經濟方面積極工作逾十年。彼於一九五五年七月奉委爲非官守太平紳士，並由一九六六年五月起任行政局非官守議員。彼並任英皇御准香港賽馬會董事會主席，及香港大學司庫。桑氏於一九一七年在英國出生，二次大戰時曾在陸軍服役，一九四四年獲頒授軍事十字章，一年後獲優異服務勳章。

唐炳源

唐炳源C・B・E・

唐炳源先生爲南海紡織股份有限公司董事長。彼在江蘇無錫出生，一九二〇年在清華大學畢業，獲獎學金赴美國麻省理工學院攻讀，一九二三年獲理學士學位。返回中國後，在無錫及上海經營其家族之事業。一九四八年來港，翌年籌設南海紡織廠。此後，他積極參與本港之事務，曾任香港中文大學及香港大學校董，並曾任立法局非官守議員、棉業諮詢委員會委員及香港公益金會長。現任行政局非官守議員、理工學院籌備委員會主席及香港公益金副贊助人，唐氏於一九六七年獲O・B・E勳銜。

馮秉芬夫人

馮秉芬夫人O・B・E・

馮夫人（簡笑嫻女士）積極參與本港社會及福利工作廿餘年，曾在各福利團體之委員會服務，包括女青年會、家庭計劃指導會及保護兒童會等。現任香港公益金募捐委員會主席。一九六三年三月奉委爲非官守太平紳士。

史璧琦牧師O・B・E・

史璧琦牧師一任港島學校校長及英文學校議會秘書。彼在本港教育界服務近十五年，一九五四年至一九六七年任聖保羅中學校長。因她任英文學校基金會秘書時之努力，故畢架山小學及港島學校得以創立。她亦爲英文中學會考委員會主席。

屈達道O・B・E・

屈達道先生以前任庫務司，在香港政府服務廿三年後，最近退休。彼於一九五八年由尼日利亞來港，任副庫務司，一九五六年任庫務司。彼曾任長俸評議局委員，認可核數師管理委員會委員，稅務委員會委員及外滙基金諮詢委員會委員。

狄滿O・B・E・

狄滿先生前任渣甸船公司董事兼經理逾十一年，於去年底退休。他於一九四〇年代後期來港，由是時起，積極助成本港國際船務界之良好關係，他曾任馬鐵連國殤紀念醫院理事。

祁禮克I・S・O・

祁禮克先生現任工務司署地政測量處長。他於一九四六年入工務司署任土地測量師，一九五七年陞任助理處長，一九六五年任首席助理處長，一年後陞任處長，彼在處理因需要更多土地以發展工業及興建住屋方面，曾積極進行工作，尤以在過去十年間爲然。

英理斯M・B・E・

英理斯女士爲港督之私人秘書，自一九五九年初即任此職。

葉榮昌

葉榮昌M・B・E・

葉榮昌先生現任永明紡織廠有限公司及其他許多間公司之董事經理，他致力於各種社會事務，主要爲福利及社會工作，曾任東華三院甲辰年總理，乙巳年首總理，丙午年及丁未年董事局首總理，戊申年主席，在任期間，曾改善東華三院之工作頗多，他同時對康樂活動有極大興趣，爲九龍塘康樂會會長。在體育方面，爲南華體育會永遠名譽會長及副主席，彼並任尖沙咀街坊福利會副理事長及諸團體名譽社長。

唐余湘畹M・B・E・

唐余湘畹女士爲九龍瑪利諾神父教會學校校長。伊在教育界中積極工作逾十八年，尤以在津貼與補助中學方面爲然。現任香港中文大學獎學金及助學金遴選委員會委員，升中試委員會津貼學校委員會代表。

鄺宗基M・B・E・

鄺宗基先生乃軍需處房事務部助理主管官。鄺君曾於一九三七年參加英軍運輸部隊爲文員，一九四一年戰事發生後，鄺君前往中國大陸，參加英軍第八團服務，戰後隨該團返港。

陳覺軒獲榮譽獎章

陳覺軒先生爲一家膠公司之東主，現致力於港島西區之街坊活動，彼曾幫助組成摩星嶺街坊福利會，並由一九五八年起任該會理事長。彼透過該街坊福利會不斷改善該區居民之福利與環境。

張瑞庭獲榮譽獎章

張瑞庭先生爲赤柱街坊福利會理事長，担任該職位已有多年。彼從事街坊福利工作時，曾使區內居民之生活得到改善，並提供各種青年活動。

鄺國理

鄺國理獲榮譽獎章

鄺國理先生爲利成置業有限公司永遠董事兼總經理。過去十年來彼曾參與福利社團，致力於社會服務工作。曾任保良局己亥年總理、東華三院庚子年總理及元朗博愛醫院壬寅年主席。因從事福利運動，於一九六八年獲皇家孫洵會頒發英聯邦理事會獎章。

蘇卓明獲榮譽獎章

蘇卓明先生爲荃灣大窩口公立第二小學校長，彼於一九五一年到新界居住，担任教師，於十年前被委任現職，自是時起積極參加社會及福利工作，尤其致力於康樂運動及促進體育工作。

黃金業獲榮譽獎章

黃金業先生爲新界元朗之著名魚商，以其多時間及精力致力於區內之各種事務，尤其在教育方面，一九四九年被選爲屏山區之村代表，一九六二至六五年任屏山鄉事委員會副主席，現任屏山鄉事委員會主席，一九五七至五九年任博愛醫院總理。

黃立端獲榮譽獎章

黃立端先生具有四十餘年教師經驗，現任沙頭角鄉事委員會主席及新界鄉議局執行委員會當然委員，彼於一九二一年開始在大埔官校任教師，一九五四年由政府工作退休，出任大埔崇德學校校長，繼續在新界教育界中活躍十餘年，一九六八年復出，改組沙頭角鄉事委員會，並担任該會主席。

陳派獲英帝國（民事）獎章

陳派先生曾在政府服務卅三年，去年退休以前，在香港工業學院担任工場助理員。

張根獲英帝國（民事）獎章

張根先生現任督憲府之管事長，彼在廿一年前加入政府工作時起，即在督憲府服務。一九五八年起任管事長。

周根獲英帝國（民事）獎章

周根先生於一九四五年加入海事處服務，現任副水手長，彼於一九六〇年及一九六一年由於工作偏得作爲模範，而獲得海事處長兩度嘉獎。

黎旺獲英帝國（民事）獎章

黎旺先生爲教育司署辦公室侍役生，已在政府服務卅九年。

警察人員獲獎章芳名

㈠甲級警長陳良獲殖民地警察勞績獎章。
㈡陳紀發獲殖民地警察勞績獎章。
㈢鄺寵照獲殖民地警察勞績獎章。
㈣乙級警長泰南獲殖民地警察勞績獎章。
㈤莊忠先生獲殖民地警察勞績獎章。
㈥符求華先生獲殖民地警察勞績獎章。
㈦何澤林先生獲殖民地警察勞績獎章。
㈧黃林士先生獲殖民地警察勞績獎章。
㈨江鑑榮先生獲殖民地警察勞績獎章。
㈩劉啓洪先生獲殖民地警察勞績獎章。
⑪乙級警長梁國樑獲殖民地警察勞績獎章。
⑫李禮榮先生獲殖民地警察勞績獎章。
⑬麥乃勳先生獲殖民地警察勞績獎章。
⑭莫志舒先生獲殖民地警察勞績獎章。
⑮廖明先生獲殖民地警察勞績獎章。
⑯甲級警長吳威獲殖民地警察勞績獎章。
⑰甲級警長胡維達獲殖民地警察勞績獎章。
⑱警員温志光獲殖民地警察勞績獎章。
⑲乙級警長楊卅淳獲殖民地警察勞績獎章。

軍部受勳名單

另有十一名軍部人員接受勳銜及獎狀，包括駐港三軍司令余賀輸中將在內，以下是獲授勳的名單：

駐港三軍司令余賀輸中將獲（K・C・B）勳銜；前任陸軍副司令麥威廉准將獲（C・B・E）勳銜，他目前在英國；前任皇家訊號部司令克拔中校獲（O・B・E）勳銜；啹喀兵團第四十八旅梁隊少校獲（M・B・E）勳銜；陸軍總部加威少校獲（M・B・E）勳銜；陸軍總部巴格軍曹獲（B・E・M）勳銜；駐港兵團第四十八旅總部電施上士及喜翰上士同獲（B・E・M）勳銜；啓德皇家空軍基地屬尼港中士及高級飛機工程師員屈威同獲「空軍優異服務獎狀」；皇家空軍軍樂財（票雷）獲「空軍良好服務獎狀」。

沙田發現地雷 由軍火專家引爆

【本報訊】沙田一名農夫，昨在沙田發現一枚地雷，後由軍火專家引爆，事無人受傷。

據悉：昨日下午三時，一名農夫正在沙田白田鄉耕地時，突然發現田野裏有一枚狀似地雷的物體，農夫心裡有數，並未敢觸動，遂致電報警，不久軍火專家趕至現場，經檢視後，證明是一枚殺傷地雷，四時三十分，軍火專家在現場將它引爆，警方調查中，未有人受傷。

觀塘大中紡織廠 近千工人停工 留在廠內過夜

因要求加津貼被拒代表遭開除

【本報訊】觀塘大中紡織廠內，昨天發生工潮，約千名工人靜坐廠內，停開機器，抗議資方拒絕答覆其增加生活津貼的要求，及撤去九名工人代表的職務。

停工事件於昨天下午五時開始停工，至晚上十一時原定中班的下班時間，各工人仍未離開工廠，而晚班的接班工人，雖已依時進入廠內，但亦全部停工，以示支持中班的停工行動，因此晚上十一時以後，靜坐工人由五百餘增至近千人，至截稿時，仍僵持中。

據工人代表透露罷工經過稱：勞方在上月中旬曾向廠方致送一封申請書，要以物價高漲，要求廠方增加生活津貼，每人每天增加一元。

該大中紡織有限公司在荃灣街十九號，共分三班工作，合計約有一千六百餘男女工人，昨天參加該次停工行動的，是該廠的中班工人，數約五百餘名，他們照常在下午四時開動機器生產，他們直坐至晚上十一時夠鐘下班時，他們仍未離廠。

據說，該廠工人准備在廠內度宿。

廠方以有必須考慮，允在昨天答覆，於是此等工人一邊工作一邊等待，同時更推出關洪、吳天培、何慶延、李定賢、王福泉、田元昌、鍾燦文、周志才、張亦蘇等九個代表向廠方接觸。

至昨天原定「答覆」之期，各工人均在廠等待消息，至下午五時許，廠方已有答覆，但未提及關於增加一元生活津貼事，祇宣佈將九名代表「炒魷魚」，於是中班的五百餘名包括紡機部、筒子間、攪紗間等部的工人，立即關閉全部機器，停止工作，以待與廠方談判。

廠方曾在下午六時致電召警，十餘名警員趕至，初時遂勸工人代表前往警署談論，但工人代表表示，此事屬於勞資糾紛，身爲工人代表，只能在廠內與廠方談判，他不接受「警署」談判，除非是「被拘」。

據悉：至晚上十一時，原定中班下班時間，全部工人均仍在廠內靜坐於機器側，並無開工，而工廠大門仍然緊閉，接班工人雖已返廠接班，但亦祇坐以示支持此項停工行動，此事僵持至十時卅分，廠長吳兆龍首出見眾工人，呼籲即時恢復工作，但未爲工人接納。

截稿時仍無法解決。工人代表係在廠內與外界接談。本報記者曾隔大門要求訪問資方代表，但未蒙接見。

海灘違例泊車 嚴厲執行取締

【本報訊】警方發言人呼籲駕車往海灘的人士，將車泊在指定泊車位置，這樣既可避免發生意外，又能使海灘附近各大道上的交通暢通。警方並促請前往各沙灘游泳的人士，儘可能使用公共交通工具，如果要使用私家車，應由司機載他們到指定地點，這樣可減少交通阻塞。發言人說，不依照規定泊位的車輛，不但造成交通阻塞，甚至危害生命，該等車輛會被拖走。

前往海灘的車主，忽視海灘附近的交通標誌，有時甚至將汽車泊在標明「不准停留等候」的位置上或「不准泊車」標誌的前面，往往造成交通意外，或交通阻塞。警方爲了要保障市民的安全，現正嚴格取締在沙灘附近違例的汽車，假如發現汽車不依交通規則，警方是會將汽車拖走的。

發言人指出，在公路上死火的汽車，也會引致阻塞。所以，希望各駕車人士，在前往游泳之先，最好先檢查汽車，燃料是否足夠，有水等。行人在沙灘附近的公路行走，亦應向着有車迎面而來那邊行走，不要背着車輛行走，因爲有車來時，也可以容易看見，同時，駕車人在沙灘附近須份外小心，以免發生交通意外。

「樂聲小姐」第四次初賽

【本報訊】「樂聲小姐」歌唱比賽，昨晚的第四次初賽仍在九龍太子道明愛中心大禮堂進行。捧場者衆，禮堂上下三層均座無虛席。「樂聲小姐」歌唱比賽是由香港樂聲牌電器貿易有限公司與聯合唱片公司聯合舉辦，初賽共分五次，歡迎參取入場參加，昨晚出場的十八位小姐，有四名選曲是「知道不知道」，可謂巧合，角逐結果，有兩位小姐同得最高成績：卅七分，其一是八號的劉潔貞，以一曲「小放牛」獲得卅七分，另一位是十三號的黃慧敏，一曲「愛你入骨」，唱來婀娜動聽，台風十足，與劉潔貞平分秋色。其餘兩名入圍者是五號黃秀華，唱「寂寞」得卅二分，及十號鄭……得卅一分。四位入圍者均將於本月廿七日在大會堂音樂廳參加複賽。昨晚大會仍由香港電台節目主持人尹芳玲司儀，由李厚襄、葉秀鵬、許佩音等音樂界知名人士担任評判。據悉：昨晚全部比賽精采過程，將於明晚八時新聞報告後播出。

「愛你入骨！」這位小姐說：「愛你入骨！」她就是昨晚在九龍明愛中心「樂聲小姐」歌唱比賽中以這首名曲獲複賽權的黃慧敏。

新電話簿下月換領

明年始能分爲兩册

【本報訊】電話簿定於下月六日起之一週內發出。電話公司將於短期內公佈各換領地點，換領地點將與往年多……

據電話公司發言人說：本年度之中、英文電話簿仍爲一册，電話簿之印刷及裝釘工作，係本港此類工作之最大規模者，由於本港電話系統近年來有驚人擴展，電話簿則越來越笨重。本年度之中文電話簿，雖然所載電話號碼較前增加，但將較去年電話簿爲小，英文電話簿則較去年者大。

發言人又說：有關將一九七零電話簿分爲兩册之可能性曾進行調查，惟未能及時獲得必需之機器，預料此種機器不久便可運抵本港，屆時便可利用一九七一年電話簿。明年之電話簿，將會依照地理界限分爲兩册，一册列港島及離島電話號碼，另一册則列入九龍及新界電話號碼。

該發言人繼稱：由於全部工作艱巨，分開之電話簿將分別發出，九龍及新界電話簿將於一九七一年九月首先發出。

因修理天線失足 兄跌死弟服毒 昨在醫院斃命

【本報訊】兩兄弟前日因修理電視天線而引致兄跌死，弟服毒的案件，其弟因中毒太深，在醫院中急救無效，昨日中午已不治斃命。

本報記者昨日訪問該兩死者的家人時獲悉，兩死者兄弟平日相處甚洽，凡事必互相商量，同時其附近街坊亦表示該兩兄弟感情至篤，故此，他們都相信其弟是感於手足慘死之後，不堪刺激而服毒自殺的。

該宗家庭慘劇中的兩名死者，長兄名康鵬，卅歲，弟康國權，廿九歲，住九龍横頭磡新區廿五座四一二室。

維多利亞工校 紀念校長退休 發起募獎學金

【本報訊】維多利亞工業學校校友會爲紀念前任校長劉國麟及現任校長源國榮服務廿年、退休，特發起籌募獎學金運動，定於本月廿八日下午三時，在大會堂劇院義映霍士公司名片「活切餘生」，由本會會長鄭子宋博士康昆任主席，並由該校歷屆校長、學校友及各界人士共襄善舉，票價分三元、伍元及拾元三種，可與下列校友聯絡：鄭應標，電話H七七六一四、K八一五五五一〇；吳樹楠，H七〇四二一五；毛煉明，H七七三二二八，與N・T・K六八三三八；王新園，K六八三七九六〇。

受端午節影響 食物價格略漲

【本報訊】據統計處昨日指出：由於端午節食物暢銷關係，截至本月十日止之一週內，大部份主要食品之平均零售價格略爲上漲，惟牛肉之零售價格不受影響，疏菜之價格則略下降，其中猪肉因需求較大，零售價格比上週高漲百分之二。

週內不少漁船均回航返港避風，鹹水魚之供應因此與上週比較，鮮魚減少約百分之五十，引致其平均零售價格上漲百分之十二。淡水魚之供應仍保持與上週之數量相同，因需求較多，故零售價格上升百分之九，大蝦、細蝦及蟹之平均零售價均有上漲百分之三。惟蟹之價格有下降趨勢。

發言人指出：若干新鮮蔬菜之零售價比上一星期爲高，其他蔬菜則較低，以全部蔬菜而論，其平均零售價則比上星期稍降。影響鴨類則因需求較多，價比上星期高出百分之六。至於生果類之零售價亦較高。發言人說：其他食物之零售價無顯著之改變，非食物類之零售價亦甚少變化。

香港中國筆會 推定代表參加 國際筆會大會

【本報訊】國際筆會第三十七届大會，經決定於本月二十七日至七月五日在韓國漢城舉行，以「東西文學的幽默」爲會議的主題，最大的目標是審察世界文學和現代生活中幽默的本質和特性，將分四個坐談會進行討論：一、爲各地方的幽默特色；二、爲現社會中幽默作用；三、爲戲劇上的幽默；四、爲總討論。本港中國筆會，早被邀請多派代表參加，經理事會一再商討，已決定推舉會長羅香林，及理事與會員黃文山、熊式一、李璜、李秋生及焦毅夫等組織代表團，依期出席，並推羅香林會長爲團長，焦毅夫理事爲總幹事；黃文山教授爲秘書，屆時並將宣讀「幽默與中國文化」等論文。

莊重文專題演講 促進港日間貿易

日矢野經濟考察團訪港

【本報訊】日本矢野經濟產業研究所考察團一行六十人，在太平洋旅運公司總經理姚思安排下，由團長岩海淑滿率領，於前日專程抵港訪問，該矢野考察團成員，均爲日本經濟和產業專家及大企業機構首腦，預計在港逗留四天，以考察工商經濟。

該團特於昨日上午十時，邀請中華廠商聯合會會長莊重文，在美麗華酒店貴賓廳對全體團員作專題演講。

莊氏演詞要點中說：日本一向是香港貿易的主要對象，一九六九年已躍居第一位，佔香港入口總值百分之二十三，以價值計算，增達五億七千五百萬美元，平均每年增加百分之二十一。本年首季，自日本輸入的達一億五千一百萬美元，佔全港輸入總值百分之二三・二。日本不但是供應消費品的主要國家，而且在過去幾年來，工業原料和機械輸入香港的數量也顯著增加。本年首季，香港貨輸日達一千六百五十萬美元，佔全港輸出總額百分之三・七。由一九六九年起，香港的製衣和輕工業製品輸往日本的已顯著增加，這也證明了香港貨漸受日本顧客的歡迎，多數樂意採用。

同時，日本人亦未忽略香港是一個良好的轉口港，所以日本貨經香港轉口的，由一九六四至一九六九年間，平均每年增加百分之二十六。主要的轉口貨是非金屬原料製成品、藥物和化粧品等。更由於香港工業的驚人成就，和具備迅速發展的有利因素，吸引了許多日本人在香港投資，現在各行業機構估計達二百五十家以上。

我相信香港和日本雙方貿易有光明的遠景，而且香港是自由發展的貿易港，並無不公平的入口制度，任何國家或個人都有權在香港自由競爭，還可在市場上佔有應得的權利和地位。日本是工業發達的國家，而又最接近香港，所以日本產品向香港市場傾銷，佔有絕大優勢。

因爲香港的自由經濟環境，是充滿彈性的，投資家可以隨意進行經營業務。

香港和日本的貿易，倘能繼續拓展，追隨趨勢，對雙方都是有利的。如果日本將貿易政策自由化，而工業繼續進入高度發展的境界，香港廠家願意設法以合理價格的優良貨品，供應日本市場的需要。香港工業家不但希望日本更多的貨品，同時也會不斷向日本增加購買工業原料和機械。

我們並希望日本介紹更多的科學知識和技術，派出各種工程技術人才，協助香港廠家訓練工人。

我們亦希望和日本在經濟互惠原則下合作。日本正在集中力量發展高度化工業的時候，而又能對香港供應原料、工業技術和機械，香港亦能以馳譽世界的產品輸入日本市場。日本工業家亦可利用香港優良的投資環境，在香港設立工廠。我們彼此合作發展經濟，可帶來亞洲人民更多恩惠和更大幸福，這也是我們的願望。

巴域中學 開校運會

【本報訊】巴域中學位於深水埗大埔道，校舍宏偉，能容學生千餘人，該校校長伍白嫻女士，年富有爲，管教嚴明，德、智、體、羣、美五育並重，昨在界限街警察球場舉行首屆運動大會，計有賽跑、跳遠、跳高、擲鉛球、拔河、跳繩、二人三足、跳球、跑豆袋等，參加者千餘人，成績美滿，最後由校監歐陽彩娟女士及校長伍白嫻女士分別頒獎錦旗及紀念品予優勝者。

「香港小姐」何秀汶 助港西區扶輪社 籌募扶輪獎學金

【本報訊】香港西區扶輪社，昨日在希爾頓酒店舉行扶輪獎學金籌募餐會，香港小姐何秀汶及亞軍周雪愛亦出席協助扶輪社友程超桐主持拍賣，並由港島西區扶輪會主席林思進、副主席陳捷乘向兩位嘉賓致送紀念品，會中百餘社友均慷慨捐輸。

右起：西區扶輪社社長林思進、本届香港小姐何秀汶、社友程超桐在餐會上合影。

香港黃埔軍校同學會啟事

六月十六日爲我母校建校四十六週年校慶，本會定於是日下午六時，假座九龍旺角彌敦道六一一號華運大酒樓舉行慶祝聚餐，並特印特刊一本，凡客港同學，不論兵科、陸、海、空、勤、陸大以及保定講武堂先進同袍，均歡迎參加，同申慶祝。

餐券發售地點：

新界區——荃灣大河道十三號大華商店許光千　荃灣眾安街二十九號國珍商店鄒國良
荃灣新區一座二樓二二二號饒漢鼎
調景嶺區——第六區廿四號黃權武　第七區九十二號謝仲良
九龍區——上海街三八二號E座二樓黃美德診所　佐敦道碼頭文華樓四十七號四樓會所
旺角彌敦道六一〇號華運大酒樓　慈雲山新區卅七座十八號地下張龍昌　老虎巖新區廿座二二二五號黃錦雄
香港區——中環擺花街和那行二樓潘子貞　柴灣新區十六座一〇四號鄭林

劇烈性 頑痛性 風濕 骨痛 筋肉痛 關節炎

世界唯一斷根特效藥 法國實驗

普魯復力 PROVENA

本藥乃……發明……

防止重建市區計劃受阻
建築法例決定修訂
建築物深度有規定
面濶不足廿八呎深度不得逾三倍

【本報訊】爲使港府有更大的權力防止重建地區計劃遭受阻撓，建築物及建築法案已決定修改，規定建築物前面的寬度如爲廿八呎或不足廿八呎，其深度只許建至不逾寬度的三倍。

該項名爲一九七零年建築物（修訂）法案及一九七零年建築（設計）（修訂）規例，已於昨日憲報公佈。

最近修訂之業主與住客條例規定，若無人提出上訴反對租務法庭之決定時，總督可代替總督會同行政局，頒發豁免令，使任何樓宇免受該條例之管制，故建築物條例第十六款第（一）段（K）節有關頒發豁免令之條文經予以修訂。

新訂之第十六款第三（A）段，使條例清楚規定，凡與根據業主與住客條例而頒發之豁免令有關，而經總督或總督會同行政局暫行批准之圖則，由建築事務監督暫停批准之日起計算，逾兩年亦屬有效。

第十六款（一）段增訂一個分段（O），該段擴大拒絕批准圖則之權力，任何建築工程圖則如係與根據收回官地條例或官契之規約而發出告示說收回之土地有關者，則建築事務監督有權拒予批准。

此項修訂之主要目的，爲確保政府有權防止其重建市區計劃受到阻撓，但該項修訂條文對全港各地亦均適用。

其他修訂條文，關係建築（設計）規例。及處理消除貧民窟問題工作小組委員會之建議。該委員會之報告書已於一九六五年十月十一日發表，其中一項建議係關於不良之發展情形者。此類情形多係由於建築地盤長而深，前面狹窄。該委員會提議凡係在重建市區計劃地區內之地盤，其前面之濶度不得少於廿八呎，深度與濶度之比例不得少於五比二者，始可予以發展。

自報告書發表後，此一問題頗受注意，蓋其前面狹窄之地盤，亦能作滿意之發展，只要建築物之深度，限制爲前面寬度之三倍。因此最後決定不擬爲重建市區計劃地區，制定特別法例，惟將普遍採用深度與寬度爲三與一之比率。事實上該項比率通常已列爲租批條件之一。

感報昨日所發表之規例之效果爲建築物前面之寬度如爲廿八呎或不足此數者，其深度只許建至不逾寬度之三倍。

該項修訂只影響少數之建築地盤，惟頗符合消除貧民窟問題工作小組委員會報告書之精神，且較工作小組之建議更少限制性。

胡健人在聖若望書院演講指出
台灣大專科系完備
學生升學宜返祖國

【本報訊】台灣各大專學校以升讀台灣各大專學校的本港八間私立專上院校聯合招生考試，今明兩天在珠海書院及大同中學舉行。三千多名考生中，將有一千三百人可以獲得資格申請升讀台灣各大專學校。

在該考試舉行前夕，該考試主持人名教育家胡健人教授昨日應天主教聖若望英文書院的邀請，主講該校主辦的「升學、就業及進修講座」第二講「海外升學」。

他指出：選擇赴台灣升學是現代中國青年很好的抉擇，因爲台灣大專具有下列的特點：一、科系完備，無論要讀什麼學系，差不多就有什麼學系。二、費用很低，每月學費連膳宿，不過百餘元而已。三、環境很好，台灣的大自然是優美的，而治安方面，也很寧靜。

這位中國著名的教育家強調指出：作爲一個中國青年，必須接受中國文化，而唯有赴台升學才有較好的接受中國文化薰陶的環境。於是，他鼓勵聖若望英文書院同學最好能赴台升學。他說：要做一個有爲的青年，就必須了解中國文化的偉大處。

他在聖若望英文書院主辦的「升學就業及進修講座」中指導中學畢業學生如何選擇學校時，提出三個原則：第一、須認識所選擇學校有那些著名教授，那些著名教授任教的科系是否爲自己所感興趣的？第二、所擬選擇的學校設備如何？第三：該校的歷史及其社會地位如何。

在談及如何選擇科系時，他也提出三個原則：一、該學系對自己的個性是否適合？二、讀完後是否爲現社會所需要？三、家庭背景及經濟條件是否適合？例如父親是開電子工業廠，而自己對此又有興趣，那末自己就應該選擇讀電子工程了。

他透露：台灣大專院校共有七、八十間，包括國立、省立、教會、私立各類，學生總人數十三萬多人，而給港澳名額今年爲一千三百人。以四年肄業計，估計人數約五千人，等於現在的本港香港大學及中文大學的總名額。而由一九五一年起至今，在台灣各大學畢業的港澳生，約一萬三千人。

聖若望英文書院的「升學、就業及進修講座」第三講，由天主教聖若望英文書院主講「工專學生的升學及學成後出路」，定本月十五日上午十一時半在九龍鐵路紅磡地段聖若望英文書院禮堂舉行，歡迎校外學生參加。

胡健人教授在聖若望英文書院主講「海外升學」問題時神情

歷史珍奇文物展覽開幕

【本報訊】尖沙咀街坊會贊助，香港文化團主辦，歷史珍奇文物展覽會，於昨日下午二時開幕，由尖沙咀街坊會理事長余兆麒、香港文化團董事長萬志德、格致書院嚴競仙同學、九龍同學、漢華中學、英華中學、德信同學、聖保羅同學主持剪綵。會中由余理事長致詞，以此次香港文化團爲發揚傳統文物，公開展出，展出物品俱屬珍藏，都是難得，而罕見之珍品。

展覽會由昨日下午二時公開展出，至本月廿日止，門券五角，學校及團體來函購買卅張以上者，半價優待，門券全部收入，除展覽會支出外，捐贈社團作福利事務。昨日參加開幕式之社團及學校首長、文化界和該會理監事等共數十人。

中區青少年
暑期活動定期開幕
由周有林樹錚主持

【本報訊】港島中區青少年暑期康樂活動，將於本月廿七日上午十一時正式展開，屆時將在堅道明愛中心舉行開幕儀式，同時舉行義務工作人員訓練班開學禮。

該項暑期活動，由「中區青少年暑期康樂聯會」籌辦，擬訂之暑期活動項目繁多，範圍甚廣，如露營、康樂會、訓練班、興趣小組、訪問及參觀、戶外活動、健身、比賽、示範與展覽及其他各種項目。

該聯會由中區民政署、社會福利署及區內志願機構、街坊會及學校共三十多單位組成，中區民政司署及社會福利署、寶育服務會主席周有林樹錚爲大會主席，聯會顧問，並邀請英文書院林樹錚校監爲執行委員會主任委員。

中區民政主任表示：此項活動之安排，在使青少年於漫長之假期中，能有機會參與各種正當娛樂，發展才能及培養興趣。社會福利署寶育服務中心陳淑漢女士表示：從事社區服務工作，可使青少年由集體生活中吸取經驗，使青少年變得積極。

青年茶座暑期續辦
徵求義工青年

【本報訊】香港基督教服務委員會的「合一社會服務委員會」，包括來自十個不同基督教及天主教會團體的代表，在兩年前即已合作在本港推行一種嶄新形式的青年服務工作，利用教會及學校設備，使青年人在空閒時間有休憩之所，並且以低廉之費用，得備美食品，享不拘形式之交往，建立友誼，互相鼓勵，以發揮團體精神，及增進道德觀念，並希望能引致青年人服務青年人。

今年當明該項「青年茶座」服務青年人。

女民政主任關佩英
月薪比楊永泰
少二千五百元

【本報訊】港島灣仔區新委任的第一位女民政主任關佩英上任後，每月可得的薪金，將較現任的楊永泰少三千五百元。

一位政府發言人表示：關佩英目前是民政司署的政務官，該職位每月的薪金爲一千八百五十三元，她調任灣仔區民政主任一職後，薪給並無變更。

現任灣仔區民政主任楊永泰，是該署的高級政務官，他每月的薪金是五千三百五十三元，較關佩英多三千五百元。

發言人指出：目前男性政務官的薪金是二千八百九十一元，但政府自去年四月開始進行公務員男女同工同酬的計劃，該計劃在一九七五年四月一日前逐步實施後，關佩英將可獲得同工同酬的待遇。

發言人指出：楊永泰於一九五八年九月一日加入政府服務，去年四月委任爲高級政務官，而關佩英是於去年七月才加入政府服務。

發言人強調：民政主任一職，是必須由政務官級的人員出任的。

潮州劉氏宗會
遷入新址辦公

【本報訊】香港潮州劉氏宗親會自去年冬發起籌組工作，進行順利，且已獲香港政府批准立案。自置之九龍城南角道五十號四樓，爲永久會所，經兩月餘來加緊裝修，現在全部竣工。該會業經於本月一日正式遷入辦公，積極展開工作，並繼續徵求會員。凡屬潮籍劉氏宗親，不分男女，均可報名參加。

德明校友會組織
暑期回國觀光團

【本報訊】本港德明校友會，組織暑期回國觀光團，定八月三日乘搭「台灣號」客輪返國，作觀光旅遊，每位收費七百元，包括來回船票、在台食宿、旅遊等費用在內，歡迎各校友及其直系親屬參加。報名者可於六月十八日前携同二吋半身照片三張及定金二百元（中途退出不予發還）至該校七樓樂園（日間辦公時間）或四樓貴興邦（晚七至十時）處登記。

又該會經決定由副理事長貴興邦担任領隊，遊覽行程包括陽明山、碧潭、烏來瀑布、石門水庫、八封山、大佛、西螺大橋、日月潭、赤嵌樓、鄭成功廟、壽山公園、春秋閣、澄清湖、橫貫公路、蘇花公路等。

「青年茶座」工作將會繼續發展，目前已決定繼續在下列地點舉辦：㊀西環堅尼地道四二七至四三七號二樓衛理公會救主堂；㊁九龍佐敦道四號佑寧堂；㊂油麻地東莞街天主教小學；㊃鄭屋邨利街十七號聖公會基督堂；㊄石硤尾大埔道二九〇號路德會救主堂。「青年茶座」歡迎十六歲以上，下午六時後有空的適齡青年參加服務工作。凡有志參加此項義務工作者，可向九龍北京道五十七號五樓香港基督教服務委員會查詢，電話：K六六七八〇三一內線八號。

東華三院總理夫人
勸銷獎券成績美滿
區廣惠冼祖謙廣播請善長解囊

【本報訊】東華三院當年顧問王劍偉夫人及當年總理夫人，熱心爲貧苦大衆請命，昨親自在香港天星碼頭主持勸銷一元慈善獎券，全日售券共得一萬六千七百四十元。

民政專員黎敦義夫人昨日步經碼頭時，以三院總理夫人熱誠贊助三院籌募院舍校舍建設費，出錢出力，至堪敬佩，並見義勇爲，除贊助購買獎券外，並親自在天星碼頭協助勸銷獎券，各界人士均慷慨解囊，支持善舉，創歷年三院總理夫人勸銷獎券新紀錄。

三院總理區廣惠、冼祖謙，昨日在香港商業電台分別用粵語及英語廣播，呼籲各界人士購買慈善獎券及慈善游藝大會門券，鼎力支持三院籌募院舍校舍建設費用，共襄善舉。

區廣惠總理在廣播中呼籲各位善長仁翁，以慈善爲懷，踴躍捐輸，支持本屆籌建本院百週年紀念植院舍，加病床，加強港島中區及西區醫療服務，使興建中的香港天后廟道第二中學及九龍南昌街第三中學，新界荃灣第四中學建設計劃，早日完成，擴充中學學位，使清貧家庭子弟，普遍的獲得接受中學教育的機會。同時，盡快完成老院建設工程，使無依老人，安度晚年。他說：上述各項建設，任務艱重，除了三院同寅，要盡我所能，竭力以赴之外，尚有賴於社會熱心善士，鼎力支持，慷慨捐輸，始克有成。

冼祖謙總理說，一百年了，爲了要與各界人士，共同慶祝百年紀念的盛典，爲了籌設費用，舉行慈善游藝大會，因此，除了發售一元慈善獎券之外，並發售一百元、五十元、二十元、三十元、十元的門券，有人以爲買三數張慈善獎券是無濟於事，但須知道積沙成塔，集腋成裘，若每人多捐三數元，則更大的任務，亦必成功。

至於游藝節目方面，除了麗的電視、無綫電視藝員擔任演出之外，更由三院總理夫人粉墨登場，爲貧病大衆請命，擔任壓軸演出，節目精彩，購買東華三院慈善游藝大會入場券，可謂享受豐富的節目，是一次寓慈善於娛樂的機會，我謹再三向各位呼籲，請慷慨解囊，購買獎券及門券，支持東華三院爲社會福利建設籌募的慈善游藝大會。

冼祖謙總理（上）及區廣惠總理（下）在商台廣播時情形。

馬有藻在美
榮獲博士銜

本港工商地產及飲食業巨子、現任生利有限公司總經理馬道生君之次公子有藻君，曾肄業於華仁英文書院，年前赴美入德薩斯州大來市大學西南浸會大學深造，以優越成績獲理科碩士銜，旋再進該州大來士大學攻讀神學博士銜，於本年五月十五日考獲神學博士銜，將於短期內返港省親。馬道生爲本港著名僑領，熱心社會公益，尤其對子女教育，異常重視，友儕聞訊，紛向馬氏致賀。

馬有藻近照

澳洲木偶劇
將在港献演

【本報訊】澳洲著名滑稽演員亞歷山大．保納，聯同一百名木偶演員，定本月廿三日、廿四日兩天在香港登台，演出神仙童話滑稽劇——「天度奇士，二千年」。

「天度奇士，二千年」是澳洲最初文字，意思爲「住在沙丘裡的小人」；這些「小人」在想像下，能夠爲花朶油色，改換季節，護理動物等。由於語言困難關係，這齣木偶劇演出時沒有對白，而由亞歷山大．保納向觀衆傳述故事內容。

在演出時，由澳洲名樂隊——「克利富士」演奏配樂；全部配樂均爲最流行的。至於佈景，則出自澳洲名畫家柏克斐之手筆。

亞歷山大．保納與木偶演員排演時情形。

電視教育錄影大廈
八月動工興建
明年落成先從小學實施

【本報訊】政府將於八月開始興建電視教育錄影大廈，該座電視台將在廣播道麗的映聲及香港電視廣播公司兩址之間。此項預算需二百二十萬元，爲一座兩層高大廈，佔地約二萬四千方呎。該大廈之底層將設有兩間電視錄影室，控制室、排演室及工場，二樓則爲辦公室。

教育司署電視教育組發言人昨日說：預料該大廈可於明年初落成，同年九月將可開始向學校播送電視。初期將只有一個錄影室設有錄影機，控制聲音及影像機，這些及錄影機等，所耗費約四百萬元之儀器是用以向小學播送電視的。

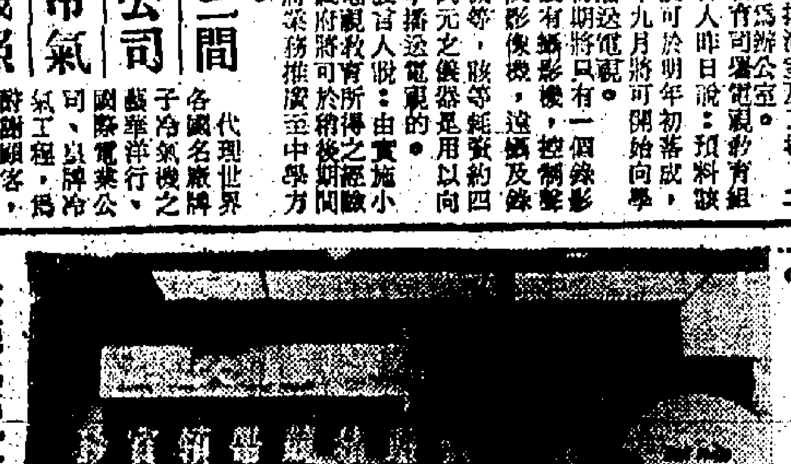
發言人說：由實施小學電視教育所得之經驗，政府將可於稍後期間將業務推廣至中學方面。

三間公司冷氣機照來價發售

代理世界各國名廠牌子冷氣機之藝華洋行、國際電業公司、以牌冷氣工程，爲酬謝顧客，特採用直接來貨之價格，全部冷氣機保証全港最平，首期免收，並可分期付款，以現金購買更平，特別優待各界廠商、酒家、理髮館及娛樂界，律照批發價發售。

先施慶祝父親節
今年採新奇辦法

【本報訊】先施公司爲發揚孝道，遠在二十多年前，便逐父親節均備有慶祝節目。本年慶祝辦法迥異，新奇有趣，特別由英國 PRINCE CONCORT BUTTON DOWN 恤選到港前所未有之巨型珍寶領帶，分別陳列於該公司港九兩店櫥窗，供顧客競猜其所需布料，共設千元首獎兩個，並有數十名安慰獎助興，由即日起至廿一日止，期內購貨十元即可參加，由期內購物並有九折優待，購物娛親，情趣濃厚。



香港先施總行擴列陳之巨型領帶。

普海慈航

請捐助

已爲大衆服務一百週年之東華三院

台召開亞洲作家會議
港筆會推出代表團
李秋生潘承規分任正副團長

【本報訊】香港中國筆會以第三屆亞洲作家會議將於本月十五日至二十一日在台北舉行，亞洲各國筆會，均將派出強大之代表團，前往參加。香港筆會承該會籌備處一再邀請，經理事會商討，決定組織代表團，依時赴台北出席，並將提出與總題「亞洲作家面臨問題及其可能之貢獻」及各分題「民族文學」、「現代小說」、「現代戲曲」、及「時歌與散文」等各有關之論文六篇，屆時分別宣讀。

代表團由李秋生、朱志泰、丁淼、潘承規、熊式一、王敬羲、王世昭、焦致夫、林仁超、趙武宣、徐速等組織而成，並以李秋生爲團長，潘承規爲副團長，朱志泰爲秘書，焦致夫爲總幹事。目前中華民國筆會會長林語堂博士（按林氏爲此次作家大會召集人）及理事鍾鼎文先後來港，已與香港筆會會長羅香林、及被邀請而決定出席之各代表交換意見，屆時必有重要成就。

又第三十七屆國際筆會亦將於月底在漢城舉行，韓國筆會已籌備多時，將於本月二十九日開幕，六月五日結束。

香港中國筆會已推出羅香林、黃文山、熊式一、李秋生、焦致夫等六人前往參加，由羅香林任團長，焦致夫任幹事，黃文山任秘書，羅氏等即將於月底以前由港赴韓，熊式一、焦致夫等三人亦將於台北作家會議結束後，轉赴韓國。

西區婦女會定期舉行
祝父親節及康樂晚會

【本報訊】香港西區婦女福利會爲加強會務推行，服務坊衆，今年暑期將舉行多種事工，包括慶祝父親節徵文比賽、擴展家政組工作及舉辦康樂晚會等，此爲該會昨舉行執委會會議工作報告中透露。

該會爲了適應家庭婦女需要，舉辦烹飪學習班，定於下月二日下午二時在會所家政室開課，由中興行主人黃裕榮夫人熱心教授，兩座煤爐，及石油氣爐，至材料費則由參加者分擔，每星期一次，每星期四下午二時半至四時半爲上課日期，每次分別延請名廚或由熱心太太們義務担任。至家政組之編織班，由麥由夫人義務任教，一俟報名滿額，即可定期開課。

該會爲了發揚父愛精神，所特舉辦徵文比賽，連日投稿者甚爲踴躍，今日截止收件。並定於父親節日（本月廿一日）下午二時半在該會會所舉行頒獎禮，會後舉行茶會，同時招待托兒所家長，共同歡聚。

此外該會爲推廣坊衆文娛活動，將於下月中旬與英美煙草有限公司舉辦一康樂晚會，定名爲「長勝晚會」，招待坊衆，晚會中有歌、舞、魔術及諧談表演。

出席執委會會議有主席蕭竹風羣、會長張楊棣芬、副會長鄧梁艷芳、副主席李瑞銘、何實德、張永運、黃少璇、麥錢煥璘、郭陳澤芬、李陶逸軒、姿黃譚雅儀、許周美、王蘇秀卿、陳莫蕊貞、關梁筱湘、陳張紫英、郭程淑珍、趙洪麗蓮、蘇黃濺蓮等；民政司署婦女部主任李陳勁秀亦列席。

旺角街坊會宴扒龍健兒

【本報訊】旺角街坊會昨晚在新雅酒樓設宴慰勞日前參加端午節龍舟競賽與夜龍出遊各扒龍健兒及頒贈紀念金盾。出席者有主任委員老其松、何榮及首長曾紹松、劉志民、陳國傑、劉世仁、王華生、陳漢宗、羅嘉祥、曹席等百餘人。

席間主席曹紹松致詞勉勵各青年健兒，希望他們能繼續努力參加龍舟競賽，今年度有更佳成績。繼由會長王華生致詞稱：「今次各位健兒參加龍舟競賽得亞軍成績已相當滿意。我們參加不在乎成績，但必須要保持良好體育精神。」隨分別由主席曹紹松、會長王華生及主任委員老其松等頒贈紀念金盾與各健兒，並由扒龍訓練主任何榮致謝詞。禮成後聯歡宴會。

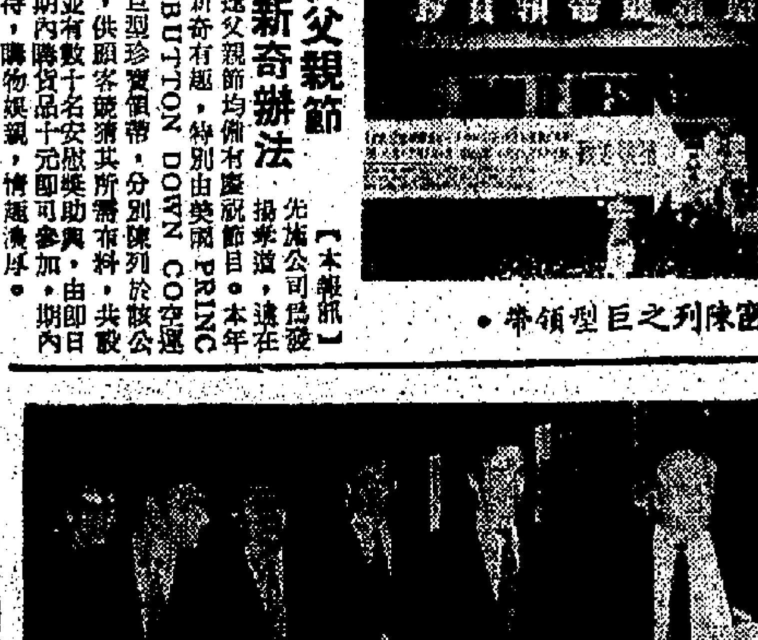
旺角街坊會主席曹紹松，頒贈金盾與龍舟健兒，（中）副主席陳漢宗。

凱悅首要抵港訪問

【本報訊】凱悅國際有限公司執行副總裁杜里奧，昨日從該公司之總辦事處羅馬飛抵本港，與該公司高級職員舉行會商。

杜里奧副總裁視察了該公司在遠東之各項發展，並親自巡視前於上月完成全新改裝的香港凱悅大酒店。

凱悅國際有限公司已完成香港凱悅的改裝及於最近簽約接手經營有九百間客房的星加坡凱悅大酒店之外，建立該公司在東京、馬尼剌及澳洲之連鎖酒店之交涉工作亦正圓滿進行。



圖爲杜里奧副總裁（最右）由香港凱悅大酒店高級職員陪同，巡視該酒店情形。左至右：曹菱高、賽年格、陳賞泉、武倫斯及該酒店總經理白禮士。

無綫電視每週論壇
湯臣機長講述
防止劫機問題

【本報訊】香港航機機員協會的湯臣機長昨晚表示：曾世接納的立法以及較大的機場安全措施，是真正遏止劫持航機的方法。世界上所有國家，應該立法及通過一項立法，宣佈劫持航機爲非法，並且是一種罪案。

湯臣機長昨晚七時卅分在無綫電視明珠台「每週論壇」節目中發表這個意見。他又說，各機員不是促使對劫機者判處死刑或終身監禁，只是促使採取「足以阻嚇可能劫機者」的措施。

他指出：航機安全的責任落在機場身上，劫機者一旦登上一架航機，機員除了聽從劫機者的指示之外，別無他法。

湯臣表示，曾有劫機者用玩具手槍劫持航機的事例。但他說，在這樣的一個事例中，機師企圖作出一些行動仍然過於冒險，因爲，你永不能確實知道這是不是玩具手槍。他解釋說：一架飛機和一個汽球相似，如果穿孔便會爆炸。因此，即使一支玩具手槍，你也必須絕對清楚這是玩具手槍才能作出行動。但是，還沒有人能夠這樣清楚，特別是在機員和乘客有生命危險的時候。

他指出，劫機者一旦通過機場的安全檢查，便真正沒有其他的事情可做。檢查所有乘客，是困難的事。例如，一架珍寶噴射機，便可能平均有一百件私人行李。

今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	美國東京	下午一時三刻
泛美	紐約倫敦印度	下午四時四十分
泛美	東京大阪	下午五時半
泛美	美國雪梨	下午七時十分
泛美	美國東京	下午九時廿分
泛美	美國東京	下午十一時卅五分
西北	美國東京沖繩	下午一時三刻
西北	西雅圖東京	下午十時三刻
環球	美國沖繩台北	下午一時廿五分
環球	歐洲孟買曼谷	下午四時卅分
英航	雪梨達爾文	凌晨一時五十分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時半
英航	美國東京	下午八時卅五分
國泰	哥打基納峇魯	下午二時零五分
國泰	東京	下午二時廿分
國泰	東京大阪台北	下午二時五十分
國泰	星架坡曼谷	下午三時一刻
國泰	檳城	下午四時一刻
國泰	西貢	下午四時半
國泰	東京台北	下午六時五十分
國泰	曼谷	下午十一時
國泰	福岡台北	下午十一時廿五分
國泰	馬尼刺	下午十一時卅五分
澳航	雪梨達爾文	上午八時半
澳航	倫敦印度	下午七時五十分
澳航	東京	下午九時十五分
澳航	雪梨馬尼刺	下午八時五十五分
加航	溫哥華東京	下午十一時卅分
中航	台北	上午九時十五分
中航	三藩市東京台北	上午十時十五分
中航	東京大阪台北	下午二時十五分
中航	曼谷西貢	下午七時十分
德航	西德印度曼谷	下午四時
法航	巴黎曼谷	下午五時卅分
義航	羅馬曼谷	下午五時五十五分
日航	東京	下午一時
日航	東京	下午一時半
日航	東京大阪台北	下午二時四十分
日航	美國東京	下午三時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時四十分
日航	倫敦印度曼谷	下午五時四十分
日航	東京大阪台北	下午十一時
非航	馬尼刺	上午十二時廿五分
印航	東京	下午四時三刻
印航	印度曼谷	下午六時卅五分
馬航	東京台北	下午二時廿五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時五十五分
越航	西貢	上午十一時十分
印尼	耶加達馬尼刺	下午三時三刻
泰航	馬尼刺	下午三時三刻
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時卅五分
泰航	曼谷	下午十時一刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京	上午九時一刻
泛美	美國	下午四時廿分
泛美	東京美國	下午五時廿五分
泛美	曼谷	下午八時半
泛美	耶加達雪梨美國	下午九時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時
泛美	曼谷印度	下午十一時一刻
英航	印度倫敦	凌晨四時四十分
英航	印度倫敦	下午九時卅分
西北	東京西雅圖	上午十時卅分
西北	沖繩東京美國	下午三時卅分
環球	台北美國	下午五時
環球	曼谷羅馬巴黎	下午八時卅分
國泰	台北東京	上午八時
國泰	哥打基納峇魯	上午八時
國泰	檳城	上午九時
國泰	西貢	上午十一時半
國泰	台北福岡	下午二時五十分
國泰	耶加達澳洲	下午三時零五分
國泰	吉隆坡星架坡	下午三時三刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	曼谷	下午五時一刻
國泰	東京	下午五時半
國泰	馬尼刺	下午七時卅五分
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼刺雪梨	下午八時三刻
澳航	達爾文雪梨	下午十時半
澳航	印度倫敦	下午十時
中航	西貢曼谷	上午九時四十五分
中航	台北東京三藩市	上午十一時十五分
中航	台北大阪東京	下午三時五十分
中航	台北	下午七時五十分
德航	東京	下午六時四十分
德航	曼谷印度西德	下午十時五十分
法航	東京	下午六時一刻
義航	馬尼刺	下午六時三刻
非航	馬尼刺	中午一時三刻
日航	曼谷星洲印尼	下午一時五十分
日航	東京	下午二時半
日航	台北大阪東京	下午三時半
日航	東京美國	下午四時半
日航	東京	下午五時卅分
日航	東京	下午六時半
印航	曼谷印度	下午五時卅分
印航	東京	下午七時零五分
越航	台北東京	上午十一時五十五分
瑞航	馬尼刺	上午九時五十五分
泰航	曼谷	下午三時廿分
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午五時十分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時廿分
瑞航	東京	下午六時三刻
印尼	東京	下午四時卅分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前，有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的截郵時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

附注：所有寄往東埔寨的郵件，因該國局勢關係，將會遲延。

今日（十三日）（星期六）空郵

馬來西亞、印尼　信件上午十一時、包裹上午十一時
琉球群島　信件上午十時
台灣、日本　信件下午一時
星加坡、沙巴、砂勝越、汶萊、錫蘭　信件正午、包裹正午
澳大利、紐西蘭　信件下午二時、包裹上午十一時
義大利、非洲、埃及　信件下午二時、包裹下午一時
厄瓜多爾　信件下午二時、包裹下午一時
科威特　信件下午四時、包裹下午三時
泰國、寮國　信件下午二時、包裹下午一時
菲律賓　信件下午四時、包裹下午二時
緬甸、荷蘭、比利時、法國、瑞士、德國、丹麥、奧國、尼日利亞、挪威、瑞典、美國　信件下午六時、包裹下午五時
迦納、奧地利　包裹下午五時
澳洲　信件下午六時、包裹下午五時
紐西蘭　信件下午六時、包裹下午五時
印度　信件下午六時、包裹下午五時
南韓　信件下午六時
南越　信件下午六時、包裹下午五時
美國、中南北美洲、加拿大　信件下午六時、包裹下午五時
南越　信件下午六時、包裹下午五時
希臘　信件下午六時
東埔寨、義大利　包裹下午五時
台灣、日本　包裹下午五時
馬來西亞、星加坡　包裹下午五時
夏威夷　包裹下午五時
巴基斯坦　包裹下午五時
菲律賓　包裹下午五時
紐西蘭　包裹下午五時
泰國　包裹下午五時
非洲、西丁　包裹下午五時

明日（十四日）（星期日）空郵

義大利、東埔寨　信件正午
台灣、日本　信件正午
沙巴、納閩　信件正午
馬來西亞、星加坡、沙勝越　信件正午
美國、中南北美洲、夏威夷　信件正午
黎巴嫩、敘利亞、蘇丹共和國　信件下午五時
菲律賓　信件下午五時
澳洲、非洲、新幾內亞　信件下午五時
日本、美國、中南美洲　信件下午四時、包裹下午四時
加地隆拿　信件下午五時
新幾內亞、英屬所羅門羣島、新喀里多尼亞　信件下午五時
喀麥隆共和國　信件下午五時
南非共和國、剛果共和國　信件下午五時、包裹下午四時
南韓　信件下午五時、包裹下午四時
台灣　信件正午、包裹上午十一時
厄瓜多爾、匈牙利共和國　信件正午
沙巴、納閩　包裹下午五時
黎巴嫩、塞浦路斯　包裹下午五時

平郵

紐西蘭、巴基斯坦、非洲、印度　信件下午六時
印度、紐約、丹麥、挪威　信件下午六時
美國、瑞典、瑞士、法國　信件下午六時
東埔寨　信件下午六時

大陸澳門截信時間

澳門　上午十時半、下午二時半、下午六時
中國大陸　下午七時、下午六時（星期六及星期日）、信件下午一時（星期日）

娛樂

翁倩玉、馬海在「萬博追踪」中一鏡頭

以日本世界博覽會作背景 「萬博追踪」殺青

【本報台北特訊】由翁倩玉主演，以日本萬國博覽會爲背景的中影新片「萬博追踪」，最近已在中影士林片廠殺青，將於下月初在台上映。

此片由於涵括到翁倩玉在日本的演藝事業，因此格外受人重視，而外景在萬國博覽會現場攝製，更使景色內容充實不少，中影對拍劇情片，一向嚴謹，此片亦不例外，當然更會使人滿意。

「萬博追踪」片故事曲折離奇，翁倩玉是演一個身世淒涼的遺腹子，戲很重，也使她可以盡情發揮演技。

此片故事是由甘泉提供，陳雲娥、甘泉合編，留美電影碩士廖祥雄執導，另並請蔡東華攝影，演員有中國人，也有日本人，名單爲：翁倩玉、馬海、魏蘇、傅碧輝、陳鋼鈞、張莉、竹王、原田玄、川名美彌子、松森敏、小山八千代等。

女主角翁倩玉誰都知道是今天台灣最紅的電影電視雙棲紅星，中國電視公司爲她，特別開闢了一個「翁倩玉之聲」的特別節目，由她親自主持，十分精彩。至於中影公司，更是把她當「瑰寶」，祇要有新片主演，女主角莫不多考慮她。

翁倩玉與中影公司簽了三年長期基本演員合同，酬勞很高，但是秘密。她在中影主演的首部影片是「小翠」，在台北上映的時候，票房收入甚佳，頗博影迷好評。

翁倩玉本來無意拍電影，結果中影給她機會演「小翠」，一經試演，就吊上胃口，因而中影問她是否有興趣再拍「萬博追踪」時，她馬上就答允了！

她在日本，名氣更響，因她常上電視，家喻戶曉，中影把握方法爭取她，此也爲主因，在她主演的片子，在日本上映時，可不必花力氣宣傳。

翁倩玉之會如此走紅，除了她的藝術聲勢外，另是得力於她的父親翁炳榮，過去曾是中國廣播公司的駐日代表，因是跨新聞界的關係，致日本新聞界特別捧場。目前，翁炳榮已返台，在中國電視公司擔任節目部主任，負責節目製作，翁有這樣一位父親，宣傳當然更活方便了。（駐台記者司馬芬）

俏護士不爭取同工酬

獲康城「最佳電影」獎之「風流軍醫俏護士」，在港上映。這「俏護士」，是本港唯一不爭取同工同酬的女護士。

衣服是罪惡的象徵

兩個半裸的金髮女郎，在舊金山街市上赤身漫遊，他們自稱是「解放兵團」，遊行目的，是要把人類由六千年的性罪惡中「解放」出來。衣服變成罪惡的象徵了。

無錢、無牌、無踪無影

本港有十五萬部無錢電視機，未領牌照。無錢、無牌，也是來無踪去無影也。

范凌後天來港 田野十分緊張

俗語說「人逢喜事精神爽」，但這句話，對田野來說，似乎不太適用。田野身在港，卻是「一步三回頭」，走路也不神，說話斷斷續續，都幾乎撞起人來，小如吃飯，例如也頗為[illegible]，面忘掉，洗澡房關上門才發覺忘掉了毛巾之類，甚至人也似乎有點兒神不守舍似的，整天都在微笑着，無緣無故也會獨個兒嘻嘻地笑，倒底爲了什麼？原來是他的未來太太來港漸近，難怪他高興得飄飄欲仙，心底甜蜜蜜的，沒法抑制從心間發出來的笑，所以朋友們都說這漢子是「人逢喜事精神亂」。

他的她是誰？靚女范凌是也，箇妮子美得帶有清秀氣，更帶有寶島女兒那股純樸爽直，是這個「靚女」名詞，是本港影圈及新聞圈的朋友們所一致公認的。

范凌來港的日期，已定在本月十五日，今天已是十三，明天後天，轉眼就到，也難怪田野著忙的，因爲他與她這一次碰頭，有深長的意義，是兩口子一世人中最主要的一次會面。

這話怎講？他與她已定下盟，佳期將在年底，又不是後天結婚，又不是現在才相識，何故會如斯緊張？細細說給你知，在田野來說，確是唔緊張就假，事關他與她此次訂盟之前，已曾一度因些微誤會而「功敗垂成」，此後又各自分飛，忙於拍片，很少機會互訴心聲，正是「歷盡艱辛」才「攪番掂」，將赤繩重新緊足，來顧得償，田野正大嘆家山有福，祖宗有靈，所以這次「玉皇大帝」從天上降下時，雖使田野還夜不歸，亦阿彌陀佛，品質提肝的。

范凌嘗在十五日來港後，心情當也會相當緊張，不過預測她總比不上田野那麼厲害，從來祇有新郎急，那見新娘[illegible]，此行將以擔任娘嫁錯郎爲第一任務。

國泰機構一向有意將此靚女收歸旗下，已滿肚密圖，范凌下機以後，當會盡量安排機會向她說服，且看這一回會否如願以償了。

田野（右）與范凌（左）

幕前閒話

屠龍劇情平淡 搏殺場面不錯

·魯樹·

「屠龍」在一窩蜂拍攝武俠片的今日，「屠龍」並不很突出，以武打場面來說，還可以滿足觀衆的要求，但是在情節方面卻像過於平淡簡單，沒有高潮迭起，扣人心弦的結構。

故事的情節很簡單，除有一條主幹，很少枝葉和伏線，從頭說出來後，沒有甚麼值得回味，也沒有可供咀嚼思考的關節，如果你不喜歡化腦汁，祇是想消遣兩個小時，看看打殺過癮，該片可以一看，它的幾場比劍決鬥場面，處理得相當夠水準。

可能是由於劇中人物過多，使編導無法一一表現他們的性格，觀衆看起來就會覺得迷糊，例如，了因禪師既然是一個掌門大師兄，爲甚麼會上了奸人的當？以致背上殺師陷師的惡名，黃山七俠既然擁戴大師兄，又爲甚麼會不分皂白，而動地要誅殺他，假如編導能成功地塑造了因剛愎自用而且護短的脾性，呂四娘的柔髮綿綿作風的話，最少可以免掉上述的毛病。

片中很草率地帶過了因禪師與大內侍衛血滴子間的來往，不知道他是怎樣上當的，黃表其後大內侍衛包圍黃山八俠，黃表凶殘又反包圍大內侍衛等，都沒有好好的佈局交代，以致不能釀成緊張的氣氛，變成一碰面就打的形勢。

演員方面，來來去去仍是沒有水準的一個，其餘各人都是冷冰冰的，分不清是喜怒哀樂，可能，這就是武俠片的典型性格吧！

× × ×

幕前閒話	不可不知
不必看	*
可以看	**
還好看	***
很好看	****
極好看	*****

女星私記

是日也—— 容光煥發的馬海倫

在渡海輪上，碰見馬海倫，她容光煥發的，看她的打扮，我以爲她是去打保齡球。

問她下，她說：「最近沒有打保齡球了，現在是去新界練馬。」

「你們是想去做女騎師嗎？」我笑道，馬海倫的馬術，在香港女星中，可以說是首屈一指，一位現任騎師曾笑道，如果香港有女騎師，馬海倫可以上陣。

「我根本沒有這資格，」她謙虛的說：「練馬，主要的還是拍片關係。」

「是啊！」我若有所悟的道：「妳爲「明星」公司拍那套「煙噴劍」，究竟甚麼時候開鏡？」

「這幾天正在搭佈景。」她很誠懇的回答：「如果沒有意外的話，十五日便正式開鏡了。留時，到來捧捧場，可以不可以？」

「一定捧場，」我說：馬海倫在邵氏四年，約滿之後，毅然離去，轉投黃卓漢的「明星」公司，在大公司不幹，而轉投獨立公司，馬海倫說：「不過年後」。

「和妳合作的是那幾位？」我關心的問。

「是唐青、冷彬、午馬等多位，」她答：「午馬編劇，又導又演。」也也，白保。

本月份各院將重映台片 國語片產量不大

·江紫楓·

國語片產量，目前，仍是以台灣出品爲主，儘管台灣一些獨立製片公司，有些製作是有欠水準，但如果不是他們以快打慢的手法處理，可以肯定，片源更加缺乏。

香港的國語片公司，衆所皆知，是以邵氏、國泰爲主，儘管兩間公司不斷的說要增加產量，但五月份，這兩間公司似乎都是僅開了一套戲。

六月份呢？邵氏雖然曾宣佈要開拍一套由岳楓執導的「千萬人家」，但到目前爲止，所知，還沒有正式決定開拍期，起碼此片的演員，尚未正式決定，算是可以開拍，也僅是開了一套戲。

國泰呢？五月份曾宣佈開拍的是[illegible]的「馬家湯」，拍了造型照，因種種形勢所影響，最快也要本月底才可以正式開拍。

六月份，國泰宣佈開拍的是「新沉香」，主角之一是高遠。但這也僅是宣傳，原因也是到目前爲止，此片還沒有正式開拍。

這兩個月，邵氏和國泰，都是開一兩套戲，以供此來應付，當然是有問題，因此，國泰這條院綫，院期是不容易說，而邵氏呢？先是經人事變動的影響，繼之而頭又難以符合計劃，唯一方法，便是代理一些台灣獨立公司出品的片，或將舊片重映，事實可以看到，「獨臂刀王」，便是重映。「鬼屋麗人」，便是在台灣所拍。

除了這兩間公司，曾經一說的，便是鄒文懷那間「嘉禾」了，這間公司，曾經宣佈要開拍的新片，共有三套，一是黃楓所執導的「鬼怒川」，一是與勝新太郎合作的「獨臂刀大戰盲俠」，一是張曾澤執導的「紅鬍子」。

現在事實證明，真正開拍的是黃楓那套「鬼怒川」，張曾澤那套「紅鬍子」，不是「嘉禾」所拍，也不是邵氏出品，而是張曾澤自己拍攝。對於那套「盲俠」，鄒文懷爲此事，目前跑了去日本，據說一兩日間，便會回來。屆時便會正式宣佈新發展。

除外，還有一套「刀下留人」，側面消息透露，此片如果沒有特別情形，本月底便會開鏡。

從表面看，這一兩個月內，「嘉禾」拍片的數量，竟然超過邵氏和國泰，這多少是使人感到意外的。聽說，「嘉禾」已經和星馬的「光藝」聯絡好，以後「嘉禾」出品，星馬版權，歸「光藝」所有。

獨立製片公司，便有「明星」公司的資格，也有不少，還有的，另一間新組織的公司，也準備開戲，編導是由羅馬負責，女主角是胡燕妮，男主角是起用羅馬所力捧的鄧光榮。

「風流軍醫俏護士」以笑料描寫戰爭瘋狂

在戰場上，人是瘋狂的。他們的感受眞是山河變色，所以身在戰場的人，他們的行動，也就不能以平常的眼光和標準去衡量。一部好的以戰爭爲題材的影片，尤其是喜劇，更應抓着這點精神。「風流軍醫俏護士」的導演，在這方面是十分成功的，使這片能代表美國參加康城影展而奪標了。

它們反映了戰場的人的瘋狂行爲。「風流軍醫俏護士」的笑料是豐富的，但這些笑料，並不胡鬧。戰場上生命既危險，工作又艱苦，俗語說，窮有窮開心。軍人在「風流軍醫俏護士」中的三名軍醫，他們也懂得苦中作樂，例如「的傷兵開刀，夜以繼日，忙得要死，但他們要紓從前綫源源不絕送回來，他們也做出許多胡鬧的行爲，以作精神上的補償。所以一有空閒，甚至工作中間。

「風流軍醫俏護士」的導演阿爾特曼，拍攝此片的時候，他使用了許多新手法。第一，他把劇本當作一幅地圖，僅用作引導劇情走向目的地的工具，臨時即興生情的觸發，都兼收並蓄，以增加影片活潑生氣。第二，他決定不用大牌明星主演，而選用銀幕上面孔較新的人物。

阿爾特曼分在紐約、芝加哥和三藩市等戲劇人才集中的地方，招考了一批新人，他們大部具有演劇的經驗，但未曾拍過電影。即使在片中飾演三名軍醫的當奴修特蘭，伊利奧高和湯史卡烈，他們雖曾拍過幾部片，但最多的僅拍過六部，最少僅拍過兩部，也可算是新人。

「風流軍醫俏護士」全隊拍外景的時候，本身就像一批諧劇的人物。他們所過的生活，和觀衆在片上所看到的，同樣的有趣。下面的一個例子，就是其中之一。

片裏有一場戲就是女主角莎莉姬勒曼在帳幕裏出浴，其他的人設計把帳幕吊起使她一絲不掛的出現在衆人之前。試演的時候，莎莉要導演第一二次試演時不要真的脫光，到最後一次才脫。導演答應了，但一次又一次的試演，都不滿意，最後一次導演告訴她：「莎莉？這一次你要脫光了。」莎莉在帳幕內脫衣的時候，導演也在帳外大叫「行動！」的時候，帳幕被吊起了，莎莉一絲不掛的大聲驚叫起來，旁觀者也狂呼大叫或吹口哨，但當莎莉一眼看見那脫光了男演員時，她更驚駭大叫一聲。

這時候導演滿意地笑了。他走前向莎莉說：「我等待的就是你這一下反應，這眞極了。」

導演阿爾特曼拍「風流軍醫俏護士」的時候，有許多這類神來之筆。

圖片「風流軍醫俏護士」中的兩名風流軍醫抽暇打一場高爾夫球

利舞臺·海運
今明海運五場 加早場十二點半 利舞台：四場 明天五場
新影秀壇 蓮娣海丹 施展渾身解數 兒童不宜觀看
小妖精 Baby Love
歐德公司發行
敢作敢爲，大胆包天！
艷女情挑，欲迎故拒！小子窺妝，一室皆春！
今天早場 利舞台 一六世界六九 球王盃足賽 海運 小妖精 午場粵語 夜：見兒！

紐約·大世界·麗宮
大胆刻劃七情六慾暴露 五場請早 恐怖神彩片
沈雪珍 曹健 葛香亭 葛小寶 修林 合演
大劈棺
七情六慾·樂而不淫
今晚明晚 三午場：奪門 香彩片 夜院：張智 雙重殺手令

凱聲·東方
今天獻映 明天加開十二點半 附五點 七點半 九點半
MASH 風流軍醫俏護士
當奴修特蘭 伊利奧高 湯史卡烈 大笑彈！七彩巨製 免問！
今天早場 東方 石中劍 凱聲 奪命神槍活命錢

皇都
今明五場獻映 五時間場 十二點 二點半 九點
派拉蒙夏季攻勢巨片
亡命雙雄大決鬥
辛康納利 李察哈里斯 兩大巨星携手傑作
壯麗七彩
力的表現 血的洗刷 驚心動魄 兒童不宜

港九首輪影院聯合廣告

金陵·金華·金國·寶聲
今天三院獻映 國泰出品歷史俠義動作影 誅奸悲壯轟烈正宗國術片
屠龍 江虹 朱牧 江山 劉丹 姜南 田青 陳青 易文導演
呂四娘大鬧屠龍圖！雍正皇帝夜半失人頭！血滴子殺人武器奇！打殺打殺打得天昏地暗！
今早金陵 金華 金國 五點半 鐵金剛 核子 火拼 兵敗 海死 國 四金剛 求凰
明晚午夜場 金陵 花心財神 金華 金國 上飛
今場四 鬼見愁
今早 大少爺 金千點半 下五點 風流天 映 珠珍黑
今晚午夜場
金陵明天正場：鬼見愁

總統·快樂
今天請早 獨行殺手催命符 STILETTO
歐德公司發行 七彩樂 亞力士高 寶烈 愛蘭 合演
總統今天六場 加早場 明天五場
快樂今天四場 明天加開早場五場
總統早場午夜場 獨行殺手催命符 快樂早場：十點半 神龍天子 午夜：南越戰火 今夜：麒麟

皇后·文華·國華
皇都加入·今天四院盛大獻映
今明五場·派拉蒙夏季攻勢開花巨炮
辛康納利 李察哈里斯 初度携手
亡命雙雄大決鬥 THE MOLLY MAGUIRES
壯麗七彩
力的表現 血的洗刷 鐵拳揮動 機槍掃射
兒童不宜觀看
皇后 文華 國華 三院時間 十二點半 二點半 五點 七點半 九點半
皇都時間 十二點 二點 五點 七點 九點九
皇后早場：亡命雙雄大決鬥 文華午夜場：追魂俠命 國華午夜：亡命雙雄大決鬥

麗聲·京華·皇宮
欲罷不能 今明五場
七彩闔家 好女三頭瞞 Buona Sera, Mrs. Campbell
珍娜羅露烈姐 莎莉湯絲 德 領銜
今獻映 七彩打鬥巨片 獨行殺手催命符
亞力士高 主演
下期盛大獻映 聯美七彩巨片 浴血大逃亡 米高普 勒主演
三院今晚午夜場 介紹 武俠 香奇巨片 奪命桃花 安娜 主演

京都·大華·金冠
狂滿第三週 明天五場
歐洲七彩太空公司喜劇艷香
莎蒂朗最佳遺作
13 吉祥 12+1
樂而不淫 養眼開心
奧加里陀湯馬斯 泰利梅琳 狄夢嬌 合演
數不清的新潮笑料！看不盡的養眼鏡頭！
早場 京都 十三 大華 一狂 金冠 十二點半 五虎龍壯士

樂聲·新聲
今天四場獻映
哥倫比亞公司出品香艷奇情彩色巨片
Loving 倫歡現形記
題材有婦之夫描寫新夫婦間常之關係正不
威廉荷頓 佐治薛高 伊華聖瑪 莉
本片三月在美上映開時一動好評如潮
樂聲早場 正午 新紀 飛俠 血 夜：盜 新聲午夜場 沖天 洪 夜：仇

東城·樂宮·聯邦
請早購票！ 東樂城 宮明天加開早場
鬼才導演 波蘭斯基 最佳傑作
孤島驚魂 ROMAN POLANSKI'S CUL-DE-SAC
唐奴柏拉辛 法蘭歌多麗 合演
柏林電影節金熊獎冠軍片
天下第一奇片
今早東城 紅粉 樂宮 聯邦 九十點 公主 早場 百勝 午夜場 桃花

新華·豪華
直落三週·仍然五場
歐洲奇情香艷異色巨片
法國艷星 梅美莎芝
李察華遜 羅米路士
蓋世美人
兩院午夜場：玉面殺手盲女劍

第九屆世界盃足球賽特輯

世界盃初賽結束 最後八强產生
第一組：蘇聯，墨西哥；第二組：義大利，烏拉圭；第三組：巴西，英國；第四組：西德，秘魯。明舉行半準決賽。

【本報訊】綜合電訊報導：星期四日各場世界盃賽結果如下：
第一組（墨西哥城）墨西哥勝比利時，一比零
第二組（托魯卡）義大利和以色列，零比零
第三組（瓜達拉加拉）英國勝捷克，一比零
第四組（里昂）保加利亞和摩洛哥，一比一

世界盃足球賽的分組賽昨日結束，將於星期日進入半準決賽，出綫的八强爲：第一組蘇聯，墨西哥，第二組義大利，烏拉圭，第三組巴西，英國，第四組西德，秘魯。

晋入半準決賽的八隊，主辦國墨西哥，爲初次成爲八强之一，亦爲其在世界盃賽有史以來，七次進入決賽階段成績最佳的一次。

各組進入半準決賽的球隊，僅巴西與西德兩隊，在分組賽以長勝軍姿態而能出綫，蘇聯與墨西哥均爲兩勝一和而得五分，義大利雖保持不敗紀錄，但因曾賽和兩場，英國及秘魯均爲三戰兩勝一負而失去兩分，即以四分而獲得出綫，烏拉圭則爲三戰一勝一和一敗，而得三分，爲出線隊伍中得分最少的一隊，同組的瑞典隊亦同爲三分，但烏拉圭射入兩球，失一球，瑞典得失均爲兩球，烏拉圭遂以得失球率而獲出綫，亦爲在最後攻中取得出綫的一隊。

被淘汰出局的八隊，瑞典殊屬不値，比利時及羅馬尼亞兩隊均曾勝過一場，以色列則曾賽和兩場，保加利亞及摩洛哥於最後一仗中兩隊打成和局，各得一分，捷克三戰皆北，射入兩球失七球，成爲「三零部隊」，而薩爾瓦多三次敗北，淨失九球而無入球，已是四次世界盃賽的「四零部隊」。

憑一個十二碼罰球 英國淘汰捷克出局
阿倫奇勒主射「西」波入網

在英國對捷克一仗中，替英國主踢十二碼罰球，貸定勝局的阿倫奇勒。

【瓜達拉加拉十一日路透社電】一個曾引起紛爭的十二碼罰球，使上屆冠軍英國以一比零擊敗捷克，固身本屆世界盃最後八强之列，半場紀錄是零比零。現時英國得到四分，名列第三組次席，僅次於已有六分的巴西隊。

首次代表英國出場國際賽的二十三歲射手阿倫奇勒，於下半場四分鐘，任劊子手，一刀見血，一粒此球氣走捷克。

捷克的球員和大多數是墨西哥人的觀衆，激烈辯論這個波是否應罰十二碼。

當時，英國隊的培爾球滾入捷克的禁區，被捷隊後衛哈加拉指跌，哈加拉本人亦失足，手部觸及皮球。

英國隊全場努力不懈，在上半場，英國隊形勢極端不利，他們似乎會敗在捷克隊的腳下。由敦在爾頓來代替拉般的英國隊任後防，時常都犯錯誤，但由於捷克前鋒射術欠佳，和英門將般士表演出色，所以並沒有入波。

下半場，廉斯爵士急忙調出於上半場演出甚劣的阿士圖，和卜比查爾頓，以彼得．柯士古和阿倫·波爾入替，英國隊自從扭轉劣勢，攻勢亦較有威脅。阿倫波爾替英國隊灌注了新的生命，英國全隊祇有谷巴能保持水準。

阿倫奇勒上半場的演出，乏善可陳，下半場，便面臨考驗，要主踢他第一個世界盃的十二碼球，他極冷靜從容；他佯作射向右邊，却用腳「西」往左邊，使到捷克門將域陀忙撲錯了方向。

下半場二十八分鐘，阿倫奇勒劲射中柱，如果英隊不是起用奇勒的話，可能要敗走麥城。

棄用靴斯和波爾 志在搏殺 廉斯一次大胆變陣

廉斯爵士現時又面臨另一項考驗，他將要在一地勢更高而又更熱的里昂城對抗攻守俱佳，現已經射入十球的西德隊，廉斯勢必會起用靴斯和李法蘭，而阿倫波爾亦有可能會出場。

英方演出均不大精采，西德隊亦均祇以兩的采聲，高皮球卜的占台時，納架管把握躬混皮球，有要傳過三次皮球。

在第三組的一場重頭戲，英國對捷克的賽事中，英國棄用靴斯、拉般和李法蘭。阿倫奇勒（首次代表英國）、阿士圖，廉斯爵士用積查爾頓和培爾代替他們的位置。

富上述的更換公佈時，瓜達拉加拉城大球場的觀衆都屏息靜聽，廉斯爵士並不是以「搏殺」見稱的，但過去兩場波祇能得一個波，使他感到要變陣。

阿倫奇勒和阿士圖代替李法蘭和靴斯，加强前鋒的攻力，又起用培爾來代替阿倫波爾來控制中場，但用積查爾頓來代拉般，則使人摸不透了，因爲拉般於上兩仗的演出都極爲優異。紐頓昨天傷愈復出。

（英國隊）般士　谷巴　卜比摩亞　積查爾頓　紐頓　彼德斯　卜比查爾頓　培爾　阿倫奇勒　阿士圖　克拉克
（捷克隊）域陀　哈加拉　基利夫蒂克　米加斯　杜比亞斯　古那　波力卡　加資洛域　阿丹麥　柏查斯　雅利七

。英捷大戰。英國昨勝捷克一比零，圖爲英隊射手阿倫奇勒一次射門，捷隊守門域陀祿接得此球，但面部頗感痛楚。中爲捷隊後衛米加斯，右爲捷隊古那。

也憑十二碼罰球 墨隊贏比利時
球迷吶喊比隊球員失魂

【墨西哥市十一日路透社電】今天在此間舉行的世界盃賽第一組最後的一場，墨西哥以一比零擊敗比利時，他們在超逾十萬球迷歡呼之下，第一次得以在世界盃打入八强之列。這比賽打得很燦爛。

雙方唯一的入球是在上半場十六分鐘時，墨西哥前鋒華第維亞推進至比利時球門之前，阿根廷球證哥利沙吹罰一隻十二碼罰球。

比利時球員極力抗議，並謂華第維亞僞裝跌倒，但球證不予理會。墨西哥隊長龐拿很輕易射入，使比利時守門員奧特無法撲救，於是球迷們狂喜。

一經射入一球後，墨西哥即竭盡防禦，把禁區內守得水洩不通，每次比利時發動反攻，但因爲出脚慢，無法逾破墨西哥的後衛。

但是比利時隊仍然努力反攻，但是他們從後一射欠功夫，同時墨西哥守衛柏拉茲很强，破壞了他們不少攻勢，使他們無法獲得入球紀錄。

完場前十分鐘，比利時獲得一次扳平的很好機會。下半場替左翼貝爾斯上陣的第夫迪，曾在禁區邊沿笠一高球，已過了門將加朗特的頭，以爲有機會了，豈料柏拉茲拼命的急走回去，在未越過白界線之前，把球勾出化險爲夷。

墨西哥球迷不斷呼喊口號「墨西哥，墨西哥」，打鼓及吹號角，使到比利時隊之洩氣。每當比利時球員得球，球迷們都向他們大肆咆哮，吹口哨，喝倒采，不論踢得好劣，一樣照「噓台」，使比利時球員爲之失常。

以色列出色 打和義大利
但義隊仍能晉八强

義大利於星期四日以零比零被以色列迫和，但仍能獲得出綫。

義大利的出綫殊不光榮，義大利在三場比賽中僅射入一球，被認爲義大利最有威脅力的左翼李華並無入球紀錄，而且演出令人不滿。

在該場比賽中，義大利隊失去若干次入球機會。

義大利兩度射球入網，但因犯規而被取消，以色列祗有一次入球機會，義大利門將阿拔吐沙勇救史璞茲的勁射。

摩洛哥勇絕
一比一和保加利亞

【里昂十一日路透社電】勇敢的摩洛哥業餘球員，今天在此間對保加利亞作最後的一場分組賽，他們以非常的良好作戰精神，以一比一賽和了保加利亞，使非洲的業餘足球隊首度在世界盃足球賽取得一分，雖然他們以一比二敗下陣來，但是他們幾乎爆出大冷門，在歷史上寫出新頁，他們今天差不多又可以擊敗演出甚差的保加利亞隊，只要他們在門前減少一點緊張，他們就可以達成這個願望。

保加利亞是本屆賽會令人們失望的一隊，四十分鐘時，他們曾取得領前優勢，當時先由左後衛踢自由球，保樸夫近門取得，一射入網。

摩洛哥依然勇氣百倍，六十分鐘時，他們卻扳和，廿二歲的波里利是全場演出最佳的一人，突然扣射，球中保加利亞守衛，反彈入網。

兩隊在前此的兩場落後，他們早已淪爲淘汰。

摩洛哥的演出，是值得紀念的一幕，使人另眼相看。他們能努力和保加利亞，然球場冷落，但是他們了出局，因爲兩隊一早被淘汰，有五千人，故這場觀衆祗是本屆世界盃觀衆最少的一場。

保加利亞的欠佳演出，對於他們的教練是一個打擊，他原以爲他的隊伍可以再來殺回一場，稍挽聲譽，豈料與願違。

保加利亞上半場有兩次是欠球運的，兩次射門均中柱彈回。

世界盃初賽各隊積分表

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	得分
（第一組）							
蘇聯	三	二	一	〇	六	一	五
墨西哥	三	二	一	〇	五	〇	五
比利時	三	一	〇	二	四	五	二
薩爾瓦多	三	〇	〇	三	〇	九	〇
（第二組）							
義大利	三	一	二	〇	一	〇	四
烏拉圭	三	一	一	一	二	一	三
瑞典	三	一	一	一	二	二	三
以色列	三	〇	二	一	一	三	二
（第三組）							
巴西	三	三	〇	〇	八	三	六
英國	三	二	〇	一	二	一	四
羅馬尼亞	三	一	〇	二	四	五	二
捷克	三	〇	〇	三	二	七	〇
（第四組）							
西德	三	三	〇	〇	十	四	六
秘魯	三	二	〇	一	七	五	四
保加利亞	三	〇	一	二	五	九	一
摩洛哥	三	〇	一	二	二	六	一

第一組蘇聯與墨西哥出綫，但兩隊積分相同，誰是第一名，要等候十二日的抽籤決定。

本報特稿
英國西德冤家碰頭 這番形勢有利西德

世界盃足球錦標賽二十四場，已全告完竣，蘇聯、墨西哥、義大利、烏拉圭、巴西、英國、西德及秘魯全以熱門姿態出線，他們將于明天舉行半準決賽。但因爲蘇聯與墨西哥之分數與得失球差比相同，而不能分冠亞，所以義大利及烏拉圭的對手是誰，仍未清楚，有待昨天下午在墨西哥城的抽籤來決定。其餘巴西對秘魯，英國對西德則分別在瓜達拉加拉與勒昂城上演，開賽時間俱爲六月十四日格林維治時間十七時，即本港夏令時間六月十五日上午三時。在蘇墨名次未定之前，不妨先行分析巴西對秘魯及西德對英國兩仗。

英國是上屆冠軍，本屆以次熱身晋軍墨西哥，但隊廉斯爵士對該隊充滿信心，認爲英國可再以掄元，事實上英國的實力有增無減，四年前有優異演出的靴斯、卜比摩亞、哥頓賓士、卜比查爾頓等全部在陣，輔以一班年富力强的新血如李法蘭、阿倫奇勒、梅納利、谷巴等，陣容不減當年，且在五月初已飛抵墨西哥進行氣候及地勢的練習，在熱身賽中分別擊敗哥倫比亞及厄瓜多爾，氣勢如虹，在分組賽首仗先以一比零力挫羅馬尼亞，演出不俗。次仗碰上大熱門巴西，在力戰下反以一球見負，但表現仍不錯，祗是前鋒失機頻頻，前天與捷克作最後一伕，廉斯爵士以新陣迎敵，派出阿倫奇勒、貝爾、積査爾頓等上陣，豈料交鋒之後，全隊踢來走樣，僅靠一個有問題的十二碼氣走捷克。觀當時英國隊之演出，實大有可能敗于捷克，若非該隊擁有國家隊伍士無鬥志，英國能否出綫大成問題，以該隊在分組賽的表現而言，顯然有一伕不如一伕之感，晋入半準決賽便碰上上屆亞軍西德，的確不敢樂觀。英隊在對羅馬尼亞時有很多球員在狀態，踢來虎虎有威，對巴西亦保持佳態，但失敗後，後球員心情極不愉快，所以在第三伕大失水準，西德大可乘其路低潮時一舉殲之。

西德隊幾經辛苦，才在外圍賽爭得決賽資格，被編入第四組，在第一場遇盤口五百博一的大冷門摩洛哥，竟然在上半場落後一球。後來雖能以二比一反敗爲勝，但球評家對他們的實力存有一個問號，更有人懷疑西德能否出綫，孰料第二伕對保加利亞竟然大發神威，演出精彩，以五比二大勝保隊，射手梅拿個人獨入三球，使人另眼相看。末伕對長勝軍秘魯，雙方表現十分出色，秘魯技不如人，卒以三比一敗於西德。在分組賽中，西德確是漸入佳境，球員之間合作無間，傳射俱佳，三伕射入十球爲各隊之冠，神射手梅拿包辦七隻，亦屬難得，他們正處於顛峯狀態似無疑問。在這情形之下，英國對西德便成爲一場五五波，西德在未抵墨西哥前，老將些拿與射手梅拿存有心病，但在分組賽時，兩人已冰釋前嫌，且在球場上「眉來眼去」，梅拿所射入的七隻波中，至少有四球是由些拿輸送，這兩名主將能夠合作，西德贏波機會當然很大。

這場波的主要關鍵將緊于梅拿能否衝破卜比摩亞的防綫。

事實上，西德自一九三零年以來，僅曾一次擊敗英國，這次可不能輕易放棄良機了。

在防守方面英國隊仍有相當堅强的實力，前鋒是英國隊最担心的一環，卜比查爾頓、李法蘭、靴斯等射手皆沒有帶射門桂至墨西哥，三伕射入兩球，與西德之十球真有天壤之別，阿倫奇勒雖是英國目前射球最高紀錄的保持者，但缺乏經驗，不能在大戰中沉着應付。西德的球員十分平均，防守力不及英國，但與捷克、羅馬尼亞亦不相伯仲，英國僅攻入捷國一彙，西德亦不會多失。守門員美亞手法不俗，後防有甭根鮑爾、史力寧加等世界一流名將，英國前鋒亦很難找尋機會。

英國要晋入準決賽首先便要鉗制梅拿，而這個責任十九會落在摩亞身上，因此英國無把握再勝西德，西德亦未必確實，問題祗是在梅拿與摩亞如何鬥法了。（譬輝）

駱駝保齡賽：四海保齡場與國民油公司合辦之「駱駝盃」保齡聯賽，昨由麗的電視藝員林艷萍主持頒發上週特別獎。

本港體育

夏令賽今有三仗 流浪拼中健 公民鬥市政
序幕戰星島遇九巢

【本報訊】華人足球聯賽今日共有三場，在加山南華球場舉行，頭場（足字組）星島對九巢，下午三時半開賽。第二場（華字組）公民對市政，四時五十分交兵。尾場（華字組）流浪對中健，六時十分上演，門券一律收一元。

頭場足字組之戰，星島比賽三場兩和一負共得兩分，而九巢在三伕中是一勝兩敗，兩隊都已沒有出綫希望，今伕勝負，均與出綫無關。不過，雙方實力相差不遠，如有戰意，仍有睇頭。

第二場市政在華字組是未敗之師，四戰三勝一和，公民在三場比賽中，一勝一和一負，只得三分，實力比市政遜色，將難有勝望。

尾場華字組流浪與中健之戰，流浪已賽三場，一勝兩和，與南華康將相同，暫時并列首席。中健亦已比賽三場，勝負和各一，共得三分，如能勝或和均獲得出綫權。流浪則祗要保持不敗，便可出綫。由於得失關係甚大，這一伕定有惡鬥。論實力，仍屬均勢之爭。臨場演出水準的一隊，勝望便高。

警乙昨擊敗渭濱 愉園甲輕取晨星

【本報訊】華人足球聯賽，昨在大球場上演兩伕，警察乙以三比零擊敗渭濱，愉園甲以四比零淨勝晨星，觀戰球迷三百四十三人，門券收入兩百零五元八角。

頭場球字組警察乙與渭濱之戰，雖然表面上似乎渭濱全非敵手，警察乙以三比零淨勝，但實際雙方爭持仍烈，渭濱所佔攻勢，比警察乙有過之而無不及，只是警察乙守衛森嚴，始終無法越脚破網，這個戰果，是出人意外的。

是役渭濱有點失常，連破蛋也辦不到，周少雄上前助攻而使後防空虛，被警察乙於十分鐘攻入一球，影响局勢至大。

警察乙所入三球，均是在上半場建功，其中伍厲霖獨射兩球，另一球則由蘇萬昶射入，其中兩球是拜對方門將失手之賜。

下半場渭濱後勁不繼，而警察乙亦失機屢屢，因此，雙方並無再添紀錄。

警察乙奪得兩分後，將於明天與警察甲比賽，甲乙兩隊如賽和便變。

雙方出綫：（警察乙）謝廣展　陳榮杰　李錦偉　蘇萬昶　劉建成　陳樹榮　伍厲霖　陳仁深　祝錦泉（渭濱）劉倫焯　姚炳權　楊潤華　叢學禮　周少雄　楊偉業　馬如福　張永祥　郭滿華　麥國棟　盧松江　蔡子挽　劉志霖

愉甲上場未開紀錄

尾場人字組愉園甲與晨星對壘，初時互有攻守。上半場零比零未分高下，但下場愉園甲連入四球，卒以四比零擊敗了晨星，愉園甲實力較强，獲勝頗爲合理，不過，他們失機頗多，致戰果未如理想。下半場七分鐘，余國傑橫斷中路，鍾廣仁接應頂入，愉園甲得以打開紀錄，六分鐘後，鍾楚維再頂一記，打成二比零。晨星頓告洩氣，廿五分，郭榮中路遠射得手，廿七分，鍾楚維單刀成功，卒以四球淨勝。

（愉園甲）盧福興　胡秀文　江達祥　余國傑　廖錦明　鍾楚維　黃文光　郭榮　王展健　鍾廣仁（晨星）陳熾泉　李蔡　蕭有根　江萬活　羅炳森　謝國志　陳秉強　郭永強　馬永年　王國泰

晨早女保齡賽 金星隊得冠軍

【本報訊】四海保齡球場與綺年華花姑品合辦之女子晨早保齡隊際聯賽，已於星期四賽完畢，由陳念怡、倫熙、曹妙義與將愛蓮四人組成之金星隊，奪得了冠軍。黎如冰、陳德齡與鄧美樂組成之神貓則獲得亞軍，另一隊全由洋婦組成之日立隊季軍。賽會定本月十八日上午十一時，在四海場館舉行頒獎典禮。

幼童軍乒賽 本月廿一舉行決賽

香港童軍總會主辦全港幼童軍乒乓球比賽全港決賽，於本月廿一日在九龍伊利沙伯青年館舉行，屆時除由全港各區選出之二十隊幼童軍角逐香港幼童杯盾外，並請香港乒乓總會派經驗豐富球藝精湛之好手作示範表演，是日伊館場內不收門券，頒獎禮將於賽程全部結束後舉行，請香港總監羅徵勤太平紳士之夫人羅顧秀蕙女士主持。

昨夕港澳籃球賽 香港男女子隊分別大勝澳門

【本報訊】港澳男女子籃球賽，香港隊昨晚兩戰告捷。女子香港勝澳門（六十五比四十六），男子香港勝澳門（一百一十六比八十四）。

港男子隊與外來球隊比賽，能破「百字大關」，爲近年來罕見。

昨晚伊館球場，收「爆棚」之盛，惟兩場比賽，則殊欠精彩，香港男女子隊的球技，均比澳門隊高出一「皮」，女子隊贏了十九分，男子隊的攻勢較爲凌厲，故以卅二分距離擊敗客軍。已隔別兩年多的澳門男女子隊，技術似有進步，惟進展仍屬不大。速度雖快捷，來後亂，香港女子隊以一路領先的優勢取勝，上半場爲三十一比廿六，全場結果六十五比四十六。

男子隊香港勝澳門，上半場五十七比四十，全場結果是一百一十六比八十四。

澳門隊定今晨零時乘船返澳。

播音電視節目

本欄列登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千周，波長四百六十八公尺。超短波調頻：九十四兆赫。

【七時】專題新聞簡報，漁民招募處空缺報告，十五分，天氣報告，轉播倫敦專題新聞及週末漫談。三十分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】專題新聞，交通報告，海員特別報告，十五分，每週報章文摘。卅分，時代曲。五十八分，天氣報告。【九時】中央市場蔬菜價格報導，十分，時代曲，三十分，兒童節目。四十五分，天氣報告。【十時】點唱節目。四十五分，廣播劇「佳期」。五十八分，天氣報告。【十一時】專題新聞簡報，本地及外來生果及生豬價格報導，時代曲。卅分，漁民天氣預告，時事實錄。【十二時】專題新聞，特別報告。【一時】[illegible]

麗的銀台

【七時】進行曲，專題新聞簡報，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，你的歌聲。四十九分，天氣報告。五十分，談一事，長一智。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十五分，社會服務。廿分，一笑談。卅分，每週報章文摘。四十五分，專曲。【九時】[illegible]

麗的金台

【七時】進行曲，早晨音樂，節目報告，天氣預測。廿分，潮州音樂。卅分，專題音樂。【八時】新聞報告，天氣報告，五十分，潮劇。【九時】[illegible]

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。五分，世界盃足球賽。【九時】世界盃足球賽。（下午）[illegible]

商業第一台

週率八五〇千週，波長三五三公尺。
【七時】新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告。十五分，座右銘。時代曲，歐西音樂。卅分，天氣預測，時代曲。【八時】新聞報告。十分，天氣預測。【九時】新聞簡報，天氣報告，時代曲。【十時】[illegible]

商業第二台

週率一〇一〇千週，波長二九七公尺。
【七時】新聞簡報，清晨音樂，天氣報告。卅分，各位早晨。【八時】新聞報告。十分，天氣預測，繼續各位早晨。【九時】新聞簡報，天氣報告。【十時】時代曲。【十一時】[illegible]

無綫電視

翡翠台：【十二時】日本片。【一時卅分】「動物天地」片集。【二時】「小白菜」。【四時】[illegible]

明珠台：【四時卅分】卡通片。【五時】[illegible]

第三季輸英棉織品特別配額開始發放

英商訂購活躍配額吃香

【本報訊】英國市場棉織品的需求增加，本港各入口商向英訂購棉織品亦告增加，各廠家的實績，上月底前付郵的訂單已經接滿。工商處接納紡織業諮詢委員會的建議，發放第三季加工布匹特別配額，以便各廠家及出口商申請配額。同時又發放第三季高價製成品特別配額。

據紡織漂染業內人士指稱：第三季輸英的加工布匹特別配額共三百六十萬零七百六十四碼，計漂染布匹佔二百四十六萬五千九百八十四碼，印花布匹佔一百一十三萬四千七百八十碼。漂染布匹方面，規定胚布最低人工成本每碼五毫，漂染人工成本最低每碼三毫，聯合人工成本每碼[illegible]元三毫。印花布匹規定胚布最低人工及原料成本每碼最低五毫，加工漂染印花人工成本最低每碼三毫，聯合人工及原料成本每碼最低三元。截止申請日期定於六月廿二日下午四時，預料申請將很活躍。

又據製衣業內人士透露：第三季輸英高價棉製成品特別配額，用於輸出衣服及毛巾的，共七百卅一萬四千八百九十七碼，衣服規定每碼人工成本最低二元一毫，毛巾規定每碼人工成本最低二元四毫，截止申請日期亦爲六月廿二日下午四時，相信申請的數量，將會超過特別配額的數字。

外圍行情仍然利好

金市走勢牛皮帶穩

足金尾盤二八〇·二五

【本報訊】昨日外圍行情，英鎊方面：倫敦報二·三九八七，蘇黎世報二·三九八九美元（堅），美國市場報二·三九八九美元（堅）；金價方面：倫敦報三五·六五美元（昇），瑞士報三五·七〇美元（昇）。

本港金市，昨日上午開市報二八〇·八七五，最高二八一，最低二八〇，收市價二八〇·二五，息價訂去息八角四分，上牌現貨交收共一千五百兩，公價定二八〇。

下午開市報二八〇·二五，最高二八〇·五〇，最低二八〇·一二五，收市價二八〇·二五；整日波幅爲一元；與昨市收市價比較漲幅爲〇·二五元。金市上落幅不大，但走勢仍堅挺。

美鈔波動，昨報大鈔六·〇五五，普鈔六·〇五一二五；美電亦報軟，昨報最高六·〇六七五，最低六·〇六六二五；通天單企穩，昨報最高六·〇六一二五，最低六·〇五八七五。

日元回升，大細紙均同報一六四·七五；西貢紙續升，昨報二〇·三；台幣企穩在一四七·二五；菲幣無變動，昨報（大）〇·九三，（小）〇·九二五；加拿大紙報跌，昨報（大）五·七四，（小）五·七三。

美股市平淡 收盤價下跌

【紐約十一日美聯社電】股票市場於星期四交投和緩，但在收市時急劇下跌，於交投溫半中，杜鐘斯平均股下跌十一點多。

在下午，初時因爲站穩並使有一部份微升，但不久則告下跌至收市，除跌股與漲升股之比數爲四比一，在較早時則爲二與一之比。

據分析家説爲下跌是意料中事，這是因爲最近數周化回升站穩的結果。有些人則指出這次可能再測驗一下股票市場自上次下跌買力情況，再者，在沒有特殊新聞消息以前，技術上因素仍對股市交投情況有很大影響。

杜鐘斯三十種工業股在收市時下跌九點九三至六六八點四二，全日成交總額爲七百七十七萬股，星期三則爲七百二十五萬股。

見利回吐下股價小回

壽德隆最出色昇四角

交投雖縮但成交亦達一九五三萬元

恒生四時指數報跌一點一六

每日股市

【本報訊】昨日股市交投雖比前市略縮，但仍有一千九百五十三萬元交易，由於部份見利回吐，市價普見微跌，但一般上落不大。恒生指數：三時半報一七三·五〇，比前市之一七四·六七，跌了一·一七；又四時報一七三·六七，比前市之一七四·八三，跌了一·一六。

昨市壽德隆表現特佳，以五·七五元開市，走勢是：五·八〇，五·八五元，六元，六·〇五元，六·一〇元，六·〇五元，六·一〇元，六·一五元收市，先後共成交三萬九千股，價升四角。

此外：價升者有：港興工程升五角，連卡佛升七角半，南豐紡織升五分。

價下挫者有：滙豐銀行（英倫登記）挫一元，會德豐跌一角，九龍倉挫一角，凱聯酒店挫二角，永高挫一角，城市酒店挫二角半，大酒店挫一元，均益倉挫二角半，太古船塢挫五角，黃埔船塢挫五角，聯合企業挫二分半，置地挫五角，香港燈挫一角，九龍燈挫一角，油蔴地小輪挫五角，天星小輪挫一角，電話挫二角半，怡和挫二角半，亞洲英坭挫二角半，屈臣氏挫五角，仁孚挫二角，金門挫一角，信昌挫五分，南聯挫一角，聯紡挫三角，保華挫一角，香港發展挫五分，富都挫三仙，信託挫二分半。

昨日兩家交易所成交總值爲一千九百五十三萬元中，計：香港證券交易所佔一千零廿五萬元，遠東交易所佔九百廿八萬元。交易各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一四九·〇〇	一四八·〇〇	一四六·〇〇
（英倫登記）	一一七·〇〇	一一七·〇〇	一一七·〇〇
會德豐（除各項）	一一·二〇	一一·二〇	一一·〇〇
（股權）	三·〇〇	三·一〇	二·九五
九龍倉	二三·二〇	二三·二〇	二三·一〇
均益倉	三五·五〇	三五·五〇	三五·二五
太古船塢	五三·〇〇	五三·五〇	五三·〇〇
黃埔船塢	八·六〇	八·七〇	八·五五
置地（除各項）	八六·〇〇	八六·〇〇	八五·〇〇
大酒店	六四·〇〇	六四·五〇	六四·〇〇
城市酒店	三一·二五	三一·二五	三〇·七五
凱聯（除息）	一三·〇〇	一三·二〇	一三·九〇
永高	一五·四〇	一五·五〇	一五·三〇
富都	一·六六	一·六六	一·六六
香港燈	二三·四〇	二三·六〇	二三·二〇
九龍燈（除息）	二九·九〇	二九·九〇	二九·七〇
電車	一三·七〇	一三·九〇	一三·七〇
九巴	三二·二五	三二·七五	三二·二五
電話	三八·二五	三八·五〇	三八·二五
煤氣	一四·五〇	一四·五〇	一四·四〇
油蔴地小輪	五六·五〇	五六·五〇	五六·〇〇
天星小輪	一五·二〇	一五·三〇	一五·二〇
仁孚	四·五五	四·七五	四·四五
信昌	七·二五	七·二五	七·二〇
連卡佛	五〇·〇〇	五〇·〇〇	五〇·〇〇
牛奶	五二·〇〇	五二·五〇	五一·五〇
屈臣氏	八二·〇〇	八二·〇〇	八二·〇〇
遠東（除各項）	一二·六〇	一二·六〇	一二·六〇
（股權）	〇·五五	〇·五五	〇·四二
太古實業	一五·三〇	一五·五〇	一五·三〇
信託	二·五二五	二·五五	二·五二五
（新）	二·四二五	二·四二五	二·四二五
和記	一九·七〇	一九·七〇	一九·五〇
（優先股）	一二〇·〇〇	一二〇·〇〇	一二〇·〇〇
太平洋	七·一〇	七·一〇	七·一〇
信和（除各項）	四三·五〇	四三·五〇	四三·五〇
聯合企業	七·一〇	七·一〇	七·一〇
（股權）	〇·七五	〇·七五	〇·七五
橡膠信託	一〇·五〇	一〇·七〇	一〇·五〇
綠合盟	三·三五	三·三五	三·三五
香港發展	六·三五	六·三五	六·三五
港興工程	六五·五〇	六五·五〇	六五·〇〇
環球電子	一二·一〇	一二·四〇	一二·一〇
亞洲英坭	三二·五〇	三二·七五	三二·五〇
金門	一三·一〇	一三·三〇	一三·〇〇
壽德隆	六·一五	六·一五	五·七五
保華	七·八〇	七·八〇	七·七〇
大利	八·六〇	八·八〇	八·四〇
聯紡	二三·四〇	二三·五〇	二三·四〇
南豐紡織	六·五五	六·六〇	六·五〇
南聯	一四·六〇	一四·六〇	一四·六〇
[illegible]紡織	一〇·一〇	一〇·一〇	一〇·〇〇
南海紗廠	二〇·一〇	二〇·二〇	二〇·一〇
新馬	一一·五〇	一一·六〇	一一·五〇
均隆	〇·九五	〇·九五	〇·九五

（上表行情，係以香港證券交易所及遠東交易所當日成盤爲據）

本港金鈔外幣行情表

六月十二日（星期五）

（足金）	
開市	280.875
收市	280.250
最高	281.000
最低	280.000
（美鈔）	
大鈔	6.05500
普鈔	6.05125
（美電）	
最高	6.06750
最低	6.06625
（通天單）	
最高	6.06125
最低	6.05875
（日元）	
大紙（萬計）	164.750
細紙（萬計）	164.750

（雜幣）	
英鎊	14.53
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.750
加單	5.750
加元（大）	5.740
加元（小）	5.730
菲幣（大）	0.930
菲幣（小）	0.925
大坡紙	1.958
細坡紙	1.958
新勞嗶（百計）	46.25
印幣（每元）	0.987
西德馬克（百計）	166.0
新法郎（百計）	107.75
瑞士法郎（百計）	140.80
泰幣	28.950
台幣（千計）	147.25
西冷嗶（百計）	48.50
仰光嗶（百計）	86.50
西貢紙（千計）	20.80

美元滙價掛高 瑞士西德改低

美告羅士亦告調升

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元、瑞士法郎及西德馬克均見調整，美元改高，瑞士及西德則改低，至於倫敦美元告羅士牌價，昨亦調升，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由六一〇·〇〇港元改爲六一〇·二〇港元，買入價亦由六〇三·〇〇港元改爲六〇三·二〇港元，即每百美元均較前多兌〇·二〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四一·九〇港元改爲一四一·八〇港元，買入價亦由一三九·九〇港元改爲一三九·八〇港元，即每百瑞士法郎均較前少兌〇·一〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一六八·四〇港元改爲一六八·二〇港元，買入價亦由一六六·一〇港元改爲一六六·〇〇港元，即每百馬克均較前少兌〇·二〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二·三九九一美元改爲二·三九八七美元，買入價亦由二·三九八七美元改爲二·三九八三美元，即每英鎊均較前少兌〇·〇〇〇四美元。

倫敦市場價格回升

本港糖市淡後轉穩

歐洲砂糖來途已無化算

【本報訊】砂糖市，淡後轉穩定。因爲倫敦市場價格回升，對本港市場人士心理有良好影響。

據某大糖行發言人指稱：近來歐洲砂糖未有新盤放出，本港糖商如要訂購，每噸成本最低限度七百港元，且現本港存倉砂糖雖然不少，但後途來貨已無化算，有貨在手不肯低價沽出，後市價格將可回升。

大盤每担扳硬四十九元，台灣特砂價格堅挺，散拆每担四十九元五。

大古砂糖，牌價亦報穩。XA粗砂每噸六百八十五元，SG小包庄幼砂每担四十七元，四星紙包庄特級幼砂每担四十八元，B嘜猪油白砂每担五十三元。

歐洲砂糖，價亦翻硬，捷克粗砂每噸以六百五十五元成出廿噸，蘇俄幼砂每噸以六百四十五元成出十五噸。東德幼砂，買家購入噸多，每噸以六百卅元成出六十噸。

布疋市交投爽

各貨成價穩定

【本報訊】昨日布疋市，交易情況暢爽，雖然大額成訂較少，但細盤做開頗見活潑，製衣廠及漂染廠均有補進。港產棉布，基於出口外銷暢旺，布廠供應緊絀，現貨實盤疏短，價格堅好，六八×六八扣布每疋廿三元五角，四二×四四毛布胚每碼八角一分，九六×四八斜布一元三角五分。台灣市，來貨仍疏，現市貨價不多，基於現貨疏淡，價格亦俏好，六八×六八扣布每疋廿二元五角，四二×四四毛布胚每碼八角。日本特頭綸布，拆底暢爽做價亦俏，「八〇×二〇」四十四吋封闊色貨，每碼皮四元四角，廿六吋封細色貨成三元六角。

兩碼絲，供應轉寬，交投活潑，各貨成價保持平穩，擬定板金廿三元。

泰米續運到

昨成數千包

【本報訊】近兩日米市交投略爲轉多，昨日除泰國米有一、二千包照價提用外，新近由金邊運到之白米亦有提沽，是日正式開盤成交者有三千餘包，成價普遍企定，計金邊靚孔雀新粘每担成六十六元半，紅綫孔雀新粘七十八元，金邊孔雀新粘七十八元，大陸洪字絲苗九十五元，華南粘九十元。

牲口市穩定

鯇魚價下降

【本報訊】副食品市況，牲口市回復正常，牲口市況平穩，獨三鳥中之米鴨，因貨多而下降，每担下跌一、二十元，每斤售三元四角。淡水魚以鯇魚較多，每担下跌二、三十元，每斤售四元五角，黃鱔亦多，每斤售二元二角，蝦則疏俏，每斤售十九元。蔬菜方面，除芥菜每斤跌二角，生菜每斤升二角外，其餘價格均無變。

海味雜貨上檔貨俏

鮑魚元貝均獲善價

本港土魷日本花菇亦好

【本報訊】海味雜貨市，成交又轉暢旺，其中以上檔貨更爲俏市。日本鮑魚，入口商開盤，價格堅好，四頭大網鮑，每担成二萬二千五百元，九頭吉品鮑每担成一萬四千四百元，十二頭吉品鮑每担成一萬三千六百元，十三頭吉品鮑每担成一萬二千二百元，十五頭吉品鮑每担成一萬一千二百元，二十頭吉品鮑每担成八千八百元，廿二頭吉品鮑每担成七千五百元，廿五頭吉品鮑每担成七千四百元，四十五頭吉品鮑每担成六千四百五十元，五十頭吉品鮑每担成六千零五十元。

本港土魷，中魷，鰇魚市價俱暢好，中魷每担成一千一百五十元，寸魷每担成九百二十元，魷仔每担成六百五十元，鰇仔每担成七百七十元，大地魚每担成七百八十元，中地魚每担成七百六十元。

日本元貝，貨疏價堅，大粒宗谷貝每担成八千一百元，中粒宗谷貝每担成七千九百元。日本花菇，價格扳硬，好彩花菇每担成四千元。

尚有戲院廣告刊第十頁

東城 伊莉沙伯泰萊主演 早場 雲南巫山 數落紅 全部七彩 Secret Ceremony 票價六毫、一元、一元五角 明11時早場 卡七彩通宵 孤島早場

皇后 文華 國都 皇都 今明五場 12點 2點半 4點半 7點 9點半 九點九點九點九點 古雄大決鬥 彩色巨片 派拉蒙 辛康納利 李察哈里斯 兩大天皇巨星 全部爆炸性動作 兒童不宜參觀

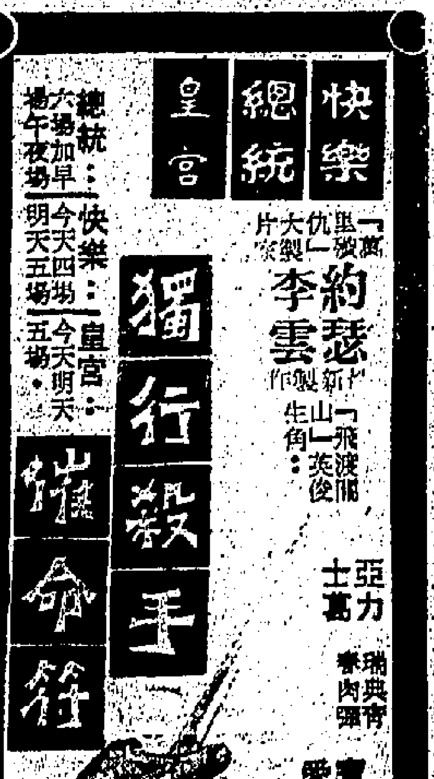
今天盛大獻映 兩點半、五點四、七點半、九點八 東方·凱聲 雷士本年最新出品超級諷刺香艷大笑片 明天五場加開十二點半 榮獲本屆康城電影節 最佳影片獎 最新鮮笑料香艷鏡頭荒唐行徑 的最的最的最 到處創座新紀錄賣 風流軍醫俏護士 主角 當奴修特蘭「玉樓春曉」巨片 伊利奧高「兩對鴛鴦一張床」 湯史卡烈「碧谷天倫」巨星 莎莉姬勸曼「飄」艷星 四大巨星合演 諷刺深刻 入木三分 兒童不宜觀看 同大手瘋狂！大國春狼色！ 最佳戰爭喜劇 七彩艷麗銀幕 請早定座 MASH

翡翠娛樂 國都 永華 真光 荷李活 倫敦 金門 明聲 亞洲 今晚十一點半 特別優先獻映一場 邵氏出品 最新派歌唱輕喜劇大片 費兩年製作·耗資百萬 史馬山導演 胡姬花 何莉莉 楊帆 金霏 領銜主演 熱帶情調 熱淚高漲 熱情如火 熱風迷人 全部各地名勝 銀幕上 THE ORCHID

麗聲 國都 仙鳳 民華 國都 龍華 樂聲 樂都 第二週 今五場 添福添壽 李香君 沈殿霞 胡楓 光超 蕭芳芳 碧迪 孔雀 山 主演 客串 品賽 聯合演出 七彩闊幕 賣座冠軍 越映越旺 未看速看·看過再看

啟德遊樂場 門券成人八毫小童四毫 鑽石戲院 歌舞明星 奚秀蘭 小姐 客串登台 東南亞歌唱傳第一 全部歌舞演出 演出者排名不分先後 陳寶珠 陳良忠 鄭雅芳 許碧然 高小如 盧鈞琪 鍾叮噹 司儀 欣欣 粵劇團 夜演 劍娥眉是妻 張日文 梁玉冰 方錦濤 陸爵珠 陳志雄 李婉霞 何文娟 國語片 龍門史夫昆 風智提麥演 兩語片 四映 黃淚琴影台 錦演 艷圍雲 桃花朵朵·夜夜半開 化妝表演 人體美

快樂 總統 皇宮 總統：六場加早場 午夜場 快樂：明天今天四場五場 皇宮：今天明天五場 獨行殺手 催命符 亞力士嘉 瑞典肉彈 實烈愛蘭 主演 JOSEPH E. LEVINE presents STILETTO



新華 豪華 明晚午夜場 松竹超巨型武俠片 松山容子 最美女俠劍 伊吹吾郎 栗塚旭 市川 三頭之作 七彩闊幕 蒙面殺手女劍 劍客血洗恩仇 江湖未了情 笑做重來 男人愛俠女 女人愛俠客 更受歡迎 早騎闖虎穴 神劍震江湖

週末午夜場 今晚十一時半 新都 樂都 金華 國寶 台 新舞台 百樂 利都 請提前訂座 草上飛 張清 江彬 易原 主演 七彩武俠片 郭南宏親自製片 鬼見愁人馬再上陣 FLYING OVER GRASS

國民 龍城 美麗 今天獻映 豪華歌舞 世界水平 聲色享受 無以上之 午夜場 國民今晚 全部七彩歌舞片 花月佳期 李菁 陳厚 何莉莉 秦萍 于倩 邢慧 主演 比花更美 比月更皎 邵氏出品 必屬佳片 HONG KONG RHAPSODY

新樂 新都 都城 金國 利都 金華 台 國寶 陵 金星 金 明天加入 多舞 觀衆好評 滿場喝彩 國泰出品 兇狠激烈打鬥武俠巨片 今天週末請早 猛片 十八般武藝一齊出！ 江虹 朱牧 江山 劉丹 姜南 領銜主演 田青 陳青 客串主演 易文 梁鋭 導演 殺！殺！殺！ 殺得天昏地暗！ 打！打！打！ 打得日月無光！

利用人造衛星 蒐集環境資料

這種日夜能拍攝多種照片的新設備，將使氣象預測更準。

休爾斯飛機公司一位科學家說：該公司已向美國航空暨太空總署提出一項建議，興建一個週期氣象人造衛星，來搜集美國上空日夜週圍環境的資料，以及攝影有關氣象的圖片。

休爾斯太空系統組經理倫柔博士說：他希望建造一個在地球上空二萬二千三百哩，作廿四小時的氣象衛星。預料太空總署將給予該公司一項[illegible]合約，而且[illegible]三枚。[illegible]一千磅，而且大約是五呎高和五呎直徑。[illegible]發射。

休爾斯公司的太空用品和計劃經理杜夫曼，已被論茶提名爲該公司的同週期氣象人造衛星計劃辦事處主任，杜夫曼說：正式合約簽訂後十八個月，第一枚此類人造衛星，將可以發射。

他說：當在進行務任時，在環境科學服務署的管制下，該人造衛星將提供：

一、不論日夜，每二十分鐘拍攝一張雲層的圖片。

二、從一千個位於海洋上的浮標、河流的貨櫃箱、商船，和天文台的感應器所搜集得來的資料，綜合起來，收進一個中央收集資料站。

三、收聽太陽微粒和太陽愛克光。週遭的太陽輻射。

此外，人造衛星更會不停地量度從二萬二千三百哩上空得感到的磁性場。[illegible]海洋和陸地上的感應器，提供有關氣溫、濕度、風力[illegible]、水平面的度數，作爲記錄控制計劃，河流的用途。日夜拍攝圖片，將使氣象專家可以追尋雲層的大移動，以及美國境內的天氣前移。

他說：「這種同週期性氣象人造衛星所得回來的資料，將使人作較佳的短天氣預測。由於較快獲得雲層的圖片，以及改善長時期天氣預測的能力，利用數字上的天氣計算。

「它又可以使我們對潛在的災禍有較佳的預測，例如潮汐的高浪和[illegible]。」

杜夫曼說，休爾斯公司的設計，是基於是太空總署的實用科技人造衛星一號和三號，兩個衛星也是該公司所建。

上述兩枚衛星，是於一九六六和六七年發射的。杜夫曼說：該人造衛星是的照片循環，於日間爲二分之一哩，晚間則爲四哩，與ATS的人造衛星比較，後者日間祇能循環兩哩，而夜間則無此能力。（華烈）

像時裝一樣喜惡不常 蓄鬚風氣再襲美

今天美國男子長鬍子的，爲數之多，是內戰以來所罕見，各百貨公司均有假鬚假髮型出售。

[illegible]在打扮他們的鬍子，剪刀已開始在消失[illegible]。抒發[illegible]也日新月異。自內戰以後，美國人蓄鬚從沒有像今天那麽多。

紀元前三千年古埃及人開始長鬚。法老[illegible]。現時，美國各大百貨公司都有假鬚和假髮出售。

[illegible]一百年前，鬍子被[illegible]商人們的[illegible]。

[illegible]他們的職業資格。

目前，唯一不長鬍子的美國人是印第安人。[illegible]每次出外都小心拔光鬍子的。

[illegible]

（未完）

能射擊世界上任何一地點 北極星核彈潛艇活動素描

它航行時非常穩定而寧靜，內部清潔而顏色悅目，設備週詳，但威力却十分可怕。

如果我們要發射這些飛彈，世界將面臨悲慘的一日。如果尼克遜總統下令發射，「我們會照做，但同時也知道我們的國家及家庭，亦正受到核子彈攻擊。」

以上的話，是美國北極星潛艇的一位軍官說的話。——阿希。

美國現時擁有四十一艘核子推動的北極星潛艇。每艘裝備十六枚北極星飛彈，其射程逾二千哩。據海軍部指出，地球上是沒有一地點是距離海洋一千七百哩以上的。

從表面上看，一艘北極星潛艇，好像一隻溫順而慵慵欲睡的鯨魚，把頭藏在水中。但事實上，它是人類所發明的最複雜和最厲害的武器。每艘北極星潛艇所攜載的破壞力，比二次世界大戰時所有參戰國家用去的炸藥，還要強大得多。

當「約翰阿當斯」號在[illegible]海面下潛時，從潛望鏡上，可以看到海水逐漸淹過艇身，隨着有些水泡升起。[illegible]安寧。完全沒有震動，或者行駛的感覺。在深海中以二十多哩的時速行駛時，就如坐在艙裡一樣安穩。

這艘現代化的核子潛艇的內部是如何呢？

首先，它是非常清潔。艙上各種鮮明的顏色，房間很高，足以使高個子完全沒有碰頭的感覺。三層甲板，是以樓梯相連接的。

船上水手的睡床分設於各處，有官階的則三兩兩的睡在精緻設計的房子裡，祇有艦長有自己的私人房。十二位軍官擁有一個大房，供用膳及娛樂之用。寬二十呎，長六十呎的水手廳，亦同時可作放映電影，娛樂及閱讀之用（船上還設有一個二千冊書籍的圖書館）。北極星潛艇上的重要設備，是經過嚴密的分類的。這些重要設備包括原子反應器在內，它不單是作爲推動器，而且還供應電力給予推動器、通訊和航行系統、烹煮食物、淨化空氣，由海中抽取淡水等等。

[illegible]並供應資料予飛彈系統，使其在改變速度和方位時，仍保持準確的目標。在試驗時，這些飛彈的發射速度是每分鐘一枚。[illegible]不受其他飛彈的影響。首先是由[illegible]壓縮空氣推動，越出水面前，它本身的發動機點火，然後飛向目標。（未完）

這艘飛彈潛艇在海上浮出，井將十六個蓋揭開，飛彈便是從那裡射出的。

有些已被囚十年 五百死因在美待決

美國在一九六八年或一九六九年間，沒有執行死刑，因此，在死刑的歷史上，美國可能已形成最可怕的節季。

按最近計算，五零二個男人和兩個女人，現正在美國各地被關在死囚的監牢裡。一些死囚，已經被禁閉了十年。在律師和執法吏等候最高法院公告之際，他們的處決被延誤。

如果最高法院在今年，明年和後年拒絕死囚的要求，則各地可能要恢復執行一連串的死刑。

最高法院急於解決死刑問題，除其他事情外，[illegible]九位法官任命的通過，和意見分裂的法庭準備在適時候再能面對這問題。

待執行死刑的案件，是威廉麥克羅爾。他是一個黑人，因爲在阿肯色斯州[illegible]強姦一個白種女人，自一九六二年以來，經被判處死刑。一九六九年九月，麥克羅爾在距離執行死刑祇有若干個小時時，他的律師獲得法官緩刑。[illegible]

[illegible]這案曾經提出討論，但後來卻連同其他數宗大案押後秋間再審。

因此，麥克羅爾和其他死囚的命運，被夾在美國參議院和尼克遜政府對任命凱恩斯華斯法官的爭論的夾縫中，以致延長到[illegible]。

最高法院大法官[illegible]最近提出法庭人手不足和需要第九個法官的指摘，其意見并不爲死因們所贊同。麥克羅爾一案，引起兩大問題，而不是關於執行刑罰的[illegible]權力，而是關於審訊死刑案的情況。

他的第一項論點，像大多數州一樣，阿肯色斯同時處理犯罪的刑罰，因此陪審團不需清楚決定是否判死刑。[illegible]

[illegible]

（紫炎）

怕惹起舊恨？ 美化馬奇諾 當局不同意

有一名荷蘭藝術家，曾想把與法國馬其諾陣線齊名的德國齊格菲陣線，變成受人歡迎的大衆場所。但是，他的想法已給當局拒絕。

今年初，荷蘭藝術家范迪比克開始把齊格菲陣線的坦克車三角形水泥椿加上顏色。但[illegible]

[illegible]

（西門）

醉酒與清醒間有規律

「第一杯，人飲酒；第二杯，酒飲酒；第三杯，酒飲人。」——日本諺語。

不論在怎樣的形式下，人的行爲受到酒精的影響。酒杯拿在手裡的人被認爲不負責任的，失掉了控制的；在「醉酒的成份」一書裡，兩個加州大學社會科學家麥克安德魯和愛格頓[illegible]

酒精的「弛禁力」之說，在這反轉過來的表現，不及在北哥林比亞的阿里達爾族的行爲那麼顯著。一個兇悍的和自省的土族，阿里達現於了他們所喜歡的果酒後更加如此。這兩位作家報告：「一切談話停止，沉默暗淡開始。」

「醉酒的成份」[illegible]一個十九世紀的皮革商人[illegible]的報告，酒精對於印第安人時常有麻醉的效果。

社會預期飲酒的人有效的監察酒的無禁制的效果。住在錫金喜馬拉雅山的一個蒙古士族，利普查人，執行著複雜的禁例；一個男人不得與他妻子的母親或長姊，他妻子等交媾[illegible]，一年一次的稻節之夜，當每一個人放盡的飲酒，性解放不特是容許的而且實行了。不過，這些禁例仍被嚴謹的律守。

在這量衡的另一面，麥克安德魯和愛格敦引述巴西的烏魯布印第安人。當清醒的時候，烏魯布人是兇悍的獵頭者；當醉酒的時候，他們與他們的敵人一起跳舞和唱歌。

他寫道：「我寧願保薦內有五十個醉酒的印第安人，而不願有五個醉酒的法商加拿大人。」事實上，印第安人的狂野和嗜殺的本質，可能要以力不勝酒以外的理由來作解釋。這兩位作家說，紅番祇是依從他們的白人導師所樹立的「醉酒的成份」模範。

麥克安德魯和愛格敦並不抹煞酒精對身體的影響，例如一個人從步和講話清楚的能力。他們辯說這些效果可被「本質上是一種學問」的態度抵消了。他們的道德：「既然社會，「如個人，得到他們容許的成份」，他們值得他們所得的。」（完）

香港工務司署公告 關於擬發給海床之官契事

茲根據下開地段按照下列條件發給官契特根據海灘海床條例即香港法例第一二七章第四款之規定公告週知。

凡有反對發給該地官契者或因發給該地官契而認爲對其物業之至海通道有所妨礙者暨因各該情節而要求賠償者須由本公告發出之日起兩個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	擬興建一所汽油站作供應船隻燃料之用。地段號數將於遲日公佈。
地點	鴨脷洲，昆連香港仔海峽方面。
面積	約六百英方尺，其範圍經已在P．四四七三號圖則內用紅色填明。
附註	圖則可在香港政府合署（東座）三樓工務司署地政測量處或在香港金鐘道美利大廈海港工程部檢視。

擬發官契之條件

官契期限：由該官契批准之日起計二十一年。該地段祗准興建汽油站，以作供應船隻燃料之用。

一九七零年六月五日　工務司盧秉信

工務司署佈告 關於沙灣填海區公衆傾卸坭土處事

此公衆傾卸坭土處將由一九七零年六月十八日起重行開放。凡貨車司機如持有鰂魚涌及銅鑼灣兩填海區之有效傾卸坭土許可證者，均可在此處傾卸坭土，此傾卸坭土處得隨時封閉而毋須預先通知。此佈。

工務司盧秉信

海事處佈告 一九七零年第四十五號

油麻地避風塘內進行填海工程 塘尾道擴展工程第一期

一、由一九七零年六月十日起油麻地避風塘東部海面介於利達街與鼓油街之一段，將進行填海工程，爲期約十五個月。是段填海工作區域將伸出該避風塘內海面二百二十呎。

二、所有各小型船隻之船東，船主及駕駛人士應注意在此情形下，由於海面範圍縮窄關係，對該區域內航行船隻將受影響，故在使用東面航道時務須小心駕駛爲要。

署理海事處處長符禮澤

香港政府公告 爲聘請公務員事

茲擬聘請教師（專門技術）（泥水業）（男性）（教育司署）有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙，此告。

東城 樂宮 聯邦　避免擠擁，請早購票　東城樂宮明天加開早場五場獻映　恩培羅公司攀發行緊張驚險巨片　鬼才大導演：波蘭斯基　繼「冷血驚魂」「天師捉妖」「魔鬼怪嬰」後又一代表作　榮獲金熊像柏林電影節冠軍片！天下第一怪人！天下第一奇片！　預售三天　ROMAN POLANSKI'S 孤島驚魂 CUL-DE-SAC　注意時間：東城 樂宮 兩點半 五點四 七點半 九點八；聯邦 兩點九 五點九 七點九 九點九　IMPERIAL PICTURES

香港 翡翠 娛樂 國都 永華 首光 九龍 荷李活 倫敦 黃金 金門 明聲 亞洲　今天全綫盛大獻映　武俠片王·捲土重來　衆望所歸 不同凡響 曾創武俠片最高賣座紀錄　王羽領銜主演　焦姣 林嘉 田豐 鄭雷主演　張徹導演　獨臂刀王 RETURN OF THE ONE-ARMED SWORDSMAN　人皆有刀 唯我稱王　口碑載道 一致讚揚

四代祖傳中醫 岑子良 古方專醫一切風濕 風濕痛症 筋骨痛 胃痛 脹痛 氣痛　剪報診藥三元　九龍 香港

哮喘久咳 俗稱又名扯氣蝦　卅年經驗老中醫師 曹仁 專醫斷尾　保證包愈 痊愈收費

花心財神 今晚一場 金國民仙鳳 麗聲 七彩謀殺　名歌十支

百樂 今天四場 生老病死

太平 今天祇映 太陽浴血記　敢死隊

駱駝牌 克捷 男女庄手帕 品質優越 花款超群 價格實惠 國際馳名　代理商：鴻偉貿易公司 電話：H439474 H442750

平最九港貨來接直 冷氣機　藝華洋行 國際電業公司 皇牌冷氣工程 總經理電話：K 884741·K306579·K 622861

寶美爾 耳聾機 減肥機　麗斯 百樂門 環球　海天歌藝 園盛大演　鬼見愁　森林奇觀

市聲

飄香劍
高景生著　武俠小說

第九回：香不了時情亦了　心難開處劍能開

虛道人這一番話可不簡單，先從咸龍會說起，由唐大寨怎樣被殺，小靈怎樣逃到十萬大山，然後說到韓天賜怎樣派人追殺小靈，演出血洗胡家莊這一幕，因而說及紫燕的身世，把程雲天携着小靈和紫燕來到梅花嶺的經過，作一個詳細交代。

馬鳴和尚側耳靜聽，偶而發出幾聲唔唔默息，等虛道人把一個段落結束了，才對小靈和紫燕說道：「你們兩個都是苦孩子。不管怎樣，小靈總是欠負胡家一筆債。程雲天心坦對紫燕也有這種債果。最不幸的就是，紫燕受了石昭華的教導，難上加難，隴上加磷，這點劣病如再不改，恐怕會成了苦上加苦，究上加究。這豈不是太過悲慘麼？」

紫燕聽得哭起來，小靈也不禁垂淚。

馬鳴和尚卻笑了一笑，對虛道人道：「說下去吧！這真是令人感動的一個好故事！」

虛道人便指着紫燕手提着那把飄香劍，說道：「那時我們並不知道甚麼是飄香劍，一面想找到韓天賜，另一面想替太平天國做一點事，這許多年花費了無數心血，幸而把韓天賜找到了，連飄香劍的主人也尋到這裏來。可是到了這一刻，還有一些未解之謎。」

說了，便將故事的下半截詳述一遍，其中包括怎樣潛入韓天賜府做諜報工作，怎樣發現重要線索，追查到廣州，揭開韓天賜勾結兩廣總督葉名琛的秘密，由此走到太和洞，生擒韓天賜，結識獨角龍頭，俘獲了沈九香，把他們一起帶來萬梅嶺，正是源源本本，一絲不漏。

這時不祇馬鳴和尚更加凝神傾聽，小靈也聽得呆了，紫燕索性拭乾眼淚，跟着眼看着虛道人和胖抄者，似把他們當作傳奇人物看待。

故事許久才說完，馬鳴和尚竟也垂頭下淚，等虛道人歇口，才再掉頭對小靈和紫燕說道：「苦孩子！你們還有甚麼值得再吵的呢？程雲天的心事你們都知道了，用不着我再說半句話。這兩位大俠為你們吃了那麼多的苦頭，你們該怎樣報答才是？祇看他們那兩條臂膀，也該有無限傷心了。是不是？」

小靈和紫燕很自然地齊口說「是」，隨即哭得涕淚如淚人一般，倆的淋漓盡致。

馬鳴和尚長歎一下，然後看向獨角龍頭和紫電、青龍那裡去，接着指向韓天賜和沈九香所在的一個角落，說道：「這兩個大壞蛋還沒死麼？」

（一五九）

漩渦
黃思騁

[illegible]就是去他家的那條路，她懷疑他為甚麼要在這時候回家。

「你到底想去那裡？」

「快到了，你真沒有耐性。」

五分鐘以後，汽車轉入一條岔路，在一處漆黑的山邊停了下來，車頭燈立刻熄滅了。

「這是甚麼地方？」她打開窗子向外望。

「你每天來這個地方，難道會認不出？」

她認出來了，這就是每天她坐在那裡被車擄倒的地方。

「為甚麼在這裡停下來？」

他不說話，以很快的動作把她拉過來，按在自己的膝上。她仰在那裡掙扎，拒絕在這種情形之下和他接吻。他們僵持了一會，麥永健稍稍放鬆一點，氣促地說道：「宋小姐，你不知我是多麼愛你，我這多少晚上都睡不着。」

「你得徵求我的同意，不能用強。」

「你現在同意了嗎？」她在得到了這種無意義的雜誰以後，便熱烈地和他接吻。從她身上所放出來的熱量，或者還比他更多。

她由於身受着這種初戀的感受中，發覺上衣的拉鍊被拉開了，裙邊也被掀了起來。她趕緊捉住了他的手，說道：「你幹甚麼？」

「像這麼好的晚上，這麼幽靜的環境，我們還等甚麼？」他貼着她的耳朵說。

「不可能！」她推開他，掙扎着起身來。

「我要同你結婚，倘你信任我，」他用力按住她肩膀。

「這個絕對辦不到，我不是那麼隨便的人！」她推着他。

「你願意同我結婚嗎？」

「如果你用這種舉動，我就不會和你結婚！」

「要怎樣你才願意呢？」

「那得看我們的感情增進到甚麼程度。」

（四〇）

天星奇遇
上湖文武

一零四：藏毒秘窟

「你不搬去我處住，倒是不想離開鹿家……」麗絲見馬步猶豫，便說：「馬步，如果你再在鹿家居留，可能會有危險……。」

「危險，有甚麼危險？」

「這很難說，」麗絲冷冷的說：「這祇是我對你的一番好意，如果你不聽，我也不勉強你，不過，你不要後悔才好。」

馬步聽了麗絲口中的「後悔」兩個字，不禁有點害怕，便說：「麗絲，我祇是跟鹿先生認識，又沒有替他做不法工作，我有甚麼危險？」

「你住在他那兒，如果在他的住宅被搜出毒品，你便是藏毒的一分子，這樣，你說有沒有危險？」

「他的住所藏毒？」馬步吃驚的問。

「哈哈，你不相信嗎？」

「我不是不相信，祇是沒有跡象吧了。」馬步囁嚅的說：「麗絲，你聽聞人家這樣說嗎？」

「是……」麗絲點頭沉思，過了一會，正容的說：「馬步，我勸你馬上遷出鹿家，是生怕他的家裡被搜，搜出毒品，那時，你便會涉嫌被扣，就算你不在場，逃過了這次大劫，但是，黑名單上，你是無法洗脫的呀，所以，我想你戴罪立功，如果你幫手破獲這宗嚴案，你不祇可以獲得巨額的獎金，而且還可以洗脫了你的罪名——毒販集團一分子的罪名。」

馬步聽了，也越聽越覺恐怖，甚麼麗絲會說出這番話，和要自己這樣做？他很想了解麗絲的身份，便佯作「少不更事」的問：

「麗絲，你有這種權力嗎？」

「我可以把你的功勞報……」

「你認識警署或緝私處的人嗎？」

「是，是……」麗絲支吾的說。

「但是，我不知道鹿先生把毒品藏在那兒，事實上，我的確不知道鹿先生是個販毒分子，也不發覺他有藏毒的跡象……。」

女牧師
傑克

四七五：彷彿已把女牧師抓進袋裡了

失敗就在那最後五分鐘！

前後五分鐘的失敗，因王剛蕭女牧師的一篇演講，主張所謂和平，把頹衆憤激的情緒壓下來了。這比他原先的預算更有力，比水龍的灌射更可怕，祇不過幾句話罷了，而幾句話的力量，把數萬羣衆遣散了！

那末，柴米可夫想，他的主要敵人不是敵方的主將苻倫天奴，乃是女牧師！

假定能把女牧師收服下來，苻倫天奴便無能為力，白髮公更無能為力，整個格朗司成為囊中物！

這估計有理由。

射人射馬，擒賊擒王，女牧師才是他打擊的目標！

怎樣才能把女牧師打擊呢？

當年柴米可夫還沒發達，還是個十足無賴，無賴便施詭計，破壞王剛蕭的信譽，深夜闖入閨房，死賴在床上不走，事前串通左鄰，作好準備，捉得滿城風雨。後經白髮公及其他主持正義的人出來作證，證明柴米可夫與安娜的無恥奸謀。兩人見衆怒難犯，迫得逃往西頓山，躲避風頭火勢，隔了一段時間，乘西頓山大公主邱索梨率友好訪問團來格朗司觀光，兩人又先後混了進來。中間全靠王剛蕭許他們緩和形勢，方能重新立足。

這段經過，柴米可夫再度迴憶，不但對女牧師不知感激，還妄想收服女牧師，做他的政治工具。

柴米可夫還甚麼未能收服牧師呢？

他的想法很單純，單純得可笑。

他想像中的收服女人，祇要破壞她的貞操，失了貞，他便能驅你指揮。以安娜為例，儘管她不愛他，永遠冷藏在一角，但安娜對他始終不敢背叛。柴米可夫以為這個例，用來對付王剛蕭也一樣。

山坡上夜色淒濛，柴米可夫拍拍胸間的兩柄手槍，決意去找王剛蕭。

女人沒有不可收服的！他一路想，一路瘋狂地笑，彷彿已把女牧師抓進袋裡了。

教堂的大門還半開着，柴米可夫喬扮傭人模樣，挨身入內，門公並沒留意。

北雁南飛
雨萍

如果我的謊言拆穿了，她會怎樣對我？

江伯母笑孜孜地站起身，禮物牢牢地揣在懷抱裡：

「阿淵，你陪林先生坐坐，我去弄些點心。」

「不用客氣了，我剛吃過早點才來。」我忙說。

「那麼，你們出去玩玩吧，阿淵忙了一個星期，有人陪她去散散悶也好。」

我巴不得她這樣說，用眼睛偷望江淵的意見，她笑着點了點頭。

「等一會記住回來吃中飯，我給你們弄點小菜，在外面不管吃些甚麼好的，也不及家常便飯。」江伯母的口吻，儼然把我當作自己人。「阿淵的爸爸還未睡醒，你們回來，可以好好聊聊，他盼有個人跟他聊天，簡直悶瘋了。」

我答應着，江淵進房拿了個手提包，就跟我一塊出去。

「你的攻心戰術很成功！」她微笑說。

我作了個無可奈何的苦笑：「不是這樣，我很難進你的家門。」

「真抱歉，我母親這樣勢利！」

「老太太的心理多半如此，在香港住久了，更難「免俗」。」

「環境的確能改變人，」她感慨地說，接着，她像想起甚麼似的：「你剛才對我媽媽講的那些話，是不是真的？」

我的心一跳：「是真的。」

「那真是太好了！你有一份安定的工作，就可以好好讀書，將來好去參加考試，劉醫生這個月又要出國考察了，希望你也能有他那樣的毅力。」

我的心底在卜卜地跳，不曉得怎麼回答好？

「在香港找一份兩千多塊薪水的工作，並不容易，你千萬不要因此就滿足，你是一位醫生，不是收數員，錢還不是主要的問題，更重要的是你應該努力去實現你自己的理想，做你自己本來想做的事情。」

我唯唯諾諾，心裡喊在想：別對我說人生，別對我談理想，江淵，給我一點溫暖，讓我輕鬆一下吧！

「那天，我回到家裡，收到你寄回來的那兩百塊錢，」她繼續說：「我去找過你，你總不在家，去藥廠，他們說你辭退了，後來有一天，我去到山頂下，發現山上已經變成一片平地，你又一直都不來找我，這些日子，你們究竟搬到那裡去了？」

（一〇〇）

山川人物
曾國藩怕見金安清
五鳳樓

金安清浙人，由佐雜起家，升至兩淮鹽運使，工詩古文詞，尤長於理財。聲色服玩宮室之奉，窮奢極侈。

金安清字梅生，浙江嘉興人。少遊幕於南河，由佐雜起家，游升至兩淮鹽運使。工詩古文詞，尤長於理財。聲色服玩宮室之奉，極侈。當咸豐季年江南全省淪陷，金以運使駐泰州督辦後路糧臺，設鹽釐以供南北防軍，歲有贏餘。所用綜核之員，其最著者有杜文瀾（秀水人，後官江蘇布政）、許道身（杭州人，其時知泰州，後為道員）等。後官浙江杭嘉湖道。當其開辦之初，集所派重要各員於內室，詢其月需若干金始不絀。或曰多，或曰少，金從之。次日投檄，則皆如其言而倍之。且謂之曰：諸君但計日用，未計有意外事，意外事亦是辦公。今得此差，若此外更有一文染指者，軍法從事。衆皆踴躍。故以一隅之地，而供給數萬大軍無缺餉之虞，不可謂非人才也。

金思大展驥足，但畢一切，非入政府不可。於是罷金入都，首結交貝勒（即後來之慶親王奕劻也）。其時劻年甫弱冠，初入政界，為之運動各當道，皆允保薦內用京卿。軍機大臣中惟文祥不受其賄。一日文宗（咸豐）顧謂大臣曰：金安清究竟可內用否？諸人皆極力稱揚，文宗未及答，轉向文祥曰：爾以為如何？文祥曰：小有才具，心術不端。文宗曰：心術不端如何要得。遂罷。未幾遂有漕督與蘇省參營私舞弊四十餘款，奉旨革職查抄。此同治元年事。

既奉旨革職，永不叙用，遞解回籍交地方官嚴加管束。金則一肩行李，遂往來揚縣署投宿。縣令大異之。金曰：吾奉旨交地方官管束，若不住署，何得謂嚴。令知其難與，歲致千金始免。乃游說官場，諸大帥來復用，謂曾文正公國藩七次不得見。人問之，文正曰：我不敢見也。此人口若懸河，江南財政瞭如指掌。一見必為所動，不如用其言，不用其人為妙。

曾忠襄（即曾國藩之弟國荃）撫浙時，欲奏保起用，下旨大加申斥。文正聞之歎曰：老九幾為其所累。久之，金遂鬱鬱以死。杜、宗、許三人者，惟宗源瀚能儉約，不尙聲色。杜與許亦頗為姬妾狗馬之奉者。及曾文正東下，製羊裘灰布袖以晉見文正之用。蓋文正東征以來，力戒奢靡，減衣縮食，以裕軍餉，故營軍中無服綢緞者。迨金陵攻克後，始覩綢緞文章之飛。

同治癸亥勝保逮問再鞫時，有賞具首飾百餘事。皆有「平安清吉」四字，或小篆或八分。譬如鏡函四角包以黃金，則鐫此四字以飾之。馮敬川先生時在勝保幕，見之不解。嗣有人謂曰：此皆金梅生所獻。安清其名也。即所謂欲使賤名常達鈞覽之意，始恍然，其工於媚術如此。惜乎不以文章氣節取功名，而以側媚巧佞博富貴。其心術人品與其文章大相逕庭，此聖人所以必聽其言而觀其行歟。

金之著述甚多，即筆記小說皆卓然成家，凡署名「金坡廢吏」者皆其手筆，又有六衛齋文稿、偶園詩稿等。

半靜寂地帶
冉尼

女護士為急於爭取同工同酬，準備籌款五萬元，從海外聘請專家，調查同工同酬計劃。

這五萬元，留作「同酬」的一部分，似更實際些。

×　×　×

西褲已流行不摺脚，最新的西衣，也除去領子。

反領與摺脚，都是殘餘的遺留，理合揚棄。至於袖口的鈕子，實來也該在消除之列。

×　×　×

有人投訴小巴天天受人勒索，警方證實為小巴出資去僱用管理人員。

有些小巴，天天要向人交錢，似乎是雙方都承認的事實了。

自殺？兇殺？
奇情偵探小說　法・姬斯汀著　以而譯

三三：四十鎊那裡去了？

「我是見過范力士夫人的，」江子涵繼續說：「上次我在這裡時，她和她的丈夫剛剛遷來這村定居。不過，從那時到現在，范夫人是改變得厲害了！」

「改變甚麼？」我問。

「她似乎蒼老了十年。」

「她丈夫死後，你可到過這村子嗎？」

「沒有。」

「那麼，你知道她丈夫的死因嗎？」

「不很知道，我祇聽聞人說，他是人為財死。」我笑了笑。我和他便從花園返回屋子去。

稍後，我把我和他的談話，全部告訴蕾德。

午餐過後，艾克山夫人單獨和我談及艾克宜遺囑的事情，她表示艾克宜的嫂和姪子所得的遺產，竟遠不及她那個隨母而來的艾小川，認為是一件極不公平的事。

我不想對這些事下批評，我祇唯唯諾諾應付她。幸好韓木森進來，我乘機和他談到其他事情上面。接着，呂正本也進來。在我們談及百明第日常開銷的時候，呂正本透露出艾克宜在死前的那天下午，曾從銀行提取一百鎊回來，他是準備發放工人薪金用的。

「那些錢放在那裡呢？」韓木森問。

「所有現金，艾先生通常是放在他臥房的一個古老小箱子裡的。」

「那麼，我們去檢查一下吧！」韓木森律師說：「還可能與本案有關係的。」

於是，我們會同毛倫督察，到艾先生的臥房去，那古老小箱很容易就找到，呂正本從箱子裡取出一大疊鈔票來，那是包得很完整的。韓律師在點數那些鈔票，結果，僅是六十鎊。

「呂秘書，你不是說過他提回一百鎊嗎？」

「是的，」呂正本說：「其餘四十鎊那裡去了呢？」

「那很簡單，」毛倫督察說：「不是用去，就是給人偷去。」

（一〇八）

瘟君夢
第三十四　萬劫餘生曾遭同下淚　十年舊夢合股又相爭

共軍在剛金寺休息三天，決定繼續北進，正式分為兩路，右路軍由共軍前敵總指揮徐向前、政委陳昌浩指揮，包括林彪第一軍團、彭德懷第三軍團及四方面軍之王宏坤第四軍、程世才第三十軍，穿過草地向班佑、巴西、阿西一帶前進，毛澤東及中共中央跟隨徐向前前進。

左路軍由共軍總司令朱德、總政委張國燾、總參謀長劉伯承率領，經草地向阿壩、班佑一帶前進，雙方決定到隴南岷縣、臨潭一帶會師。

右路軍先出發，毛澤東離開了張國燾，猶如驚馬受了傷，仍然坐擔架，跟着徐向前北上。穿過草地到了包座，前面有胡宗南指揮的國軍四十九師嚴陣以待。徐向前看看地圖，如果繞過包座就要多行幾百里路，當時拿不定主意，就去請示毛澤東與周恩來。

毛澤東說道：「當然要打，敵人擋住我們的去路，唯一辦法祇有消滅他，否則我們繞道，敵人也可以調動，仍然設在我們前面又怎麼辦？」

周恩來本不主張打，但是看到毛澤東態度很堅決，也隨聲附和要打。

徐向前拿不定主意，退下來同陳昌浩商量。

陳昌浩說道：「你是前敵總指揮，不一定要聽老毛及老周指揮，你認為能打就打，不能打就不打，原不必顧忌。」

徐向前說道：「話是不錯，但是我們同毛、周在一起，他們是黨軍的領導人，怎麼可以不同他商量呢？」

陳昌浩說道：「這樣說，你是準備打了。」

徐向前點頭道：「我想是要打一仗，不打下包座也實的過不去，不是老毛亂說。」

陳昌浩說道：「既然要打，就要出全力，一方面軍戰士也要擔任一個重大的任務。」

徐向前點頭道：「應該如此，這一點我去同老毛說。」

兩人商定之後，徐向前又去見毛澤東，毛澤東含笑問道：「向前同志，你們商量之後怎麼樣，究竟打不打？」

徐向前說道：「主席意見要打，我們就祇有打了。」

毛澤東擺手道：「你不要顧慮到我，你是前敵總指揮，軍事完全由你負責。」

徐向前說道：「我祇能打仗，決策方面當然要請示主席。」

毛澤東咧嘴笑道：「向前同志，你說的太客氣了，不過，你既這樣對我，我自然不能把你當外人，咱們慢慢地談，我將來一定對得起你。」

徐向前說道：「我來見主席，是請示進攻包座的兵力。」

毛澤東猛吸一口烟，噴個烟圈說道：「本來進攻包座，一、四兩個方面軍該全力出動，不過，一方面軍損失太重，你知道一、三兩軍團損失太重，到今天祇剩下一門砲，如何能攻堅，看來祇有由四方面軍偏勞了。」

徐向前無話可說，回去同陳昌浩一談，陳昌浩跌足說道：「你上了老毛的當了，這是借刀殺人之計。」

此時徐向前也知道上了當，但也無法改正，當即命共軍第三十軍向包座展開攻擊。

（七〇）

前上海六合路太和大樓粵籍治白蝕鵝掌瘋灰指甲權威
七十高齡　專科老中醫師　歐威廉
響應夏季贈醫運動　舉行半費治療週　第二週
有國府合格中醫執照
治白蝕成績輝煌又一鐵證
一九七〇年五月廿八日
▲星加坡雯邦路黃二郎先生來函上書，鄙人用醫師之靈藥，已治癒大部份所患之白蝕，現藥將用完，特匯款再購兩盒，希早寄來。下略
白蝕　即白癜瘋

際此炎夏之時　皮膚病開始猖獗
跟隨氣候之變化，患鵝掌瘋者開始感覺痕癢，而日漸蔓延，普通藥物，必易奏效，即使能痊癒一時，勢必不發於事，綿綿不息，任你千方百計，欲求補於事，祇有日益惡化而已，永無復發，則非我莫屬，本速來醫治此症垂卅二年，痊癒人逾萬，並未嘗有痊癒後復發者，非誇大。
鵝掌瘋　灰指甲

奇難頑癬。縟球瘋　皮膚頑症
即腎囊痕癢脫皮　患一二十年限七日痊癒永不復發
歐威廉以根治白蝕及鵝掌瘋而享譽國際卅二年
診所：香港東區波斯富街二十號三樓近紐約戲院謝斐道口。
住九龍者可由佐敦道或紅磡碼頭乘灣仔渡海上岸即乘十一路巴士到波斯富街下車即達門口
上午十時至六時　假期休診

分類廣告
醫藥
尿病專科　老牌中醫聶高元
瘰癧核　獨步丹方
女醫李慧賢　無痛新法專醫　痔瘻　痛瘡　血痛
尹偉亮　鼻耳喉
謝金石　男性寶
男虛　人弱　物恩年老年中　功見晚即証保
蔡德芬　醫專　耳鼻喉　頸癧　痰核

黃華湛　門專　痔瘻
無痛脫落・永不復發
美德整容所　疤痕狐臭　雙眼皮隆鼻

禿髮　體弱發育
禿髮
杜仲丸
頸癧　內消專藥
皮膚病　新法中醫治療院（專門科診）旺角彌敦道五九七號二樓
錢茂生醫生　尿道炎　毒症

胃病專家　竹林氏
風濕　黎德民
哮喘　久咳　立刻定喘止咳永不復發
胃　腸胃病包斷根
謝照光專科　外皮　尿病
喉　中醫專科　吳景雯

潘大光　邪風雜症
程普德　贈鼻病驗方
鼻　塞血涕臭
耳鳴丸
英敬仁　痔瘡
生育丸
神經失常

我們的讀者：
如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字剪下填入表格連同廣告費寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即安為登刊也。
工商日報啟

皮膚病？論
李家輝謹啓　皮膚專科
朱約翰　外皮　尿病
何守祥　鼻
黎德民　神經

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段　大字四個　小字卅四個　每天二元　三天六元　上期收費　不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㈠中區永樂東街八號地下　電話：二二五四九五．二二一二三八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部　電話：七二九三〇七．七三〇七〇八
㈢彌敦道一〇〇號東英大廈二〇一室生記稅務處
㈣旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈤油麻地上海街三一九號老實公司
㈥九龍城周生生金行（太子道四三二號）
㈦青山道周生生金行（青山道三二六號）
㈧油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）
㈨旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）
㈩深水埗周生生金行（大埔道四十七號A）
⑪佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號A）
⑫紅磡周生生金行（紅磡街九十九至一〇一號）
⑬荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
⑭元朗周生生金行（大馬路一號B）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶本報收據到本報廣告部領取，或到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

186　187　194　197　198　202　211　215　219　221　222　225　226　228　233　235　241　242　244
67　74　78　82　45　91　59　13　23　56　09　28　28　15　12　24　44

租售

土瓜灣　高息舖位　唐樓出售　接洽處：中環怡和大廈146號室　電話：230589

唐樓租售　灣仔街23號A十樓交吉

大單邊樓　德輔道西　全新住宅

單邊樓舖　告士打道華僑大廈

即吉樓售　北角英皇道

旺角五樓　租售

業主遠行　華麗別墅售

舊樓平售

吉樓平售

吉樓廉售　荃灣

平樓交吉

北角新樓　廉售

唐樓平沽

九龍官塘　興順洋樓廉價租售

九龍官塘輔仁街82號中商平價售價五千元起洽接者一十元打大街恰和大厦五二三室電話：230589

香港區高尚住宅　花園洋樓廉價租售

平樓出售

唐樓出售

工廠租售

舞廳出售

（九龍）半層招租

旺舖出租

舖位招租

工場平租

招租

（香港）寫字樓租

舖租

橫門旺舖

出讓

工廠大廈萬餘尺廉租

地址：青山道永康街一帶
租金：繼續舊合約租金廉宜
設備：水電通風設備俱全遷入即可開工不必裝修
最適合：製衣廠或其他工場迪用
接洽：K七一八八二七四

荃灣旺舖

梯底平租

二樓工場

街市旺舖

洗衣機器

戲院士多

旺舖急讓

汽水櫃售

工廠出讓

電視機讓

靚安固廳

69捷達

新樓平讓

圓筒織機

狼狗仔讓

大陸醫藥雜誌照相影印器材廉讓

聘請

美國加拿大移民就業升學　歐亞非公司

聘請看廠

招見習護士

酒家請人

寶石學徒

聘售貨員

半日工

聘請女職

紙盒請童工

時裝學徒

美國遠東用供應公司

美國高薪聘請　免費登記

伊人恤廠招請

學車衣

聘日語

中文書記

加拿大美國升學移民

請習生練

招請噴油

請女售貨

請雜工

聘請收帳

誠聘職員

招請職員

誠聘推銷

請送貨員

誠聘教員

請女文員

長短售貨

寫字樓打雜

本報印刷部以上午十時至下午一時，下午二時至十時，以十時至十一時，於每年中星期日，請親到本報印刷部，會分接洽

待聘

港大補習

請女文員

請女外勤

手袋請人

請練習生

聘請職員

招請

誠聘職員

招請工人

元朗南坑村

周生生金行有限公司　招請高級練習生

資格：17—20歲男性，高中程度。
待遇：每月薪津253元，第二年322元，以後按年遞增，供膳宿，有儲金補貼及福利享受，假期每月四天。
報名：請具簡歷近照投函大埔道246號本公司人事室收。

PVC廠

製簿廠請

聘請職員

經驗女傭

家庭女工

請練習工

招請外賣

徵求

眞善美婚姻服務公司　九龍山林道七號一樓　165號

五年婚合盈千　獲得好評如潮

誠徵女友

中年徵伴

陳氏會計服務

專門報税做數

廉價補習

精補各科

經驗補習

畢若瑟會

補習

家庭補習

循道預科

聖保羅

到府補習

港大醫科

誠徵男友

婚姻　百德公司　H 762987

徵求樓房

工業合作

台灣凉蓆

遺失聲明

遺失聲明

誠徵合作

徵租校舍

徵地屋

象牙分購

徵狐臭友

締良緣

衞夫人

良友婚姻服務公司

醫學

商業

好消息

電視

透明膠盒

工程電視

彩色月曆

鍾應堂

百葉窗簾

裝修設計

影印

油印

廉價機票

香港—東京—香港$1,450
香港—英倫—香港（學生機票）$2,909
香港—美，加，比利時，英倫包機（請早報名）
美，加，星馬，台，日本特快簽證
歡迎詢問：首都旅遊貿易（香港）
九龍彌敦道684號邵氏大廈六樓516室
電話K九四五一一四　K九四五〇一一九

修電視

護照印　星馬泰越　歐洲美加　海華

旅遊簽証

靈

漏水

建築地盤工廠運輸帶及油壓起重設備　毅成水泵機器公司　九龍廣東道九二五號　電話：K843834　K843624

東亞冷氣

噴油雪櫃

我量測

承接地形測繪及各項工程測量歡迎委託工作實價優快請詢電K—308746

玻璃金石

平安鐵器

留居期延　與來港（各地）星加坡馬來亞泰國　航通旅行社　電K847584　K808515

影印平

晒圖

彌敦道七樓八安

內線電話

打字機

比國臭丸

木衣夾

金屬扣類

聖恩托兒

船舶電台及實習儀器俱全　航海報務三副　香港工科學校

東南亞著名科技訓練中心速成就業　六月16開課
旺角彌敦道593—610廖創興銀行四樓K305075

電視技術

市區青年會

日文打字拼音會話　速成商科語言學校　彌敦道717號(旺角道口)三樓　K945543

招生

李太白酒行

三鞭酒

百葉窗簾

萬能角鋼

出售

電視音響

精修電視

噴油雪櫃

電視

現代廣告畫及裝飾設計專修科

旺角彌敦道59—610廖創興銀行四樓　K305075

6月15開課　香工學　港科校　電子儀器授課

寄宿

鄧桂教廚

插花藝術

學琴

中升半費

K:718555—F.5—F.1,P.6—P.1:招

青年歌唱

投考工專

廣告美術

強身術

姐姐英國

國際學院

打字

九龍尚勞道長，街由角之創興銀行大厦六樓604室　電話：K308515（電梯按五字）

優待學生

攝影

香港商科語言書院招生

被稱為規模最大及師資最好學府

英語會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文

立案・九龍旺角彌敦道605—9號新興大廈三樓（大人公司對面）電話：K858440・旺角彌敦道591—603號廖創興銀行大廈五樓　電話：K859364

簿記　會計　速記

- 打字全科：全部新機40元學到畢業
- 英語拼音：一月速成韋氏及國際音標準
- 珠算全科：學費20元包教曉一月速成
- TOEFL 班
- 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文
- 香港稅例
- 成本會計
- 商業信札
- 數理化學
- 英文速記
- 出入口文員班
- 廣告畫裝飾班
- 模型雕塑班
- 國畫班
- 各業會計
- 電腦班
- 電腦打孔訓練班
- 中文應用文
- 裁剪全科

人人可讀

寶光英專

（大肚腩）

日文英婦

尖沙咀加連威老道12號・商科日夜校電679356
英婦港大中大留學生教英語・日婦留日教日語

英語會話拼音文法・初級15元・中級18高級20
兼讀打字函語速記簿記信札出入口・商科32元

免費函授英文日語

香港法文專科商業管理學校

尖沙咀加連威老道十二號二樓・電話679356

日文・英婦會話・法文・電腦專科
打字速記・簿記・信札・商業全科

香港工科學院

招收男女各級新生　即日開始接受申請　報名額滿即止

東南亞科技速成就業訓練中心，為培養高級工程技術人材之良好教育系統。
九龍旺角彌敦道593至601號廖創興銀行大廈四樓電話：K305075

日校班級：預備班、工科文憑班、預科班、高級文憑班
日夜校專修科：機電、工廠電機、建築、電子、航海

啓事

同鄉會　僑港番禺

同鄉會　僑港番禺

轉讓啓事

尋找

爲安公司

鄉會通告　僑港番禺同

鄉會通告　僑港番禺同

領長壽金

領長壽金

領長壽金

爲安公司

英語會話

學　石濟教授　K868669

教授鋼琴

尋梅國欽

尋王春泰

尋訪

友聯公司

明德服務有限公司

搬運

誠信公司搬屋　港：779902　九：875044　專門搬屋

立勝公司搬屋　港772755・773544　九848810・885280

福來搬屋公司　H708973・K672608　信譽頂好　工作頂靈　大小搬運

尿病

癬

謝俊

耳鼻皮膚

國醫・藥

大新公司搬屋　九龍：858212　香港：448610　三十元

金隆

隆新　卅元搬屋

中聯搬屋公司　H-717922・710725　K:672608・667301

運龍搬屋公司

福榮公司搬屋　25元　專車服務　大小搬運

興隆公司搬屋　九：672704　港：444566

安全搬屋公司　九675872・672704港444566